



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y
TECNOLOGÍAS
CARRERA PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**

Título

**Estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de los jóvenes de la serranía
ecuatoriana**

**Trabajo de Titulación para optar al título de Licenciado en
Pedagogía de la Lengua y la Literatura**

Autor:

Olea Barrera, Karen Yajayra

Tutor:

Dra. Ada Nelly Rodríguez Álvarez PhD.

Riobamba, Ecuador. 2021

DECLARATORIA DE AUTORÍA

Yo, Karen Yajayra Olea Barrera, con cédula de ciudadanía 0604314641, autora del trabajo de investigación titulado: Estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de los jóvenes de la serranía ecuatoriana, certifico que la producción, ideas, opiniones, criterios, contenidos y conclusiones expuestas son de mí exclusiva responsabilidad.

Asimismo, cedo a la Universidad Nacional de Chimborazo, en forma no exclusiva, los derechos para su uso, comunicación pública, distribución, divulgación y/o reproducción total o parcial, por medio físico o digital; en esta cesión se entiende que el cesionario no podrá obtener beneficios económicos. La posible reclamación de terceros respecto de los derechos de autor (a) de la obra referida, será de mi entera responsabilidad; librando a la Universidad Nacional de Chimborazo de posibles obligaciones.

En Riobamba, a la fecha de su presentación.



Karen Yajayra Olea Barrera

C.I: 0604314641

DICTAMEN FAVORABLE DEL PROFESOR TUTOR

Quien suscribe, **Ada Nelly Rodríguez Álvarez**, catedrático adscrito a la Facultad de Ciencias de la Educación, Humanas y Tecnologías, por medio del presente documento certifico haber asesorado y revisado el desarrollo del trabajo de investigación titulado: Estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de los jóvenes de la serranía, bajo la autoría de **Karen Yajayra Olea Barrera**; por lo que se autoriza ejecutar los trámites legales para su sustentación.

Es todo cuanto informar en honor a la verdad; en Riobamba, a los 2 días del mes de febrero de 2022



firmado electrónicamente por:
**ADA NELLY
RODRIGUEZ
ALVAREZ**

Ada Nelly Rodríguez Álvarez

C.I: 0963709126

CERTIFICADO DE LOS MIEMBROS DEL TRIBUNAL

Quienes suscribimos, catedráticos designados Miembros del Tribunal de Grado para la evaluación del trabajo de investigación **Estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de los jóvenes de la serranía ecuatoriana** por **Karen Yajayra Olea Barrera**, con cédula de identidad número **0604314641** bajo la tutoría de **Dra. Ada Nelly Rodríguez Álvarez**; certificamos que recomendamos la APROBACIÓN de este con fines de titulación. Previamente se ha evaluado el trabajo de investigación y escuchada la sustentación por parte de su autor; no teniendo más nada que observar.

De conformidad a la normativa aplicable firmamos, en Riobamba a la fecha de su presentación.

Presidente del Tribunal de Grado
PhD. Genoveva Verónica Ponce Naranjo

Firma GENOVEVA VERONICA PONCE NARANJO
Firmado digitalmente por GENOVEVA VERONICA PONCE NARANJO
Fecha: 2022.03.18 15:31:55 -05'00'

Miembro del Tribunal de Grado
PhD. Galo Patricio Silva Borja

Firma  Firmado electrónicamente por: GALO PATRICIO

Miembro del Tribunal de Grado
PhD. Ana Jacqueline Urrego Santiago

Firma  Firmado electrónicamente por: ANA JACQUELINE URREGO SANTIAGO

CERTIFICADO ANTIPLAGIO

Que, **Karen Yajayra Olea Barrera** con CC: **0604314641**, estudiante de la Carrera **PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA**, Facultad de **CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y TECNOLOGÍAS**; ha trabajado bajo mi tutoría el trabajo de investigación titulado **”Estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de los jóvenes de la serranía”**, cumple con el 0 %, de acuerdo al reporte del sistema **Anti plagio OURIGINAL NÚMERO DE REPORTE (D127001228)**, porcentaje aceptado de acuerdo a la reglamentación institucional, por consiguiente autorizo continuar con el proceso.

Riobamba, 03 de febrero de 2021



PhD. Ada Rodríguez
TUTORA

DEDICATORIA

Dedico este trabajo a mis padres Catalina Barrera y Vicente Olea por siempre apoyar cada una de las decisiones que he tomado y por ser una guía constante en momentos de incertidumbre, a mis hermanos por darme ánimos y creer en mis habilidades a lo largo de toda mi vida estudiantil, logrando sacar una mejor versión de mí con el paso del tiempo.

Karen Yajayra Olea Barrera

AGRADECIMIENTO

Agradezco ante todo a Dios por regalarme una vida llena de buenos momentos que me han llevado a tomar grandes decisiones y a encontrar la pasión por las letras, a mi madre Catalina Barrera, a mi padre Vicente Olea y a mis hermanos Carlos y Aitana Olea Barrera quienes fueron el apoyo y el aliento durante mi trayectoria como estudiante.

De la misma manera agradezco a todos y cada uno de los docentes que en distintos momentos de la carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura, formaron parte de mi vida y coadyuvaron a formarme como profesional, en especial a la Dra. Ada Rodríguez por su incansable apoyo, asesoría e interés tanto durante el presente proyecto de investigación como en distintos momentos de la carrera.

Agradezco profundamente los consejos recibidos, pero sobre todo agradezco los valores con los que los profesores de la carrera me han reforzado, valores como la paciencia, el esfuerzo, disciplina, dedicación y responsabilidad son los que me han convertido en la profesional y la persona que soy hoy.

Karen Yajayra Olea Barrera

ÍNDICE GENERAL

Capítulo I	15
Introducción	15
Planteamiento del problema	16
Justificación.....	18
Objetivos	19
Capítulo II.....	20
Marco teórico.....	20
Antecedentes investigativos.....	20
Fundamentación teórica	21
Conceptualización	22
Categorías gramaticales.....	24
Campo semántico.....	24
Campo léxico	25
Hipónimos e hiperónimos	25
Sinonimia y antonimia	26
Eufemismos y disfemismos	27
Disfemismo	28
El Español del Ecuador.....	28
Identidad	33
Dialecto.....	35
Modismos.....	38
Intenciones de los hablantes.....	38
El habla de los jóvenes	39
Habla.....	39

Capítulo III	42
Metodología.....	42
Tipo de Investigación	42
Diseño de Investigación	43
Muestra Intencionada	43
Corpus e informantes	43
Selección de lexías	44
Instrumento de recolección de Datos	47
Métodos de análisis, y procesamiento de datos.....	48
Capítulo IV	49
Resultados y discusión	49
Análisis de resultados de la encuesta.....	90
Capítulo V.....	107
Conclusiones	107
Recomendaciones.....	109
Bibliografía.....	110
Anexos.....	114
Evolución de los ecuatorianismos	114
Formato Encuesta.....	114
Estudio comparativo de ecuatorianismos en el léxico de jóvenes de la serranía.....	114

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Conceptualización de términos.....	23
Tabla 2. Países que aportan con mayor población migrante en el Ecuador.....	28
Tabla 3. Población de los países hispanohablantes.....	30
Tabla 4. Hispanohablantes en países donde el español no es lengua oficial	31
Tabla 5. Ecuatorianismos escogidos	45
Tabla 6. Expresiones escogidas	46
Tabla 7. Selección de la investigación.....	44
Tabla 8. Proceso sémico de Hablada	51
Tabla 9. Proceso sémico de Ñeque	53
Tabla 10. Proceso sémico de Oscurana	55
Tabla 11. Proceso sémico de Ñaruso.....	57
Tabla 12. Proceso sémico de Mota	59
Tabla 13. Proceso sémico de Mataburro.....	61
Tabla 14. Proceso sémico de Oliscoso.....	63
Tabla 15. Proceso sémico de Pasparsé.....	65
Tabla 16. Proceso sémico de Patucho.....	67
Tabla 17. Proceso sémico de Ñanga	69
Tabla 18. Proceso sémico de Nones	71
Tabla 19. Proceso sémico de Hociquear	73
Tabla 20. Proceso sémico de Hombrearse	75
Tabla 21. Proceso sémico de Huahuarrón	77
Tabla 22. Proceso sémico de Huevo/a	79
Tabla 23. Proceso sémico de Ido	81
Tabla 24. Proceso sémico de Jodido/a en referencia a comportamiento	83
Tabla 25. Proceso sémico de Jodido/a en referencia a situación	83
Tabla 26. Proceso sémico de Jumar.....	85
Tabla 27. Proceso sémico de Labia	87
Tabla 28. Proceso sémico de Lechucero.....	89

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 1. Pregunta 3.....	90
Gráfico 2. Pregunta 4.....	91
Gráfico 3. Pregunta 6.....	92
Gráfico 4. Pregunta 7.....	93
Gráfico 5. Pregunta 8.....	94
Gráfico 6. Pregunta 9.....	94
Gráfico 7. Pregunta 10.....	95
Gráfico 8. Pregunta 11.....	96
Gráfico 9. Pregunta 12.....	97
Gráfico 10. Pregunta 13.....	97
Gráfico 11. Pregunta 14.....	98
Gráfico 12. Pregunta 15.....	99
Gráfico 13. Pregunta 16.....	99
Gráfico 14. Pregunta 17.....	101
Gráfico 15. Pregunta 19.....	103
Gráfico 16. Pregunta 20.....	104
Gráfico 17. Pregunta 21.....	104
Gráfico 18. Pregunta 22.....	105
Gráfico 19. Pregunta 23.....	105

ÍNDICE DE ESQUEMAS

Esquema 1. Análisis componencial de Hablada	50
Esquema 2. Análisis componencial de Ñeque	52
Esquema 3. Análisis componencial de Oscurana	54
Esquema 4. Análisis componencial de Ñaruso.....	56
Esquema 5. Análisis componencial de Mota	58
Esquema 6. Análisis componencial de Mataburro.....	60
Esquema 7. Análisis componencial de Oliscoso	62
Esquema 8. Análisis componencial de Paspase	64
Esquema 9. Análisis componencial de Patucho.....	66
Esquema 10. Análisis componencial de Ñanga	68
Esquema 11. Análisis componencial de Nones	70
Esquema 12. Análisis componencial de Hociquear.....	72
Esquema 13. Análisis componencial de Hombrearse	74
Esquema 14. Análisis componencial de Huahuarrón	76
Esquema 15. Análisis componencial de Huevo/a.....	78
Esquema 16. Análisis componencial de Ido	80
Esquema 17. Análisis componencial de Jodido/a.....	82
Esquema 18. Análisis componencial de Jumar.....	84
Esquema 19. Análisis componencial de Labia	86
Esquema 20. Análisis componencial de Lechucero.....	88

Resumen

El estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de los jóvenes de la serranía ecuatoriana se enfoca en presentar una visión realista acerca del uso que los jóvenes están dando a los ecuatorianismos en la actualidad al momento de interactuar con los individuos de su entorno.

El presente trabajo se organiza en torno a dos grandes ejes: el primero el significado inicial de los ecuatorianismos establecidos dentro del Diccionario de ecuatorianismos(1995), y, en segundo lugar, el uso de estos ecuatorianismos dentro del argot de los jóvenes de la sierra ecuatoriana específicamente en la ciudad de Riobamba.

Tiene como objetivo analizar el uso de ecuatorianismos en el léxico de jóvenes de la serranía, en una selección de 20 términos, a partir de la obra: El habla del Ecuador, Diccionario de ecuatorianismos, Contribución a la lexicografía ecuatoriana (Tomo II de Córdova 1995); a fin de mostrar el cambio semántico y la evolución de dichas lexías.

Con respecto al procedimiento metodológico se realizó un análisis de léxico-semántico utilizando un esquema en el que se extrajeron los elementos categoriales semánticos de cada ecuatorianismo acompañados a su vez cuadros descriptivos con los posibles sinónimos y antónimos de cada ecuatorianismo escogido, así como su hipónimo e hiperónimo. En referencia a la muestra se tomó una muestra intencionada de 20 lexías y 13 expresiones del diccionario antes mencionado.

Tras realizar el respectivo análisis se demuestra que efectivamente se ha producido un cambio semántico; a lo largo de la investigación se comprueba la evolución que cada una de las lexías han sufrido. Dado el uso que los jóvenes hacen de las lexías estudiadas, este cambio se debe en general al tiempo en el que vivimos, pues los jóvenes están influenciados por las redes sociales, las personas con las que interactúan, la globalización y las modas, esto sumado a causas sociales, culturales, históricas y económicas que provocan que los ecuatorianismos y sus usos significativos vayan evolucionando a la par que sus hablantes.

Palabras claves: jóvenes, argot, ecuatorianismos, evolución, actualidad, habla

Abstract

The comparative study of Ecuadorianisms in the lexicon of young people from the highlands focuses on presenting a realistic view of the use that young people are currently making of Ecuadorianisms when interacting with the individuals around them. The present work is organized around two main axes: first, the initial meaning of the Ecuadorianisms established in the Dictionary of Ecuadorianisms (1995), and second, the use of these Ecuadorianisms within the slang of young people in the Ecuadorian highlands, specifically in the city of Riobamba. Its objective is to analyze the use of Ecuadorianisms in the lexicon of young people from the highlands, in a selection of 20 terms, from the work: *El habla del Ecuador, Diccionario de ecuatorianismos, Contribución a la lexicografía ecuatoriana* (Tomo II de Córdova 1995); in order to show the semantic change and evolution of these lexías. Concerning the methodological procedure, a lexical-semantic analysis was carried out using a scheme in which the categorical semantic elements of each Ecuadorianism were extracted, accompanied by descriptive tables with the possible synonyms and antonyms of each Ecuadorianism chosen, as well as its hyponym and hypernym. An intentional sample of 20 lexías and 13 expressions from the dictionary mentioned above was taken. After carrying out the respective analysis, it is shown that there has indeed been a semantic change; throughout the research, the evolution that each of the lexías has undergone is verified. Given the use that young people make of the lexías studied, this change is generally due to the time in which they live; since young people are influenced by social networks, the people with whom they interact, globalization, and fashion, this added to social, cultural, historical and economic causes that cause Ecuadorianisms and their practical uses to evolve along with their speakers.

Keywords: young people, slang, Ecuadorianisms, evolution, current events, speech



Firmado electrónicamente por:
**HUGO HERNAN
ROMERO ROJAS**

Reviewed by:
Mgs. Hugo Romero
ENGLISH PROFESSOR
C.C. 0603156258

Capítulo I

Introducción

El presente trabajo es un estudio comparativo de la evolución de una muestra de ecuatorianismos en el léxico de la serranía en los jóvenes partiendo de la definición establecida en la obra *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II* de Córdova (1995). Esta investigación se enmarca en los estudios de neologismo de sentido en las jergas ecuatorianas especialmente las que se encuentran en la ciudad de Riobamba. El principal objetivo de este trabajo consiste en evidenciar los cambios de significación mediante el contraste de los usos actuales y aquellos propuestos en las definiciones expuestas por Córdova (1995). La lexía en el nivel de la lengua está muy expuesta al cambio, ya que, constantemente se ven involucradas a una evolución que se modifica de la misma manera en la que cambia la sociedad en donde son utilizadas. Por lo que las modificaciones que hayan sufrido las lexías seleccionadas se debe a los cambios producidos en la sociedad debido a factores como la influencia de las redes sociales, a esta misma conclusión llega Barrera Vallejo (2020) quien asevera que “(...) las plataformas digitales, siendo un medio de entretenimiento y a la vez un nuevo ambiente que proporciona elementos y genera un léxico” (p. 89) y la inmigración ocurrida en los últimos años en Ecuador, según el INEC¹ en 2010 en Ecuador acogió a una población extranjera de aproximadamente 45 000 personas y manteniendo un flujo de 1 millón.

La finalidad del presente trabajo reside en mostrar los cambios de significación que han tenido los ecuatorianismos escogidos dentro del vocabulario joven dentro en la ciudad de Riobamba. Para lo cual se partirá con las definiciones establecidas por Córdova en 1995 a su vez, también se utilizarán como instrumentos para la investigación un cuestionario y entrevista, mismos que serán aplicados a una muestra intencionada de 10 informantes (5 hombres y 5 mujeres de entre 18-25 años).

En el primer capítulo se expondrá los aspectos que hacen del presente trabajo un aporte significativo en el área de lingüística, así como la situación del léxico de los jóvenes serranos. En el segundo capítulo se abordarán los conceptos de sociedad ecuatoriana, se

¹ INEC siglas usadas para referirse al Instituto Nacional de Estadística y Censos.

hablará también de los movimientos migratorios que llegaron al Ecuador en los últimos años, lo que produjo el fenómeno de contactos de lenguas que tuvieron incidencia en el habla de los jóvenes. También se abordan las variaciones de una lengua y los modismos; los conceptos de argot y jerga, su diferencia; al adentrarnos en el léxico de la generación joven se habla de expresiones coloquiales y, también se definirán términos como sema, campo semántico, sinónimos, antónimos, hiperónimos, hipónimos, entre otras categorías gramaticales.

En el tercer capítulo se abordará la metodología empleada para dicho análisis (cuadros comparativos), el método que se utilizará será el analítico-sintético y el hermenéutico se aplicará la teoría propuesta por Saussure con respecto a la diacronía y sincronía, se procederá al análisis de los ecuatorianismos escogidos. El cuarto capítulo corresponderá a los resultados obtenidos durante la investigación, por último, en el quinto capítulo se presentan las conclusiones y recomendaciones sobre el tema de estudio.

Planteamiento del problema

La lengua es un acto social, está en constante cambio, evoluciona conforme crece y avanza la sociedad, y con ella todo cuanto se refiere a las relaciones e interrelaciones, los cambios de época, la globalización, el avance de la tecnología, la moda, la lengua de poder, el marketing, la tecnología, factores que a través de los años hacen que se adopten nuevos términos y nuevas concepciones del mundo. Además, somos parte de un proceso de diversidad cultural, de inclusión social, en donde la variedad lingüística progresa y atesora nuestra identidad

En el caso global de la literatura a nivel de la evolución lexical se puede tomar de referente a la investigación de Escoriza (2012), la cual habla de la variación sociolingüística con la delimitación del contenido de las unidades lingüísticas significativas, intentando demostrar el concepto de la variante lexical. Manifiesta que:

Es evidente que el significado de unidades léxicas como terminar, finalizar, concluir y acabar en español, por ejemplo, es al menos parcialmente coincidente, que dichas unidades son reemplazables en multitud de contextos y en general representan alternativas de elección para la mayoría de los hablantes (Escoriza, 2012, p. 267).

Por lo que existen términos que nos permiten ser entendidos mediante su cercanía y semejanza de significado con otro, logrando así entender el término en cuestión. A pesar de no significar exactamente lo mismo y poseer distintos grados de similitud con otros términos.

La construcción social de la realidad que la vida cotidiana constituye un mecanismo privilegiado para otorgarle coherencia a nuestra existencia social. Los autores dedican esta obra a estudiar la vida cotidiana, es decir, aquella formada por la realidad más inmediata. que se despoja de toda duda por ser ésta 'obvia'; de carácter casi "natural" por ser compartida por amplios sectores de la sociedad.

A nivel de Sudamérica, se toma de referente al estudio de Rosales (2019) quién en su trabajo titulado “Estudio comparativo y lexicográfico del léxico tarapotino” demuestra que los pobladores del Pueblo Tarapotino (Perú) se comunican a través de un léxico especial, el cual constituye una especialización de la lengua general, con ello, a nivel lexical corresponde a un acto de variación por un hecho comunicativo tempo- espacial. Con esto, se acerca a entender y conocer el inventario léxico que usan sus habitantes para comunicarse diariamente.

La evolución dentro de este campo de estudio se tiene en cuenta por el hecho que la sociedad en el habla y uso pragmático lexical “no es homogénea en relación con la percepción ni la configuración de lo real” (Trujillo, citado en Rosales, 2019, p. 16). Ahora bien, el país de Venezuela tiene un bagaje conceptual sobre el tema lexicográfico en su territorio, solo por tomar de ejemplo a uno de los libros que recoge la mayor cantidad de estas reflexiones, en Pérez (1997) en el cual se encuentran reunidos once estudios sobre distintos aspectos de la actividad lexicográfica del español de Venezuela y da una aclaratoria sobre la importancia de entender este aspecto en su cotidianidad, muy diferente a la realidad ecuatoriana y su valoración con estos estudios.

La lexía en el nivel de la lengua está muy expuesta al cambio; las jergas constituyen un medio de comunicación alternativo que tiene mucho valor para las personas que comparten esto conforme un fenómeno social poco estudiada y sistemático en el país. Por tanto, al limitar este estudio a nivel local, del Ecuador, se demuestra que no existe gran evidencia específica sobre la lexicografía o sobre estudios en relación con el cambio o evolución lexical dentro del territorio ecuatoriano, por lo que este trabajo corresponde a un trabajo innovador y de vanguardia que marca una distinción a nivel investigativo.

La presente investigación corresponde a un estudio sincrónico que realiza un corte transversal en el tiempo que se realizó en el año 2020, con un muestra intencionada de jóvenes universitarios de la sierra ecuatoriana, específicamente de la ciudad de Riobamba cuyas edades estaban comprendidas entre 18 a 25 años, para su posterior contraste entre la información recabada y los datos encontrados en el diccionario *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II* de Córdova 1995

Justificación

La presente investigación se enfoca en examinar los cambios de significación de los ecuatorianismos utilizados por los jóvenes de la sierra ecuatoriana, principalmente de la ciudad de Riobamba. Para Molina (2008) el español es una fuente indiscutible cuyo valor se encuentra en tres factores: su demografía, su funcionalidad y su prestigio cultural, por ser considerada un vehículo para acceder al patrimonio cultural. Gutiérrez, Mato, & Miyar en su trabajo *Lengua e inmigración: conocimiento del español e integración de los inmigrantes* publicado en 2010 factores como la inmigración, provocan que la competencia lingüística se produzca debido a que los inmigrantes necesiten usar la lengua predominante del territorio en el que se encuentran.

La exposición hacia una lengua predominante hace referencia a las opciones de aprender dicha lengua tanto formal como informalmente, el grado de aprendizaje de ambos estilos dependerá de la proximidad que se tenga, el tiempo que lleve el individuo en el territorio y como último factor la población migrante con la misma procedencia. Cuanto más joven sea el individuo será más expuesto a esta lengua, debido a que se enfrenta al sistema educativo, nivel de instrucción y el ambiente con el mismo grupo etario, gracias a estos factores el hablante en dependencia del contexto utilizará una mezcla de ambas lenguas.

El trabajo resulta pertinente y factible puesto que en la actualidad es necesario saber reconocer los distintos fenómenos que han influido en el cambio de significación de los ecuatorianismos seleccionados y que utilizamos de manera reiterada en nuestro diario vivir para poder comunicarnos con una sociedad en la que ya se entienden estos términos, por su constante uso.

Es preciso saber identificar cómo los contextos y usos de las lexías en la jerga ecuatoriana se ven expuestos a diversas connotaciones, entender también cómo los cambios socioculturales generan en el hablante nuevas vivencias y formas de relacionarse, los

hablantes se ven en la necesidad de buscar denominaciones y construir nuevos significados, diferentes a los ya establecidos, que admitan expresar una distinta particularidad y delimitarlos frente a otros tipos de vivencias y relaciones. El surgimiento de estas denominaciones y reelaboraciones de significados no solo se ven involucrados en cambio del léxico de una persona como individuo, sino que esta se da por la interacción entre un grupo de hablantes de una determinada sociedad.

Objetivos

General

- Analizar el uso de ecuatorianismos en el léxico de jóvenes de la serranía, en una selección de 20 términos, a partir de la obra: *El habla del Ecuador, Diccionario de ecuatorianismos, Contribución a la lexicografía ecuatoriana (Tomo II de Córdova 1995)*; a fin de mostrar el cambio semántico y la evolución de dichas lexías.

Específicos

- Realizar un rastreo bibliográfico referido al argot empleado por los jóvenes ecuatorianos en la zona sierra recientemente, mediante un corte sincrónico de un año (2020) con especial atención a las lexías en estudio.
- Identificar los procesos y relaciones semánticas de los datos obtenidos en los instrumentos aplicados a los informantes claves para la recolección del corpus.
- Contrastar los usos léxico-semánticos de los ecuatorianismos, realizados por los informantes claves, con la propuesta de Córdova 1995 en aras de determinar los cambios y evolución semántica de aquellos.
- Valorar la evolución de los usos semánticos de los ecuatorianismos en estudio a partir de la revisión de los nuevos usos a través de la información recabada de las encuestas realizadas a los informantes clave, de manera que se pueda evidenciar un cambio y transformaciones a lo largo del tiempo de la muestra de ecuatorianismos utilizados durante la investigación.

Capítulo II

Marco teórico

Antecedentes investigativos

Diversos factores pueden influir en la variación o evolución de una lengua, puesto que la misma al ser un acto social está sujeta a cambios, evoluciona conforma a la sociedad a la que pertenece lo hace. Se ve influenciada por los cambios de época, la globalización, el avance de la tecnología, la moda, la lengua de poder, el marketing, los movimientos migratorios, la tecnología, factores que a través de los años hacen que se adopten nuevos términos y nuevas concepciones del mundo.

Para Sancho Pascual (2010) el acto de examinar las actitudes lingüísticas contribuye para comprender y describir los fenómenos de divergencia, así como los de divergencia lingüística que se encuentra latente en la teoría de acomodación comunicativa. A través del estudio de Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid muestra la incidencia en el prestigio lingüístico y la identidad, expone que las diferencias comunicativas que existan entre dos grupos de personas van a terminar influenciando, mucho o poco, en el modo por el cual se van a integrar ambos grupos sociales.

Para el estudio lingüístico la autora empleó la aplicación de entrevistas semidirigidas con las que se crearon un relato bibliográfico que pretende conformar el proceder a lo largo de la vida de cada uno de los individuos con base a sus experiencias vivenciales para captar así la visión particular del sujeto en cuestión. Este trabajo resulta importante ya que ofrece una base y posible instrumento guía para la presente investigación además concluye que el fenómeno de migración trae consigo una serie de actitudes positivas hacia ambos usos lingüísticos tanto los propios como los extranjeros; no obstante, recalca que a pesar de evidenciarse una actitud positiva hacia ésta motivada por el prestigio social; existe cierto rechazo hacia el uso de palabras mal sonantes o palabras tabú, mismas actitudes se pueden encontrar dentro del territorio ecuatoriano debido a la inmigración de las últimas décadas.

En un territorio en el que conviven dos lenguas o dos variantes permanecerá el campo de variedades lingüísticas, sin embargo, para Zimmermann (2018) los distintos individuos o grupos sociales utilizan de manera distinta las variedades en esta área lo que desembocará en una merma de los hablantes de las distintas variedades de la lengua española.

En su ensayo Mantenimiento y pérdida de variedades de contacto emergidas de la migración: la dinámica de los diasistemas de los chicanos, Zimmermann (2018) busca

exponer las condiciones de supervivencia y pérdida de la lengua española en el suroeste de los Estados Unidos de América; defendiendo así una visión eco lingüística que desde su punto de vista concluye que en la zona de contacto migratorio ha surgido un campo de diasistemas en base a las variedades de contacto.

En su trabajo de carácter documental y a través de un estudio de caso de los inmigrantes ecuatorianos, propone que se trabaje desde un tipo de investigación que se centre en el porvenir de cada uno de los sistemas integrados en un mismo territorio, pero evitando disminuir el encuadre relacionado con la subsistencia de una lengua en específico. Además, realiza un análisis de la evolución de la lengua en los habitantes de un territorio en la que dos lenguas convergen, dicho análisis será usado como referente para la presente investigación por lo que se considera que este trabajo representa un gran valor para la presente investigación.

Cómo último antecedente a nivel territorial resulta pertinente mencionar a Barrera Vallejo (2020) con el estudio de la influencia de los neologismos en la adquisición del léxico de los estudiantes de 8vo de básica y 1ero de bachillerato paralelo “A” del “Colegio Eduardo Salazar Gómez”, en el año lectivo 2019 – 2020 en el cual se llega a los siguientes resultados: los neologismos aparecen o se crean a partir del acoplamiento con el mundo digital, al verse envuelto en un nuevo contexto el hablante desarrolla un nuevo léxico a partir de los elementos que van apareciendo en este nuevo contexto.

La autora tras realizar una investigación bibliográfica de tipo explicativa-descriptiva asevera que, a pesar del facilismo de los jóvenes para adquirir el conocimiento a través de plataformas virtuales, no es suficiente o la metodología adecuada para todos los educandos, por lo que insta al uso de una nueva metodología al tratar de implementar recursos digitales.

Para el desarrollo de su trabajo Barrera Vallejo (2020) implementa una encuesta con preguntas relacionadas estrechamente con la presente investigación por lo que las mismas resultan de gran valor, serán tomadas en cuenta a la hora de la elaboración de los instrumentos. Desde el método sincrónico-diacrónico propone un análisis inductivo, mediante el cual se rastrean las propiedades discursivas que construyen las categorías.

Fundamentación teórica

La lengua tal como definió Saussure (1945) compone parte esencial del lenguaje, que nos permite comunicarnos con los individuos de nuestro entorno. La lengua es el resultado

de un producto social que surge de aceptar una serie de convenciones, para Saussure funciona como un sistema en el que todas las palabras usadas ayudan a que el engranaje funcione correctamente.

Para poder estudiar los signos que conforman el lenguaje humano articulado (lenguaje verbal) surge la lingüística. Surgen a su vez la lexicografía y la semántica. La lexicografía es la ciencia encargada de estudiar el léxico de una lengua incluyendo su estructura y los cambios que esta va a sufrir con el paso del tiempo, la unidad mínima es el lexema.

López Palma (2016) define a la semántica como una “ciencia que estudia el significado que expresamos mediante el lenguaje natural, investiga el modo como se proyectan los objetos y situaciones en el Código de la lengua. Su objeto de estudio es la capacidad innata de los hablantes, para desplazar los objetos del mundo en expresiones codificadas que constituye su competencia semántica” (p. 2). La semántica se encarga del significado de: palabras, oraciones y textos que componen una lengua.

Diferencia entre lexicología y semántica

Carriazo Ruiz (2021) puntualiza que mientras que la semántica es la disciplina teórica que describe el significado lingüístico; la lexicología en cambio se encarga de analizar el funcionamiento del léxico como parte de una lengua, describiendo así su vocabulario en conjunto, señalando su estructura y relaciones. La lexicología en definitiva termina siendo un estudio científico de léxico independiente de cualquier explicación teórica.

La presente investigación pretende comparar el uso que las lexías recogidas en el diccionario antes mencionado tienen en la actualidad. El término lexía se va a usar de manera frecuente a lo largo del trabajo para referirse a lo que comúnmente conocemos por palabra. “La lexía es la unidad de análisis del nivel lexicológico, así como el morfema lo es del nivel morfológico y el fonema lo es del nivel fonológico” (Castellano actual, 2013).

El diccionario seleccionado para la investigación constituye el corpus del que se recoge las lexías que son sometidas a estudio.

Conceptualización

Antes de iniciar con el análisis componencial de los ecuatorianismos y expresiones escogidas, resulta necesario partir desde una serie de conceptos que se relacionan

estrechamente con el tema del presente trabajo. Las definiciones que se presentan a continuación resultan de una búsqueda basados en distintos autores.

A continuación, se conceptualizan las categorías de archilexema, lexema, sema, semantema y virtuemema. En el siguiente capítulo estos términos serán utilizados durante el análisis de los ecuatorianismos seleccionados.

Tabla 1.

Conceptualización de términos

Término	Definición
Archilexema	Una unidad semántica que equivale al contenido unitario de todo un campo léxico. Sin embargo, como ponen de manifiesto estudios de diferentes campos pluridimensionales dentro de un mismo campo pueden (co)existir varios archilexema, es decir, lexemas generales que expresan el significado común de un subgrupo (Coseriu citado por García Parejo, 1997, p. 21). También puede ser definido como un lexema a partir del cual, debido a su significado, puede abarcar una cantidad determinada de lexemas que posean un significado más específico.
Lexema	El lexema es definido como “una unidad de contenido léxico expresada en el sistema lingüístico”. En este sentido, se trata de las unidades que funcionan dentro del campo léxico (...) Los lexemas reciben varias clasificaciones según se consideren con relación a uno o varios núcleos semánticos (Coseriu citado por García Parejo, 1997, p.20). El morfema léxico es otro nombre por el cual también es conocido el lexema, y se constituye como la unidad mínima que a la que se le asigna un valor mínimo, no contiene morfemas gramaticales.
Semema	Cada forma significativa o lexema posee un contenido semántico o semema, que es el contenido de una serie de rasgos distintivos que dan forma a la sustancia del contenido. Cada uno de esos rasgos pertinentes es un sema (Salvador, 1965, p.76).
Sema	Entendemos por semas los “rasgos distintivos mínimos de significación que se revelan por oposición en un conjunto léxico”, es decir, rasgos significativos capaces de oponer dos o más unidades

	léxicas (Pottier citado por García Parejo, 1997, p. 23).
Semantema	El semantema es el conjunto de rasgos específicos “que permiten definir lo que es un elemento en relación con otros que pertenecen a un mismo dominio de experiencia” (Pottier citado por García Parejo, 1997, p. 23).
Virtuema	Virtuema es cualquier rasgo virtual, es decir, cualquier “elemento que está latente en la memoria asociativa del sujeto hablante, y cuya actualización está ligada a los factores variables de las circunstancias de comunicación. El virtuema representa la parte connotativa del semema. Depende mucho de las experiencias socioculturales de los interlocutores (García Parejo, 1997, p.24).

Fuente: Elaboración propia a partir de varios autores

Categorías gramaticales

Campo semántico

Para entender el significado de una lexía es necesario no excluir a las lexías que se relacionan con la lexía a estudiar, ya que al compartir rasgos de significación amplían los contextos en los que las mismas pueden ser utilizadas.

Morales López (2020) entiende al campo semántico cómo:

Un campo semántico lo constituiría un sistema de términos léxicos interrelacionados por el sentido. Así, las diferentes unidades que constituyen un determinado campo semántico se relacionan tanto con las unidades que funcionalmente podían ocupar su mismo lugar en el sistema (relaciones paradigmáticas) como con las unidades con las que aparece en la cadena (relaciones sintagmáticas) (pp. 5-11).

Por lo que, en conclusión, un campo semántico en lingüística es una colección de palabras que tienen una o más características de su significado. Para que varias palabras formen un campo semántico, se debe tener en cuenta que deben pertenecer a la misma categoría gramatical, es decir, deben ser sustantivos, adjetivos, verbos, etc. Los campos semánticos se pueden clasificar de diversas formas, generalmente en función de las relaciones que se establecen entre los elementos que los componen.

Campo léxico

La estructura semántica de una lengua está constituida por microestructuras o campos. Los campos léxicos analizan las palabras en un conjunto, es decir, no aisladas sino agrupadas conceptualmente. Cada campo descompone de una determinada manera, inherente a la lengua dada, ese trozo de continuum semántico o realidad que representa (Olano, 2004). Al visibilizar el campo léxico obtenemos una mayor comprensión de los contextos en los que cada ecuatorianismo seleccionado para esta investigación, pueden ser utilizados.

Hipónimos e hiperónimos

Las palabras que usamos pueden ser categorizadas en grupos, a su vez dichas palabras pueden englobar a otras, esta categorización nos permite tener un mejor entendimiento de su significado, así como del contexto en el que puede ser utilizado. Es así como nacen los términos de Hiponimia (hipónimos) e Hiperonimia (hiperónimos) para referirse a las lexías que engloban a una manera específica o general respectivamente.

Hipónimo

Para Olano (2004):

se puede considerar la hiponimia en cuanto que el significado de una palabra contiene los componentes de otra y, por tanto, una serie de rasgos distintivos o semas estarán incluidos en el significado de esa otra, o bien en cuanto relación lógica entre un superordinado o genérico y un subordinado específico (p.300).

Por lo tanto, al decir que una lexía corresponde al hipónimo de otra, se relacionan a partir de alguna característica que puede ser agrupada a partir de un hiperónimo.

Hiperónimo

Olano (2004) se remite a la estructura del campo léxico, en la que se puede identificar el hiperónimo con el archilexema y los hipónimos con los distintos lexemas que forman este paradigma léxico, o campo léxico. Pero también existen relaciones entre los significados de los lexemas de un mismo nivel, es decir, entre los distintos lexemas que forman el campo léxico y, por tanto, entre los hipónimos.

Sinonimia y antonimia

Los procesos de sinonimia y antonimia resultan importantes a la hora de comprender el significado de determinada lexía pues nos ayudan a visualizar en qué situaciones o contextos pueden ser utilizados.

Para Ullman (1972) no existe palabra que sea exactamente igual a otra; es decir para él no existe la sinonimia completa. En algún punto dos términos van a diferir, aunque admite que en algunos casos existen pocas palabras que pueden ser intercambiadas en cualquier contexto sin que su significado se altere.

Ullman distingue nueve posibilidades con respecto a las diferencias existentes entre los sinónimos (p.161):

1. Un término es más general que otro.
2. Un término es más intenso que otro.
3. Un término es más emotivo que otro.
4. Un término puede implicar aprobación o censura moral, mientras que el otro es neutro.
5. Un término es más profesional que otro.
6. Un término es más literario que otro.
7. Un término es más coloquial que otro.
8. Un término es más local o dialectal que otro.
9. Uno de los sinónimos pertenece al habla infantil.

Propone entonces la prueba de sustitución, para comprobar si los términos en cuestión pueden ser reemplazados en ese contexto, y en cuales no es posible realizar dicho intercambio. El proceso de sustitución se convierte en un proceso fundamental dentro de la lingüística moderna. A continuación, se presentan las definiciones de sinonimia en base a Olano y Cruse, 2004.

La primera diferenciación que debemos llevar a cabo es la que se basa en dos conceptos de sinonimia: el concepto de identidad semántica (sinonimia absoluta) y el de similitud o semejanza semántica (sinonimia parcial). En el primer caso nos referimos a palabras cuyos contenidos semánticos son absolutamente idénticos. En la sinonimia parcial, también llamada parasinonimia, quasisinonimia, las palabras tienen significados muy próximos y difieren en algunos aspectos (emotivos, connotativos, periféricos) (Olano, 2004).

Para A. Cruse los “Sinónimos son ítems léxicos cuyos significados son idénticos en lo que respecta a los rasgos semánticos centrales pero que difieren, si lo hacen, sólo con relación a lo que provisionalmente podemos describir como rasgos ‘menores’ o ‘periféricos’” (citado por Olano, 2004, p.281).

Antonimia

La antonimia se ha definido como la relación que se da entre dos términos léxicos que se oponen en su significado. Sin embargo, es necesario precisar que la realidad no es tan sencilla como esta definición propone, ya que nos encontramos con diferentes tipos de oposición entre las unidades lingüísticas. Así, los opuestos dulce/amargo y hombre/mujer son antónimos, pero con matices distintos; el primer par lo constituyen dos antónimos graduables mientras que el segundo son dos antónimos no graduables (Morales, 2000).

Eufemismos y disfemismos

En todas las sociedades existen ciertos temas que son evitados por resultar demasiado fuertes para ser hablados en público, estos temas pasan a ser denominados “Tabú”. El tabú resulta un elemento importante porque impone cierto veto o prohibición entre determinadas personas, animales, objetos o situaciones, en ocasiones incluso se produce tabú hacia ciertos nombres. Por lo general, la palabra tabú será reemplazada por un término inofensivo denominado eufemismo. El hecho de cambiar un término por otro provocará una modificación en la significación por lo que el tabú se convierte en otra causa importante dentro de los cambios semánticos.

Eufemismo

Para Gallegos Jumbo (2020):

El vocablo eufemismo es definido por hablar bien, sustituir esos términos desagradables que surgen en la sociedad. Son utilizados para pulir o maquillar, las expresiones malsonantes y así resulte menos desagradable o vulgar, ante los oyentes. Los jóvenes están dejando de lado u olvidando dicha cuestión, por lo que se inclinan hacia los términos intrínsecamente malos (pp. 40-41).

Los eufemismos pueden reemplazar términos de diferentes tipos, dependiendo en las ocasiones en las que son utilizados, aparecen cuando las palabras tienen la posibilidad de ser groseras, escatológicas u obscenas. A veces, con el tiempo, un eufemismo puede adquirir el mismo significado que la palabra por la que se reemplazó originalmente.

Disfemismo

Para Gallegos Jumbo (2020):

Si bien los eufemismos tratan de utilizar palabras agradables pues los disfemismos, rompen lo convencional e intensifican los términos a una forma grotesca u ofensiva, donde los jóvenes no solamente se centran en insultar; es más bien, estrechar vínculos de camaradería. A los adolescentes les resulta jovial, abandonar casi por completo los eufemismos y hacer uso de los disfemismos (p. 41).

El disfemismo es lo opuesto al eufemismo. Es una palabra o frase despectiva o blasfema que reemplaza un término más neutral. A veces se usa de manera humorística u ofensiva.

El Español del Ecuador

Movimientos migratorios en el Ecuador

El movimiento migratorio es un fenómeno complejo de estudiar; este fenómeno demográfico, comprende una transformación espacial, temporal y social que tiene repercusión en el plano económico, político y social. Al interactuar este grupo de personas se produjeron redes sociales que permitieron una comunicación más directa entre el país de origen y el país que acoge. El estudiar los fenómenos migratorios permite en este caso al Estado ecuatoriano tener una visión más clara a la hora de tomar decisiones sobre todo en cuanto inversión pública concierne.

Según Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC), el stock de población extranjera en Ecuador en el año 2010 fue de alrededor de 45 000 personas, y el flujo fue cerca de un millón de personas. El país recibe población migrante de cerca de 60 países distintos, mismos que serán presentados en la siguiente tabla (p. 68):

Tabla 2.

Países que aportan con mayor población migrante en el Ecuador.

Países más significativos	Según el stock	Según el flujo
Alemania	0,32%	2,20%
Argentina	0,22%	1,98%

Brasil	0,16%	1,23%
Canadá	0,22%	1,90%
Chile	0,34%	2,16%
China	1,16%	0,58%
Colombia	40,32%	19,53%
España	1,57%	3,94%
Estados Unidos	2,63%	21,55%
Francia	0,20%	1,66%
Gran Bretaña	0,29%	2,33%
Holanda	0,16%	1,00%
Italia	0,17%	1,29%
México	0,14%	1,19%
Perú	49,58%	15,91%
Venezuela	0,55%	2,10%
Total	98,03%	80,55%

Nota: Datos considerados desde el año 2002 hasta el año 2010. *Fuente:* INEC, 2011.

Tal como muestra la tabla, en el territorio ecuatoriano la población migrante que predominó durante el periodo 2002- 2010 fueron ciudadanos peruanos y colombianos. Resulta frecuente que al compartir nuestro entorno con individuos que no pertenecen al mismo territorio, este contacto tenga un efecto en ambos. En primer lugar, uno de los individuos adoptará la manera de hablar de acuerdo con el contexto y al lugar en el que se encuentren, mientras que el otro con el paso del tiempo terminará por adoptar ciertos términos del otro individuo.

Los Ecuatorianismos

Alrededor del planeta existen alrededor de 585 millones de personas en el mundo que hablan español, según las cifras presentadas por el Instituto Cervantes para el 2020, casi 489 millones de personas habían adquirido el español como lengua materna. A continuación, se muestran dos tablas en las que se reflejan el número de hablantes de español:

Tabla 3.*Población de los países hispanohablantes.*

Población de los países hispanohablantes				
País	Población	Hablantes nativos (%)	Grupo de Dominio Nativo (GDN)	Grupo de Competencia Limitada (GCL)
México	127.792.286	96,8 %	123.702.932	4.089.353
Colombia	50.372.424	99,2%	49.969.445	402.979
España	47.026.208	92%	43.264.111	3.762.097
Argentina	45.376.763	45.376.763	44.514.605	862.158
Perú	32.625.948	86,6%	28.254.071	4.371.877
Venezuela	32.605.423	97,3%	31.725.077	880.346
Chile	19.458.310	95,9%	18.660.519	797.791
Guatemala	17.915.568	78,3%	14.027.890	3.887.678
Ecuador	15.954.438	95,8%	15.284.352	670.086
Bolivia	11.633.371	83,0%	9.655.698	1.977.673
Cuba	11.326.616	99,8%	11.303.963	22.653
República Dominicana	10.448.499	97,6%	10.197.735	250.764
Honduras	9.304.380	98,7%	9.183.423	120.957
Paraguay	7.252.672	68,2%	4.946.322	2.306.350
Nicaragua	6.624.554	97,1%	6.432.442	192.112
El Salvador	6.453.553	99,7%	6.434.192	19.361
Costa Rica	5.111.238	99,3%	5.075.459	35.779
Panamá	4.278.500	91,9%	3.931.942	346.559
Uruguay	3.473.730	98,4%	3.418.150	55.580
Puerto Rico	3.195.153	99,0%	3.163.201	31.952
Guinea Ecuatorial	1.225.377	74,0%	906.779	318.598
Total	469.455.011	94,6%	444.052.308	25.402.703

Fuente: Instituto Cervantes. El español: una lengua viva Informe 2020.

Tabla 4.*Hispanohablantes en países donde el español no es lengua oficial.*

Hispanohablantes en países donde el español no es lengua oficial		
País	Grupo Dominio Nativo	Grupo Competencia Limitada
Estados Unidos	41.460.427	14.900.000
Unión Europea	1.400.000	30.975.000
Marruecos	6.586	1.664.823
Canadá	439.110	293.000
Brasil	460.018	96.000
Australia	117.498	374.571
Filipinas	4.476	461.689
Argelia	175.000	48.000
Belice	165.296	36.000
Israel	130.000	45.000
Antillas Neerlandesas (Bonaire, Curazao, San Eustaquio, Saba, San Martín)	10.006	140.670
Suiza	124.000	-
Japón	108.000	-
Aruba	13.710	69.354
Trinidad y Tobago	4.000	66.401
Guam (Estados Unidos)	1.201	59.381
Andorra	30.414	16.857
Noruega	13.000	24.000
Nueva Zelanda	22.000	-
Sáhara Occidental		22.000
Islas Vírgenes (Estados Unidos)	16.788	-

Turquía	1.000	15.000
Jamaica	8.000	-
China	5.000	-
Rusia	3.000	-
India	1.000	-
Total	44.715.054	49.307.746

Fuente: Instituto Cervantes (2020).

Tal como se muestra en las tablas existe una cantidad considerable de hablantes de español en distintas partes del mundo; pero el español que hablan en cada uno de los territorios no es el mismo que en otro, pues existen ciertas expresiones, frases hechas, o términos específicos que solo pueden ser comprendidos dentro de ese territorio.

Lo que provoca que la variante del español hablado en el territorio posea ciertas características que aparecen influenciadas por la sociedad, economía, línea de pensamiento, religión, entre otras cosas. Este es el caso del Ecuador, ya que a pesar de que su lengua oficial es el español no es el mismo que en lugares como Argentina, Chile, España, Perú, Bolivia, aunque todos los países antes mencionados pertenezcan a la misma región (Sudamérica) e incluso algunos de ellos sean vecinos (Bolivia, Colombia o Perú) no utilizan las mismas expresiones.

En el territorio ecuatoriano las palabras, frases hechas o dichos utilizados por sus habitantes se denominan ecuatorianismos. Éstos son definidos por Granda y Zambrano del siguiente modo: “Los ecuatorianismos son vocablos que se usan en el país de manera coloquial, este dialecto se ha convertido en parte fundamental en la identidad como ecuatorianos” (Granda Samaniego, 2017 p. 26).

Los ecuatorianismos son expresiones propias del español hablado por los ecuatorianos, que se diferencian por zona geográfica, nivel sociocultural, etnia, urbanismo, ruralismo, etc., y que contrastan con el significado o uso que se le da en el español peninsular (Zambrano Hidrovo, 2016 p. 14).

La comunicación intercultural

El hecho de que Ecuador sea un territorio plurinacional e intercultural implica el contacto del español (establecido en la Constitución de la República del Ecuador como una

de las lenguas oficiales, título I, capítulo primero, principios, Art. 2) con otras lenguas que coexisten dentro del territorio ecuatoriano.

Además, el Estado ecuatoriano se compromete a promover el uso de las lenguas ancestrales (Título I, capítulo primero, principios, Art. 2) por lo que es inevitable que éstas tengan algún efecto en el español del Ecuador.

Barrera Vallejo (2020) establece al respecto que:

Entendiendo como general el idioma español en el territorio ecuatoriano, su uso se ha visto desarrollado con aportaciones diversas, cambios institucionalizados y correcciones entre hablantes, la enseñanza de un idioma base ha producido un mestizaje tanto cultura como social, en el cual se encuentran afianzados a un invisible pero tangible conjunto de expresiones que varían después de muchos años (p.18).

Por lo que a pesar de que en el territorio ecuatoriano conviven diferentes tipos de culturas y en algunos casos, idiomas, el idioma predominante es el español, por lo que debido a esta convivencia de culturas el español del Ecuador se ve afectado y adopta ciertas frases o términos de los distintos hablantes.

Identidad

Diversidad lingüística

El Estado ecuatoriano está comprometido con los diversos pueblos ancestrales que forman parte del territorio ecuatoriano, tanto así que, dentro de la Constitución de la República del 2008, Título II, capítulo 4, Derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades se establece el siguiente artículo:

Art. 57.- Se reconoce y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de conformidad con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos, los siguientes derechos colectivos:

1. Mantener, desarrollar y fortalecer libremente su identidad, sentido de pertenencia, tradiciones ancestrales y formas de organización social.

13. Mantener, recuperar, proteger, desarrollar y preservar su patrimonio cultural e histórico como parte indivisible del patrimonio del Ecuador. El Estado proveerá los recursos para el efecto.

14. Desarrollar, fortalecer y potenciar el sistema de educación intercultural bilingüe, con criterios de calidad, desde la estimulación temprana hasta el nivel superior, conforme a la diversidad cultural, para el cuidado y preservación de las identidades en consonancia con sus metodologías de enseñanza y aprendizaje. Se garantizará una carrera docente digna. La administración de este sistema será colectiva y

participativa, con alternancia temporal y espacial, basada en veeduría comunitaria y rendición de cuentas.

18. Mantener y desarrollar los contactos, las relaciones y la cooperación con otros pueblos, en particular los que estén divididos por fronteras internacionales.

21. Que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones se reflejen en la educación pública y en los medios de comunicación; la creación de sus propios medios de comunicación social en sus idiomas y el acceso a los demás sin discriminación alguna.

Pluriculturalidad

De la misma manera, el Estado se preocupa por proteger y fortalecer los saberes ancestrales y culturales que se encuentran dentro del territorio ecuatoriano. Así lo manifiesta la constitución con los siguientes artículos:

Art. 56.-Las comunidades, pueblos, y nacionalidades indígenas, el pueblo afroecuatoriano, el pueblo montubio y las comunas forman parte del Estado ecuatoriano, único e indivisible.

Art. 57.- Se reconoce y garantizará a las comunas, comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, de conformidad con la Constitución y con los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos, los siguientes derechos colectivos:

1. Mantener, desarrollar y fortalecer libremente su identidad, sentido de pertenencia, tradiciones ancestrales y formas de organización social.

8. Conservar y promover sus prácticas de manejo de la biodiversidad y de su entorno natural. El Estado establecerá y ejecutará programas, con la participación de la comunidad, para asegurar la conservación y utilización sustentable de la biodiversidad.

9. Conservar y desarrollar sus propias formas de convivencia y organización social, y de generación y ejercicio de la autoridad, en sus territorios legalmente reconocidos y tierras comunitarias de posesión ancestral.

12. Mantener, proteger y desarrollar los conocimientos colectivos; sus ciencias, tecnologías y saberes ancestrales; los recursos genéticos que contienen la diversidad biológica y la agrobiodiversidad; sus medicinas y prácticas de medicina tradicional, con inclusión del derecho a recuperar, promover y proteger los lugares rituales y sagrados, así como plantas, animales, minerales y ecosistemas dentro de sus territorios; y el conocimiento de los recursos y propiedades de la fauna y la flora. Se prohíbe toda forma de apropiación sobre sus conocimientos, innovaciones y prácticas.

13. Mantener, recuperar, proteger, desarrollar y preservar su patrimonio cultural e histórico como parte indivisible del patrimonio del Ecuador. El Estado proveerá los recursos para el efecto.

15. Construir y mantener organizaciones que los representen, en el marco del respeto al pluralismo y a la diversidad cultural, política y organizativa. El Estado reconocerá y promoverá todas sus formas de expresión y organización.

19. Impulsar el uso de las vestimentas, los símbolos y los emblemas que los identifiquen

21. Que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones se reflejen en la educación pública y en los medios de comunicación; la creación de sus propios medios de comunicación social en sus idiomas y el acceso a los demás sin discriminación alguna. Los territorios de los pueblos en aislamiento voluntario son de posesión ancestral irreductible e intangible, y en ellos estará vedada todo tipo de actividad extractiva. El Estado adoptará medidas para garantizar sus vidas, hacer respetar su autodeterminación y voluntad de permanecer en aislamiento, y precautelar la observancia de sus derechos. La violación de estos derechos constituirá delito de etnocidio, que será tipificado por la ley. El Estado garantizará la aplicación de estos derechos colectivos sin discriminación alguna, en condiciones de igualdad y equidad entre mujeres y hombres.

Art. 58.- Para fortalecer su identidad, cultura, tradiciones y derechos, se reconocen al pueblo afroecuatoriano los derechos colectivos establecidos en la Constitución, la ley y los pactos, convenios, declaraciones y demás instrumentos internacionales de derechos humanos

Art. 60.- Los pueblos ancestrales, indígenas, afroecuatorianos y montubios podrán constituir circunscripciones territoriales para la preservación de su cultura. La ley regulará su conformación. Se reconoce a las comunas que tienen propiedad colectiva de la tierra, como una forma ancestral de organización territorial.

Dialecto

Para empezar, definiremos al dialecto como la forma en la que se expresa un determinado grupo de habitantes que pertenecen a una misma posición geográfica.

El dialecto en lingüística hace referencia a una de las posibles variedades de una lengua; frecuentemente se usa el término dialecto para referirse a una variante geográfica de una lengua asociada con una determinada zona (de ahí que también se use como término sinónimo la palabra geolecto o, en terminología de Eugenio Coseriu, las expresiones variedad sintópica y norma espacial) (MINEDUC, 2019, p.1)

Cambios semánticos

La lengua no es un elemento estático, con el paso del tiempo la lengua ha ido evolucionando a la par que los individuos que la utilizan; Ullman (1974) asevera que de todos los elementos lingüísticos inmersos en el flujo que compone el lenguaje, el significado es el más propenso al cambio. Existen ciertos factores que explican estos cambios:

1. El primer factor se relaciona con el hecho de que la lengua es transmitida de manera discontinua de una generación a otra, aunque Ullman considera poco probable que algún error del infante hubiera sido lo suficientemente importante como para cambiar el lenguaje de algún modo.

2. El segundo factor, la vaguedad en el significado (la naturaleza genérica de nuestras palabras, la multiplicidad de sus aspectos, la falta de familiaridad, la ausencia de fronteras bien deslindadas).
3. El tercer factor tiene que ver con el grado de arraigo que posea la raíz de la palabra para que otras palabras pertenecientes a la misma familia conserven su significado. Ullman denomina a esto pérdida de la motivación.
4. El cuarto factor se configura como la existencia de la polisemia, el hecho de que una palabra pueda adquirir una nueva significación. Lo que provoca que exista un cambio en la manera de usarla y aparecen nuevos contextos en los que pueden ser usadas.
5. Las ambigüedades conforman el quinto factor, las ambigüedades relacionadas con el concepto desemboca que una palabra pueda tomarse en dos sentidos distintos, a pesar de que a primera vista su significado pareciera intacto (un ejemplo de esto serían los dobles sentidos).
6. El último factor es la estructura del vocabulario, ya que este es más fluido y móvil, se añadirán nuevas palabras y significados mientras que otras desaparecerán por su poco uso.

Los cambios semánticos, también conocidos como Cambio lexical o semántico, se producen cuando las formas léxicas de las palabras varían por lo tanto también se modifica el significado de estas y en consecuencia las representaciones escritas de la lengua (Gallegos Jumbo, 2020, p. 31).

Los cambios que se producen en las palabras se deben a causas para Ullman “excepcionales que solo cabe establecer reconstruyendo el fondo histórico completo” (p. 222) concuerda también con el hecho de que existen tres causas identificadas por Antonie Meillet; en primer lugar, se encuentran las causas lingüísticas, éstas se deben a asociaciones de palabras que contraen el habla, al modificar la colocación habitual de una palabra se puede llegar a producir el efecto contrario. La segunda causa, se relaciona con la historia, la lengua tiende a ser más conservadora que los hablantes que la utilizan, mientras que los objetos, instituciones e ideas pueden mutar con el paso del tiempo el nombre que se le fue asignado en un principio se mantiene.

Como último factor se mencionan a las causas sociales, Ullman (1972) menciona que “las palabras adoptadas del lenguaje de un grupo por el uso común suelen ensanchar su significado” (p. 225) mientras que por el contrario cuando una palabra común pasa a una

nomenclatura de especialización este término se va a limitar a determinado grupo que comparte ciertas características.

A los factores antes mencionados Ullman propone sumarles otros tres: causas psicológicas, influencia extranjera como causa del cambio y por último la exigencia de un nuevo nombre como causa del cambio semántico.

- La influencia extranjera como causa del cambio semántico, se debe a la influencia de algún modelo extranjeros.
- La exigencia de un nuevo nombre como causa del cambio semántico, cuando surge alguna situación nueva se recurre a copiar un término de otro idioma o alguna otra fuente, o finalmente se alteran el significado de una palabra ya existente para designar lo nuevo.

Fenómenos semánticos

Debido a la riqueza del idioma es posible que surjan ambigüedades de distintos modos. Éstas pueden resultar durante el lenguaje hablado, por factores relacionados con la gramática, debido a frases equívocas o debido a factores léxicos. La mayoría de las ambigüedades se solucionan una vez el contexto es entendido.

Con respecto a las ambigüedades por factores léxicos aparecen la polisemia y homonimia mismas que van a ser conceptualizadas a continuación:

- Polisemia: según Ullmann (1972) al hablar de la polisemia se asocia al hecho gracias al cual una misma palabra puede poseer dos o más significados distintos. Menciona también que no todos los significados de esa palabra son válidos para todas las situaciones en las que se emite, sino que más bien depende del contexto en el que se lo haga, pues, se escogerá el significado que mejor se adapte al contexto en el que se emitió (p. 179).
- Cambios de aplicación, Ullmann apunta que con respecto a las alteraciones al momento de ser usado, recalca que se hace evidente en el uso de los adjetivos, ya que son propensos a cambiar de significación según a los nombres a los que califican (p. 180).
- Influencia extranjera Ullmann una lengua puede influir en otra modificando el significado. A continuación, se presenta una clasificación de estos cambios realizada por Gallegos Jumbo (2020, p. 39):

1. Causas históricas: evolucionan con el transcurso del tiempo, además que varía su forma o uso de la palabra.
 2. Causas sociales: se refiere a las palabras que suenan mal, por así decirlo, ya que, a la sociedad, les resulta un poco soez dichas palabras, entonces sustituyen con otras que no suenan mal, tal es el caso de la palabra tullido, que se refería a los inválidos, más tarde se cambia por el término discapacitados físicos.
 3. Causas lingüísticas: son aquellas, que se producen por un contagio de significado; es decir palabras que solían ir unidas en la proposición, desaparece una de ellas. De este modo la expresión cámara fotográfica, pasa a ser, solamente cámara.
 4. Causas psicológicas: tiene que ver con la psicología del hablante, puesto que, es él quien altera el significado de las palabras, ya sea por expresar una necesidad, por ironía, por burla, o simplemente por razones personales.
- Homonimia: respecto a este término Ullmann la define como coincidencia formal (en su pronunciación o escritura) entre dos o más palabras totalmente distintas por su origen y su significado. Recalca los dos tipos de homonimia, la homofonía cuando las dos palabras suenan igual y la homografía se produce cuando existen palabras que, además, tienen la misma escritura, pero distintos significados.

Modismos

Gómez citado por Gallegos Jumbo (2020) define a los modismos como:

“aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes”. Por lo que se caracterizan por “su forma peculiar y popular, de ver más allá de un contexto cultural y entender los significados y exteriorizar una idea” (p. 35).

Intenciones de los hablantes

García Negroni (2013) la noción de intención constituye un “presupuesto epistemológico que está en la base de gran parte de las investigaciones pragmáticas actuales, según las cuales la descripción del sentido de una emisión se vincula estrechamente con la interpretación de las intenciones del sujeto hablante” (p. 237).

El habla de los jóvenes

Para nadie es un secreto que los jóvenes utilizan términos que de acuerdo con su edad y a lo que esté en boga en ese momento, otras personas que no pertenecen a su grupo etario no son capaces de comprender. Este lenguaje se hace presente sobre todo en espacios como las redes sociales y en los espacios relacionados con los medios de comunicación. Para Gallegos Jumbo (2020) la presencia de un lenguaje juvenil en los medios de comunicación se debe a que los mismos buscan captar la atención de este grupo etario e incluso seguir sus patrones de comportamiento: “obviamente tiene que ver, en gran medida a los diversos grupos sociales de los cuales está rodeada la juventud y de la región donde ellos viven” (p.10).

En este lenguaje juvenil se verá reflejada la idiosincrasia de los jóvenes, una de las características de este lenguaje es que es muy notorio la presencia de jergas. Estas jergas pueden modificar la significación de manera deliberada según en el contexto en el que sean emitidas. Surgen pues opiniones acerca de este lenguaje y lo califican como pobre lo que remite a una comunicación reducida en significación. Zimmermann (1996) “los jóvenes luchan contra los tres aspectos: la norma escolar, el estilo culto y la cultura de los adultos. Sobre todo, en el argot encuentran un instrumento opositor ya existente, lo que explica la existencia de muchos "préstamos” (p. 483).

Habla

Los conceptos de habla que se presentan a continuación son tomados de Ullmann y Saussure. Ullmann (1972) señala respecto al habla lo siguiente:

El habla es el uso de la lengua por una persona en una situación específica; es un acto individual. La lengua, por su parte, trasciende lo individual es una propiedad de la sociedad en general. Puede servir como medio de comunicación tan solo si es sustancialmente la misma para todos los que hablan (p. 22).

Se dice que es apto para todos y proviene del intelecto y la voluntad de las personas, partiendo del acto individual de una persona que se comunica a través del lenguaje, presentando información de acuerdo con las reglas y convenciones gramaticales Saussure (2004), por su parte, define el "habla" como:

“acto del individuo que realiza su facultad de lenguaje por medio de la convención social que es la lengua, conviene distinguir: 1° las combinaciones por las que el sujeto hablante utiliza el código de la lengua con miras a expresar su

pensamiento personal; 2° el mecanismo psicofísico que le permita exteriorizar esas combinaciones” (p.47)

Habla coloquial: El lenguaje coloquial es la manera más habitual y la más usada por los individuos normalmente en la vida diaria se usa en sitios tales como mercados, la calle, los parques, entre otros.

Habla informal: El lenguaje informal es aquel que se emplea en situaciones donde los hablantes tienen un alto grado de confianza. Es por ello por lo que el lenguaje utilizado es descuidado. Algunas de las situaciones en las que suele emplearse son: conversaciones entre amigos muy cercanos, conversaciones entre familiares, conversaciones entre compañeros de un grupo social, etc. (Enciclopedia online, 2018).

Argot: Rodríguez (1999) define al argot como:

(..) una parte del léxico sometida a un flujo constante y formada por un cúmulo de expresiones vivas y pintorescas que caracterizan a muy distintos grupos sociales y profesionales, especialmente cuando se emplean para la comunicación interna. El argot proporciona y refuerza la identidad social o grupal, pero también se utiliza en la sociedad en general para dar un aire de informalidad y relajación a la comunicación (p. 455).

El argot coincide en personas que trabajan bajo ciertas responsabilidades o tareas, lo que a veces dificulta que los individuos ajenos al equipo entiendan la comunicación. Es un idioma específico hablado por personas de un mismo grupo, determinado por su estatus social, ocupación, aficiones u otros factores comunes.

Expresiones coloquiales

Los xenismos, también conocidos como extranjerismos, son expresiones usadas generalmente por los jóvenes; pero lo particular de éstas es que provienen de un país distinto al cual pertenece el hablante. Normalmente, los xenismos se introducen en el léxico de la juventud a través de canciones, series y películas extranjeras y las redes sociales entre otras. Barrera Vallejo (2020) afirma que la aparición de xenismos se da para compensar la ausencia del extranjerismo dentro del idioma natal además “se respeta su significado, al contrario del préstamo donde la función que cumple es de apoyar un significado distinto en la otra lengua” (p.14). Es común que debido a la globalización ciertos términos se hagan populares y los jóvenes adopten el término, muchas veces sin ser conscientes de la existencia de un término en su propio idioma para designar la misma situación, objeto, etc.

El habla varía dependiendo como ya hemos visto de distintos factores, tales como la locación, el grupo etario, la cultura, sociedad, etc. Es frecuente que el habla de los jóvenes se vea afectada por términos prestados de otras culturas e incluso que cambien la significación de términos existentes para comunicarse entre ellos. Por este motivo es importante conocer el uso que le dan los jóvenes a los ecuatorianismos, de esta manera conoceremos la situación actual en referencia a cómo se comunican.

La información antes mencionada sirve de base para el análisis de las lexías seleccionadas tomando en cuenta los procesos que sufre la lengua debido a diversas causas, condiciones en las que son emitidas y la situación histórica geográfica tras la cual la lengua en el Ecuador se diferencia de otra lengua perteneciente a otro territorio. Dicha información complementa el análisis de las lexías y las respuestas del grupo social encuestado para lograr concluir el uso de los ecuatorianismos sometidos a análisis.

Capítulo III

Metodología

La presente investigación posee un enfoque mixto, entendiéndose este como un “conjunto de procesos sistemáticos, empíricos y críticos de investigación e implican la recolección y el análisis de datos cuantitativos y cualitativos, así como su integración y discusión conjunta, para realizar inferencias producto de toda la información recabada” Utiliza la recolección y análisis de los datos tanto cuantitativos como cualitativos para afinar las preguntas de investigación o revelar nuevas interrogantes en el proceso de interpretación (Hernández Sampieri *et al*, 2014). En tal virtud este trabajo al buscar describir un fenómeno lexicológico en el cual se comparará la evolución de 20 lexías seleccionadas (ecuatorianismos) y sus usos partiendo desde el significado establecido por Joaquín Córdova (1995) en su trabajo titulado *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II*.

El método que se utilizará será el analítico-sintético el cual se refiere a dos procesos intelectuales inversos que operan como uno solo: el análisis y la síntesis. El primero es un procedimiento lógico que permite descomponer el fenómeno en cada uno de sus componentes y cualidades, el segundo en cambio la segunda combina las partes analizadas para relacionar cada elemento que compone el todo (Rodríguez & Pérez, 2017) y el método hermenéutico que refiere a un proceso a través del cual se conoce la vida síquica usando como apoyo a los signos que se convierten en su manifestación (Hurtado León & Toro Garrido, 2005), en tal virtud en esta investigación al englobar varios aspectos sociales, económicos y culturales es pertinente el uso del método analítico-sintético y el hermenéutico ya que permitirá analizar los cambios de las lexías seleccionadas desde todos los aspectos posibles.

Tipo de Investigación

- **Bibliográfica – Documental** entendiéndose a esta como la investigación que busca seleccionar, compilar, organizar, interpretar y analizar la información sobre un tema de estudio a partir de fuentes documentales, tales como libros, documentos de archivo, hemerografía, registros audiovisuales, entre otros, en consecuencia, está investigación al tener como base *El habla del Ecuador. Diccionario de*

ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II de Córdova 1995 es de naturaleza bibliográfica-documental.

- **Descriptiva:** la investigación descriptiva se caracteriza por especificar las propiedades, características y los perfiles de personas, grupos, comunidades o cualquier otro fenómeno que sea sometido a análisis (Hernández Sampieri *et al*, 2014) en consecuencia esta investigación al tener como objeto detallar sobre el fenómeno del cambio de significación de los ecuatorianismos es de naturaleza descriptiva.
- **Lingüística de corpus:** consiste en un enfoque metodológico el cual basa sus investigaciones en datos obtenidos a partir de una base documental conocida como corpus (Instituto Cervantes, 2019), en este caso el diccionario de ecuatorianismos de Córdova, a partir del cual se selecciona una muestra intencional de 20 lexías para después proceder a realizar el contraste mediante una encuesta.
- **Investigación de campo descriptiva:** la presente investigación corresponde a investigaciones de campo, ya que éstas son las que se realizan observando el fenómeno en su ambiente natural (Hurtado & Toro, 2005. p. 131); en este caso, se realiza en la ciudad de Riobamba, aplicando una encuesta a los informantes claves

Se iniciará con la revisión del corpus y su respectiva descripción y posteriormente se contrastará con los datos obtenidos en el campo y en los grupos sociales.

Diseño de Investigación

La presente investigación corresponde a un diseño no experimental, la cual se realiza sin manipular deliberadamente las categorías de estudio; en conclusión, es una investigación de naturaleza descriptiva y no declara hipótesis experimentales y por ende se enmarca como un estudio no experimental.

Muestra Intencionada

Corpus e informantes

El corpus seleccionado está constituido por un corpus referencial de 20 palabras que se ha tomado a partir de la obra de Córdova (1995); esta selección es intencionada para cumplir con los fines de la investigación. En la selección del corpus referencial no importa el tamaño de la muestra porque todos los términos cumplen con las mismas funciones en la lengua; de modo que la selección de 20 unidades de análisis se considera un fragmento de la

totalidad del texto que puede ser objeto de análisis (Reguera, 2008). El siguiente cuadro muestra la selección realizada:

Tabla 5.

Selección de la investigación.

Tipo de fuente	Fuente	Número Total de palabras
Primaria	Corpus del diccionario de los ecuatorianismos	1045
	Lexías escogidas	20

Fuente: Elaboración propia

Informantes Clave

En el caso de esta investigación se usaron a 4 personas escogidas de manera intencional, según Hurtado & Toro (2005) esta clase de muestra no es elegida al azar, sino que es el investigador quien decide, sin embargo, esto no afecta a la validez a la presente investigación (p. 128) ya que en este caso no es posible acceder a toda la población joven de todo Riobamba. A partir de aquí las 4 personas seleccionadas serán mencionadas como informantes clave, mismos que servirán para identificar los cambios de lexías desde la publicación del diccionario hasta la actualidad. Los 4 informantes están conformados por 2 hombres y 2 mujeres de entre 18-25 años, con un grado de instrucción universitario, los mismos fueron seleccionados de manera intencionada ya que los jóvenes suelen tener mayor uso lexical de términos similares a los estudiados en el presente trabajo.

Selección de lexías

Para la selección se elaboró una tabla simple de 2 columnas donde se colocó las 20 lexías de manera intencional ecuatorianismos y en la columna contigua se colocó las definiciones propuestas en el diccionario *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II*. Escrito por Joaquín Córdova (1995).

Según Hurtado & Toro (2005) la muestra intencional no es elegida al azar, sino que es el investigador quien decide, sin embargo, esto no afecta a la validez a la presente investigación (p. 128). En el caso de la selección de los ecuatorianismos, el diccionario seleccionado cuenta con 1100 páginas de extensión en las que recoge ecuatorianismos de todas las regiones del Ecuador; para la presente investigación nos interesaron los ecuatorianismos relevantes en la sierra, específicamente en la ciudad de Riobamba.

De la misma manera se elaboró otra tabla simple con expresiones coloquiales compuesta por dos columnas, la primera con las expresiones seleccionadas de manera intencional y la contigua con las definiciones proporcionadas por Córdova (1995) en el diccionario.

Tabla 6.

Ecuadorianismos escogidos.

Lexías escogidas	Definición
hablada	s. vulg. Reprensión, v. hablar (p. 512).
Ñeque	s. Fuerza y coraje para pelear a trompones (p. 685).
Oscurana	s. vulg. Oscuridad (p. 695)
Ñarusu	(quich. ñarusu) adj. Norte. Picado de viruelas. NOTA: <i>Está aceptada la voz como ecuatorianismo. En el sur del Ecuador se desconoce la voz. Lo que se emplea es el quichuismo lluro, o zhuro, o sipo.</i> (p. 685).
Mota	.v. Esponja, borla. //2. Pelo crespo menudo y muy tupido que tienen algunos negros en la cabeza (p. 659).
Mataburro	s. vulg. Aguardiente de grado alcohólico muy alto //2. fam. Refuerzo metálico colocado en el parachoques de un camión, autobús, etc. (p. 627).
Oliscoso	adj. Que huele mal, o que tiene olor penetrante: “Queso, pescado oliscoso”. 2. Dicho de una persona, que exhala olor de alcohol, y especialmente el olor de la respiración del sujeto por el alcohol bebido durante la noche. Para el DRAE oliscoso es husmeador (p. 691).
Paspase	ref. Escoriarse, rájese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío: “Paspase la cara, las manos” (p. 718).

Patucho	adj. y s. Cojo, patojo (p. 721).
Ñanga	s. E sm. Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares (p. 684).
Nones	adv. No rotundo y enfático (p. 679).
hociquear	tr. vulg. Besuquear (p. 524).
hombrearse	pml. Codearse; tratarse de igual a igual
huahuarrón. (de huahua)	adj. Anñado; infantil. //2. De tierna edad; (p. 532).
huevo, a	loc. fig- fam Para indicar que algo está muy barato, o depreciado (p. 538).
Ido	adj. Distraído. LI ido académico tiene significado con carácter grave: “Dícese de la persona que está falla de juicio” (p. 542).
jodido	vulg. Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. 113. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro (p. 561).
Jumar	p/Tt/. Embriagarse (p. 563).
Labia	s. Locuacidad, charlatanería (p. 568)
lechucero	s.fam. taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche (p.576).

Fuente: Elaboración propia a partir de las definiciones expuestas por Córdoba (1995) en el diccionario *El habla del Ecuador*.

Tabla 7.

Expresiones escogidas.

Expresiones escogidas	Definición
Hablar en oro	fr.fig. fam. Decir todo con sinceridad y franqueza (p. 512).
hablar en cristiano	fr. fig. fam. Expresarse en idioma castellano; hablaren forma sencilla y clara para el fácil entendimiento del común de la gente: “-Usted es también tinterillo, General. Hable en cristiano y quedaremos en paz” (p. 513).
ni que mandado a hacer	loc.fam. Para indicar que algo viene exprefeso u oportuno (p. 514).
hacerse el chanco rengo	fr. fig. fam. Disimular, mostrarse falsamente indiferente o desentendido de algo (p. 516).
hijo de cura	loc.fam. Para indicar que no se toma en cuenta a una persona (p. 523).

hora de la hora	fr.fam. Equivalente a la “hora de la verdad”, el momento decisivo (p.527).
De lo lindo	fr.fig.fam. Para encarecer la acción a la cual se refiere el hablante: “Se rieron de lo lindo (p. 583).
llevar piñas a milagro	fam. Dicho corriente con el que se expresa el error que se comete al gastar tiempo en tarea inútil (p. 596).
asentar la mano	fr.fam. Descargar golpes a una persona, castigarla (p. 619).
estar de non	es decir, estar sin pareja, quedarse solo (p. 679)
Oler a peras	.fr.fam. Despedir en la respiración el que ha bebido copiosamente olor peculiar de los aldehydos alcohólicos retenidos en su organismo (p. 691)
pagar el pato	fr.fig.fam. Para indicar la suerte adversa e injustificada por algo: “El que pagó el pato fue el pobre Rosendo” (p.699)
sacar los cueros a pampa	.fr.fig.fam. Decir las duras verdades (p. 705)

Fuente: Elaboración propia a partir de las definiciones expuestas por Córdoba (1995) en el diccionario *El habla del Ecuador*.

Instrumento de recolección de Datos

Cuestionario

Se elaboró un cuestionario Sampieri *et al* (2014) define a este instrumento como un “conjunto de preguntas respecto de una o más variables que se van a medir” (p. 217) que fue aplicado a los informantes para obtener información relevante del cambio de los ecuatorianismos escogidos. Las preguntas que conforman el cuestionario son de opción múltiple en la mayoría de los casos, aunque también incluye preguntas cerradas y preguntas de respuesta corta. El cuestionario se aplicó con la intención de contrastar el uso que se les está dando a los ecuatorianismos en la actualidad con el uso de los ecuatorianismos expuestos en el diccionario.

Instrumentos de análisis

Para el análisis de las lexías seleccionadas, se elaboraron una serie de esquemas para el análisis componencial de cada ecuatorianismo, cada esquema consta del archilexema (ecuatorianismo seleccionado), clasema, semema, sema, semantema, virtuemema y lexemas; por otro lado, se colocó la categoría gramatical, las categorías semánticas y diferenciadores.

Debajo de cada esquema de análisis componencial se colocaron unas tablas con los procesos sémicos de cada ecuatorianismo: hiperónimo, hipónimo, sinónimo, antónimo, eufemismo y disfemismo. Con el fin de clarificar el uso que se le daba y se les da actualmente a los ecuatorianismos seleccionados, así como los contextos en los que pueden ser utilizados, esto se logra puntualizando los sinónimos y antónimos que poseen.

Métodos de análisis, y procesamiento de datos

A continuación, se presentará el análisis componencial de los 20 ecuatorianismos seleccionados, con el fin de obtener una mejor visión sobre su significación, ya que se visibilizarán los valores semánticos de las lexías, así como su procedencia, la manera en la que pueden ser agrupados y por cuales otros lexemas pueden ser sustituidos en caso de ser necesario.

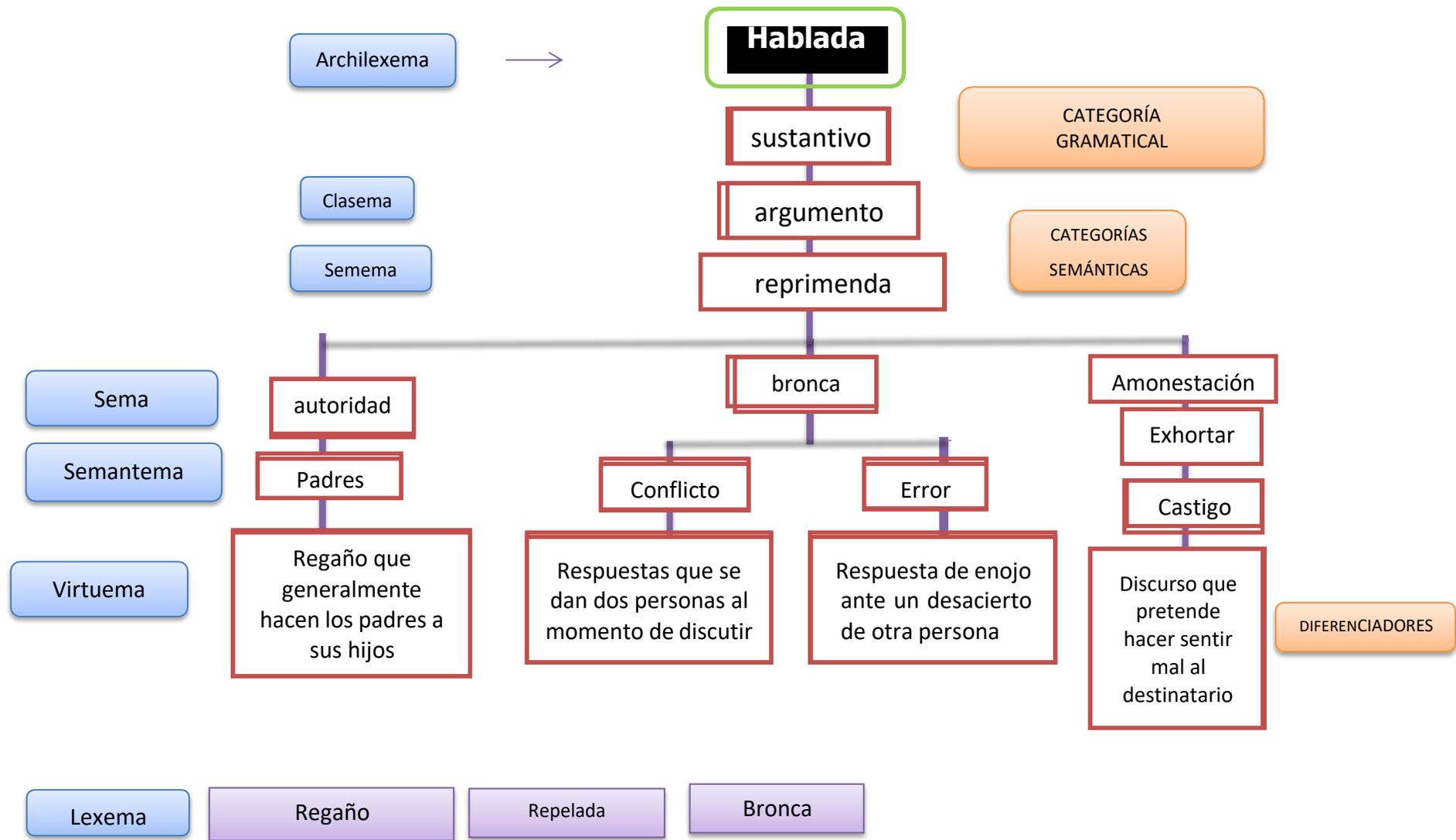
Rodríguez Zamora (2004) define al análisis componencial como:

Un derivado de la lingüística estructural y en correspondencia con su método de investigación surge el análisis componencial, el cual concierne al estudio o análisis de los rasgos del significado. Se puede comprender como un medio de formalizar las interrelaciones de sentido que los lexemas mantienen entre sí, consisten en la descomposición del sentido de un lexema en sus recursos constituyentes (p. 182)

Capítulo IV

Resultados y discusión

Con el análisis componencial presentado a continuación se logra desmenuzar el significado de cada uno de los ecuatorianismos en un conjunto de rasgos semánticos. Olano (2004) asevera que el diccionario se construye a partir de las unidades léxicas que se basan en las relaciones semánticas entre los elementos del vocabulario, esto implica que el sentido de la unidad está determinado por las palabras que pertenecen a su léxico (p. 149). Tras el análisis componencial, se colocarán tablas con los posibles sinónimos y antónimos de cada ecuatorianismo escogido, así como su hipónimo e hiperónimo.



Esquema 1. *Análisis componencial de Hablada.* Fuente: Elaboración propia.

Tabla 8.

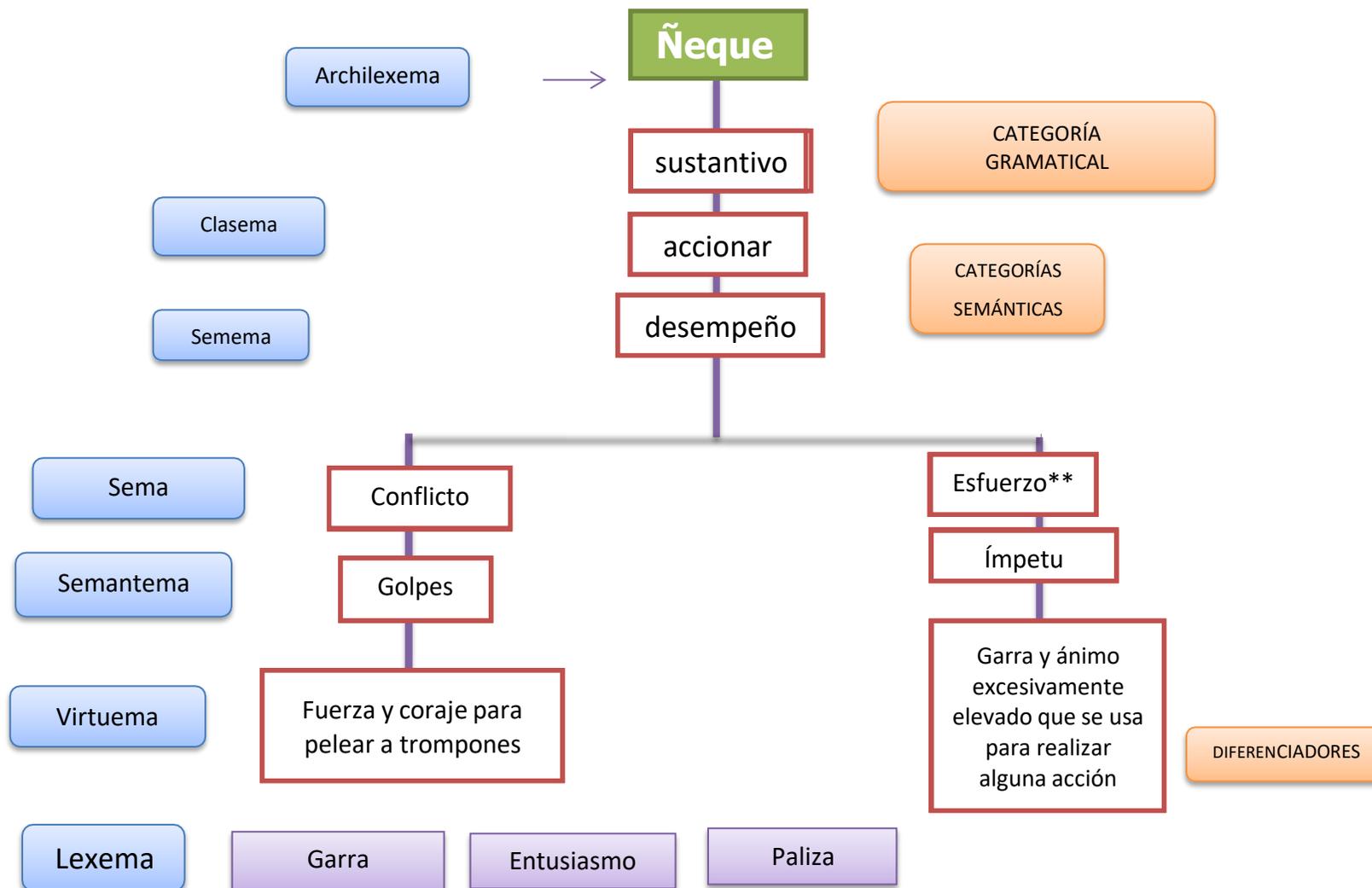
Proceso sémico de Hablada

Proceso sémico	Ecuadorianismo: Hablada
Hiperónimo	Acciones/ Crianza
Hipónimo	Sancionar/educación
Sinónimos	Puteada, regaño, repelada
Antónimos	Felicitación, alabar, elogiar
Eufemismo	Llamada de atención
Disfemismo	Puteada

Fuente: Elaboración propia.

Comentario:

La primera lexía sometida a análisis se clasifica como un Sustantivo cuyo clasema se relaciona con alguna clase de argumento generalmente de reproche hacía otra persona por las acciones cometidas; en la actualidad este ecuatorianismo ha ido adquiriendo distintos matices, además del significado ya establecido en el diccionario, hoy en día también se usa el ecuatorianismo para referirse a las contestaciones al momento de estar inmersos en un pleito. Se relaciona con algún tipo de sanciones que pretenden educar o mostrar que la otra persona está en un error.



** significa que esta definición es la que actualmente es conocida por los jóvenes y difiere o no se encuentra en el diccionario examinado.

Esquema 2. Análisis componencial de Ñeque. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 9.

Proceso sémico de Ñeque.

PROCESO SÉMICO	Ñeque
Hiperónimo	**Desempeño/desacuerdo
Hipónimo	Entusiasmo, desgana, ímpetu/patada, puñete
Sinónimos	Esfuerzo, garra, enérgico, vigoroso/golpe
Antónimos	Desánimo, débil, enclenque/caricia
Eufemismo	Entusiasmo, ahínco /coscorrón
Disfemismo	- /puñetiza, leñazo

** significa que esta definición es la que actualmente es conocida por los jóvenes y difiere o no se encuentra en el diccionario examinado.

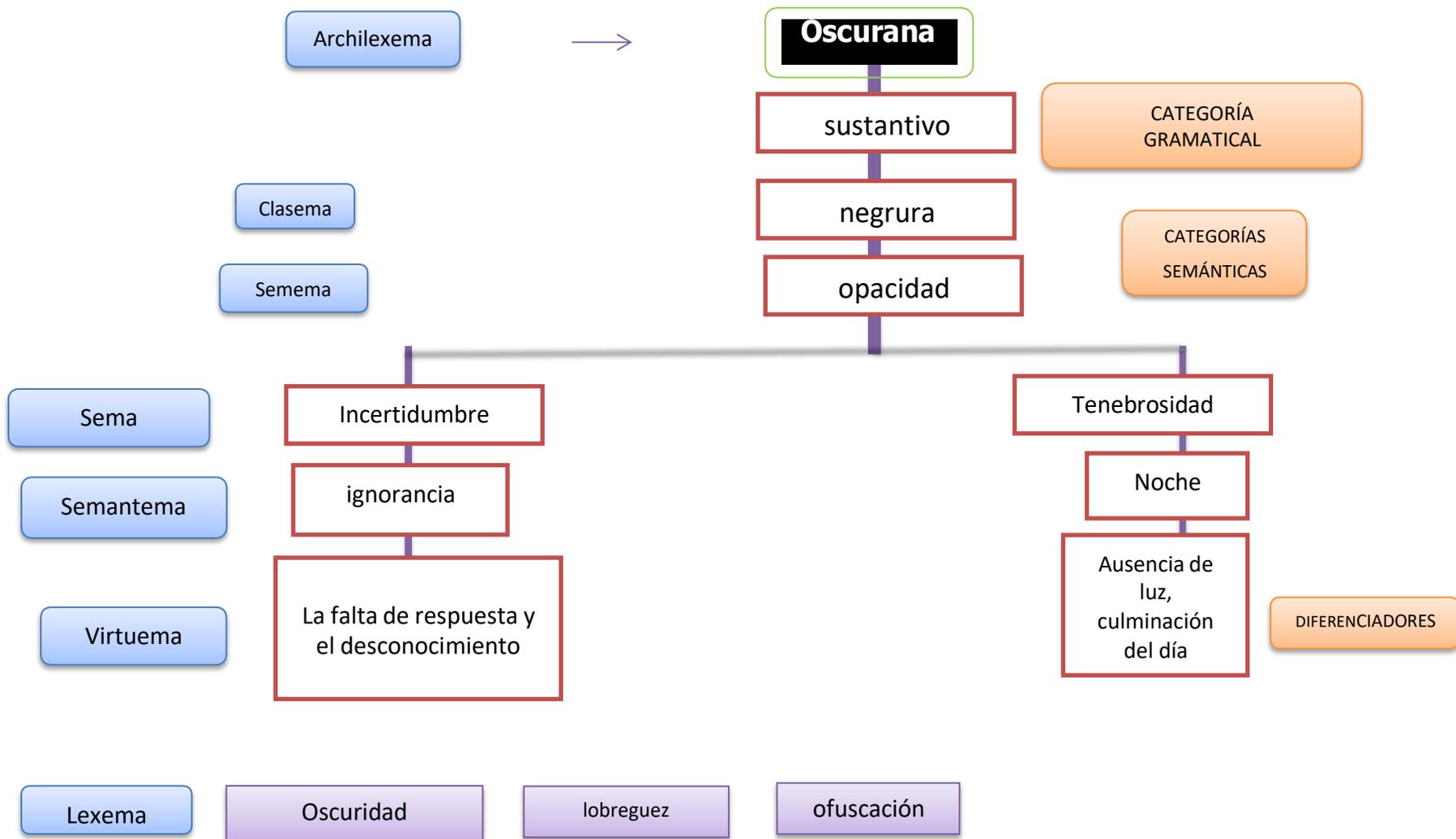
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo ñeque es considerado como un sustantivo, dentro del diccionario se refiere a los golpes en los momentos de una pelea por lo que se hace evidente el cambio de significación que ha tenido con el paso del tiempo. En la actualidad su significado ha variado hasta convertirse en una lexía ha sufrido un cambio de aplicación. De acuerdo con el diccionario este término se relaciona con el momento en el que surge un altercado físico, y se refiere a los golpes que se intercambian durante la misma, su sinónimo es golpe mientras que su antónimo es caricia ya que se opone a la agresión; el término apropiado como un eufemismo sería un coscorrón mientras términos como puñetiza o leñazo corresponden a disfemismos de la lexía.

En cuanto a la nueva definición corresponde al uso actual que hacen los jóvenes en la serranía, se relaciona con el desempeño al realizar cualquier actividad, un sinónimo sería esfuerzo, su antónimo desánimo, su eufemismo se refiere a entusiasmo y no se encuentra ningún disfemismo.



Esquema 3. *Análisis componencial de Oscurana.* Fuente: Elaboración propia.

Tabla 10.

Proceso sémico de Oscurana.

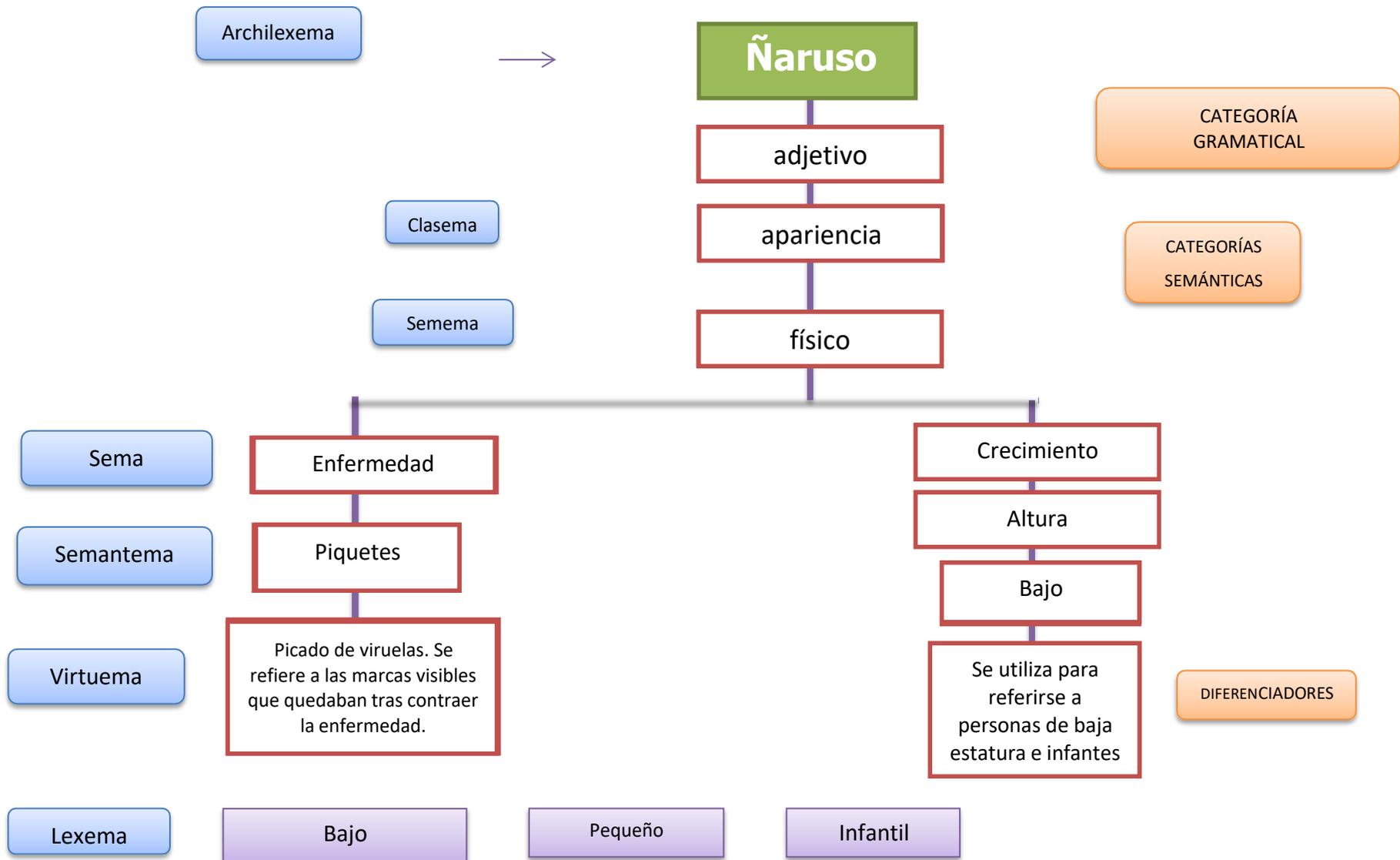
PROCESO SÉMICO	Oscurana
Hiperónimo	visibilidad
Hipónimo	Opacidad, claridad / incertidumbre
Sinónimos	Negrura, tinieblas / confusión, ofuscación
Antónimos	Luz, calidez, claridad/lucidez
Eufemismo	Opacidad / confusión, distorsión
Disfemismo	No se ve una mierda / no tengo ni pajolera idea

Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo oscurana se ha mantenido con su significado, funciona como sustantivo, se relaciona con la visibilidad, específicamente con la opacidad, los posibles sinónimos son negrura y tinieblas, mientras que sus antónimos son luz, calidez, claridad y sus derivados. Otro posible significado utiliza a este ecuatorianismo como una metáfora en referencia al desconocimiento, en este caso su sinónimo son confusión y ofuscación mientras que su antónimo es lucidez, los eufemismos confusión o distorsión y los disfemismos se encuentran mencionados en la tabla en ambos casos.



Esquema 4. *Análisis componencial de Ñaruso.* Fuente: Elaboración propia.

Tabla 11.

Proceso sémico de Ñaruso.

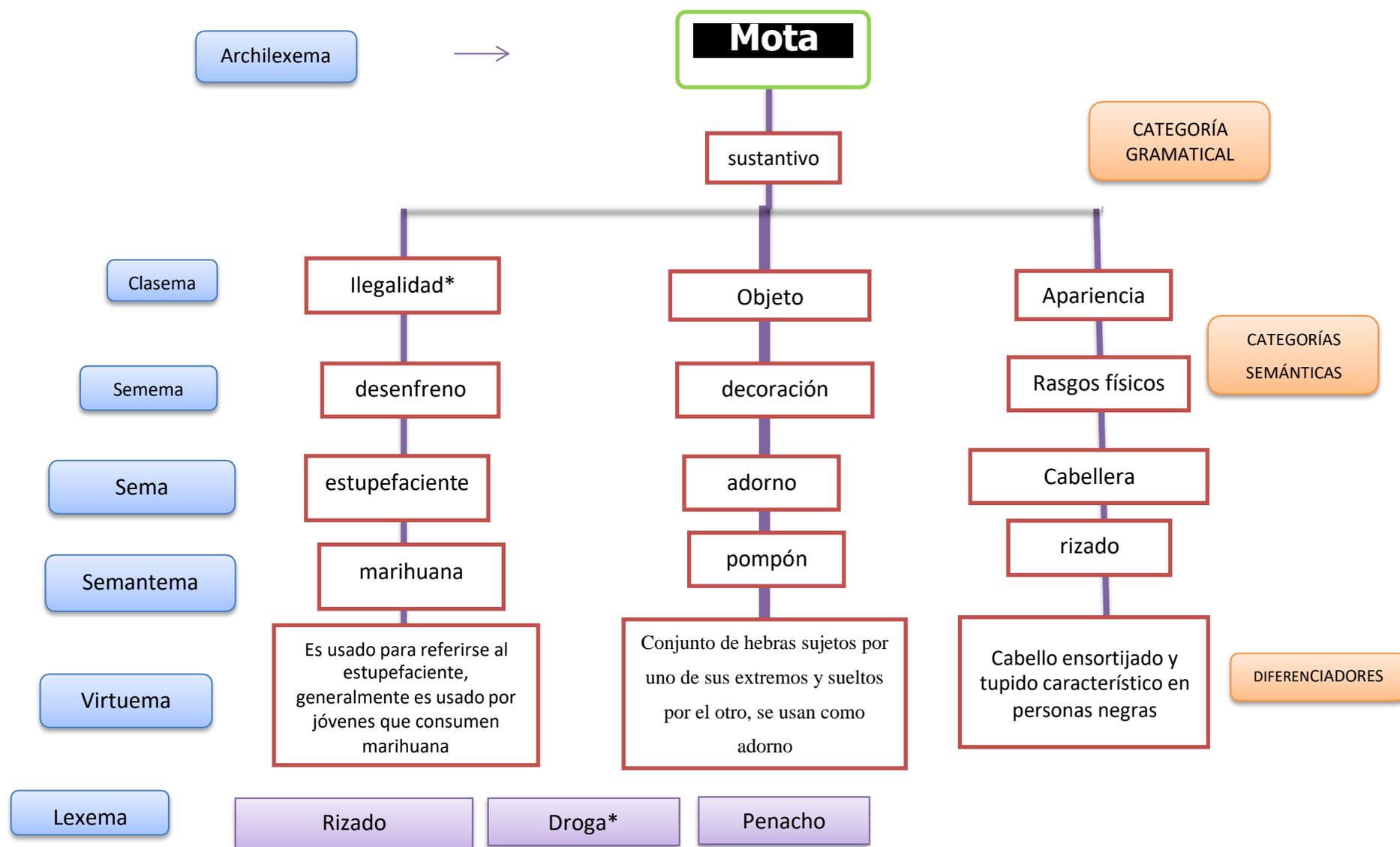
PROCESO SÉMICO	Ñaruso
Hiperónimo	Crecida/Enfermo
Hipónimo	Alto, grande, pequeño/varicela, gripe
Sinónimos	Pequeño, bajo, guambra/lluros
Antónimos	Alto, grande/ -
Eufemismo	Bajito/-
Disfemismo	Escuincle, enano/ -

Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo ñaruso es considerado como un adjetivo, dentro del diccionario se refiere al hecho de estar picado de viruelas. Con el paso del tiempo su significado varió hasta convertirse en una lexía ha sufrido un cambio de aplicación. De acuerdo con el diccionario este término se relaciona con el crecimiento de una persona, su sinónimo es pequeño, bajo, en ocasiones puede funcionar como sustantivo al referirse a niño y guambra mientras que su antónimo es alto y grande ya que se opone a la falta de crecimiento; el término apropiado como un eufemismo es bajito para referirse a una persona de poca estatura, por otro lado, lexías como escuincle y enano o corresponden a disfemismos de la lexía. En cuanto a la definición expuesta en *El habla. Diccionario de ecuatorianismos. Tomo II*, no existe demasiada información referente a este ecuatorianismo.



Esquema 5. Análisis componencial de Mota. Fuente: Elaboración propia. ** significa que esta definición es la que actualmente es conocida por los jóvenes y difiere o no se encuentra en el diccionario examinado.

Tabla 12.

Proceso sémico de Mota

PROCESO SÉMICO	Mota
Hiperónimo	Aspecto físico/ Decoración/Estupefaciente*
Hipónimo	Rubio, pelirrojo, liso, ondulado/ listón, flecos/cocaína, LSD*
Sinónimos	Rizado/borla/marihuana
Antónimos	Liso /- / -
Eufemismo	-/ - /Alucinógeno, sustancia ilícita
Disfemismo	- / - / drogas

** significa que esta definición es la que actualmente es conocida por los jóvenes y difiere o no se encuentra en el diccionario examinado.

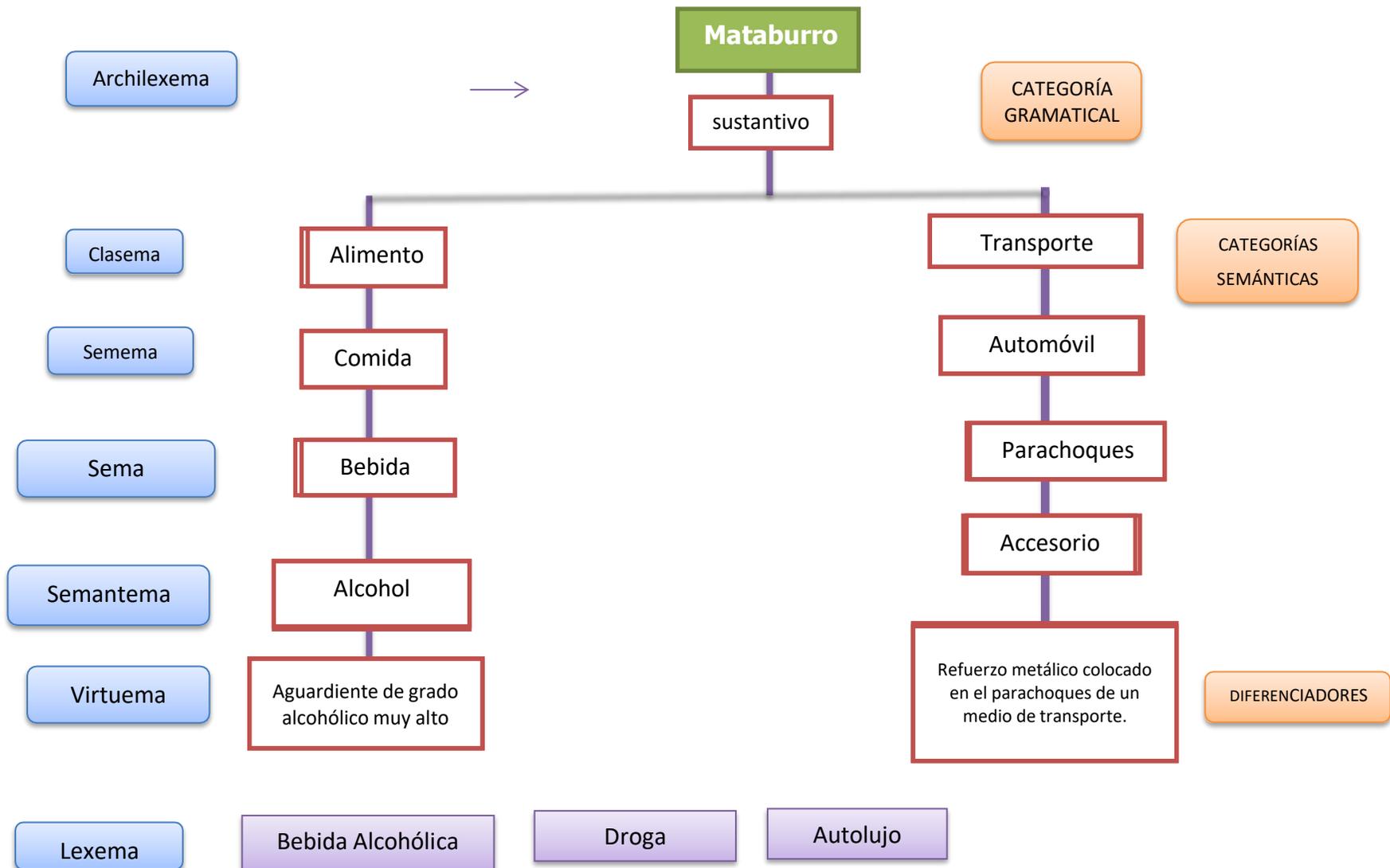
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo mota es considerado como un sustantivo, dentro del diccionario posee dos entradas una en la que se una esponja o en el tipo de cabello que poseen ciertas personas. En la actualidad su significado ha variado hasta convertirse en una lexía ha sufrido un cambio de aplicación. Los jóvenes utilizan este ecuatorianismo como una lexía utilizada para referirse a sustancias ilícitas. De acuerdo con el diccionario este término se relaciona con un objeto decorativo o con el aspecto físico del individuo, su sinónimo en el primer caso es borla, en el segundo caso su sinónimo es rizado por lo que su antónimo es liso, no se encuentran eufemismos ni disfemismos en ninguno de los casos.

En cuanto a la nueva definición corresponde al uso actual que hacen los jóvenes en la serranía, como ya se mencionó corresponde a las sustancias ilícitas, específicamente se utiliza como sinónimo de marihuana; no se encuentran antónimos, el eufemismo por el cual se puede reemplazar sustancia ilícita y como disfemismo tenemos a la lexía drogas.



Esquema 6. Análisis componencial de Mataburro. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 13. *Proceso sémico de Mataburro.*

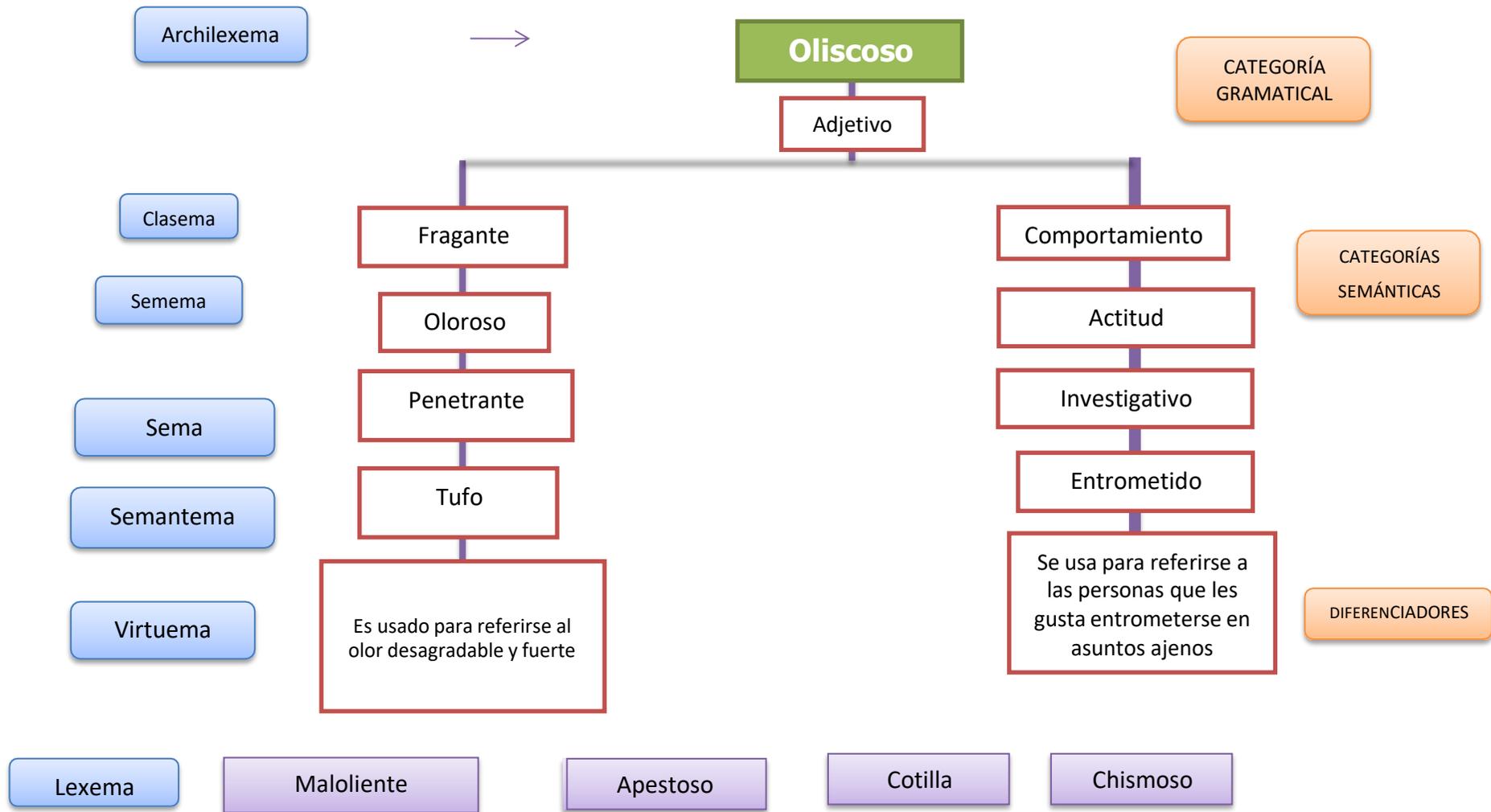
PROCESO SÉMICO	Mataburro
Hiperónimo	Bebida/auto lujo
Hipónimo	Refresco, batido, jugo/ moquetas, guardafango
Sinónimos	aguardiente
Antónimos	agua
Eufemismo	Bebida alcohólica
Disfemismo	Trago

Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo mataburro es considerado como un sustantivo, dentro del diccionario esta lexía posee dos entradas en la primera de éstas se refiere al ámbito de bebidas mientras que la segunda se relaciona con el sector automovilístico. En la actualidad su significado se mantiene, en la primera entrada al referirse a la bebida su sinónimo es aguardiente mientras que su antónimo es agua ya que esta no posee alcohol; el término apropiado como un eufemismo sería bebida alcohólica mientras que trago funciona como su disfemismo.



Esquema 7. Análisis componencial de Oliscoso. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 14.

Proceso sémico de Oliscoso

PROCESO SÉMICO	Oliscoso
Hiperónimo	Oloroso/Comportamiento
Hipónimo	Agradable, a rosas, desagradable / generoso, quisquilloso
Sinónimos	Apestoso, maloliente/chismoso, cotilla, sapo
Antónimos	Fragante / -
Eufemismo	Está oloroso, fuchi fuchi margarita /curioso
Disfemismo	Huele a queso, algo se pudrió / sapo

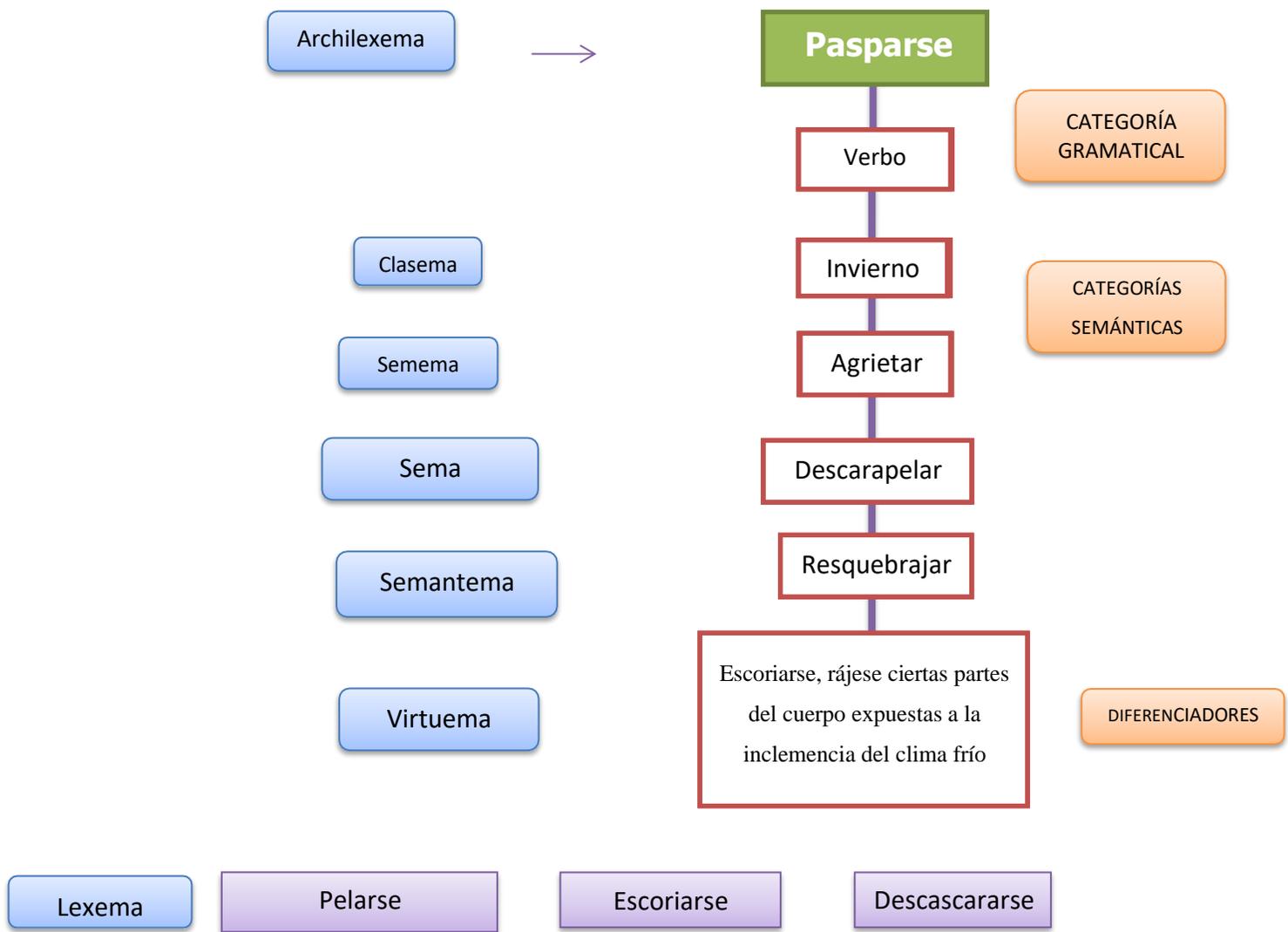
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo oliscoso es considerado como un adjetivo, dentro del diccionario esta lexía posee dos entradas en la primera de éstas se refiere al ámbito de aromas mientras que la segunda se relaciona con el comportamiento de una persona. De acuerdo con la primera entrada este término se relaciona con un aroma penetrante, pero de una manera desagradable; en la segunda referencia, se refiere a al comportamiento de algunas personas, el sinónimo en referencia a aroma son los términos apestoso y maloliente, su antónimo es fragante, como eufemismo se encuentran los señalados en la tabla 13 del proceso sémico de Oliscoso.

En cuanto a oliscoso dentro del ámbito de comportamiento hace referencia a una persona que busca entrometerse en asuntos que no los concierne, los sinónimos posibles son chismoso, cotilla y en Ecuador también se utiliza el término sapo. Un buen eufemismo para oliscoso es curioso mientras que el disfemismo dentro del territorio ecuatoriano es sapo.



Esquema 8. *Análisis componencial de Pasparse*. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 15.

Proceso sémico de Pasparse

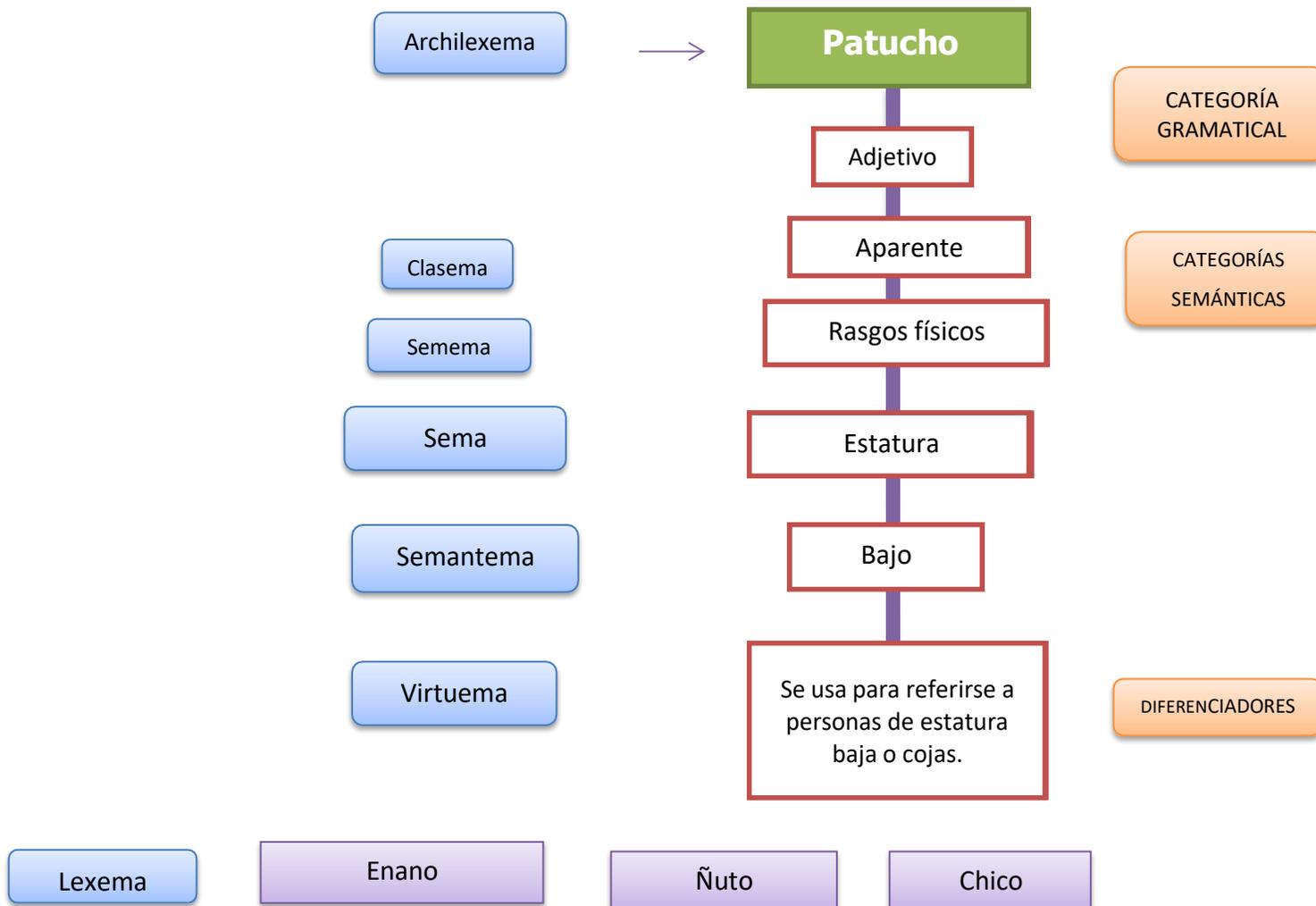
PROCESO SÉMICO	Pasparse
Hiperónimo	Piel
Hipónimo	Bronceado, rugosa
Sinónimos	escarapelarse
Antónimos	-
Eufemismo	-
Disfemismo	-

Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo *pasparse* es considerado como un verbo, dentro del diccionario se refiere al hecho que la piel sufre desperfectos debido a ser sometida al frío. Normalmente sucede durante el invierno y en zonas de la sierra, al relacionarse con la piel, los hipónimos en los que se incluye este ecuatorianismo son bronceado, rugosa, entre otras. En la actualidad este ecuatorianismo continúa arraigado dentro de la serranía ecuatoriana, por lo que los jóvenes conocen su significado y lo mantienen en uso.



Esquema 9. Análisis componencial de Patucho. Fuente: Elaboración propia.

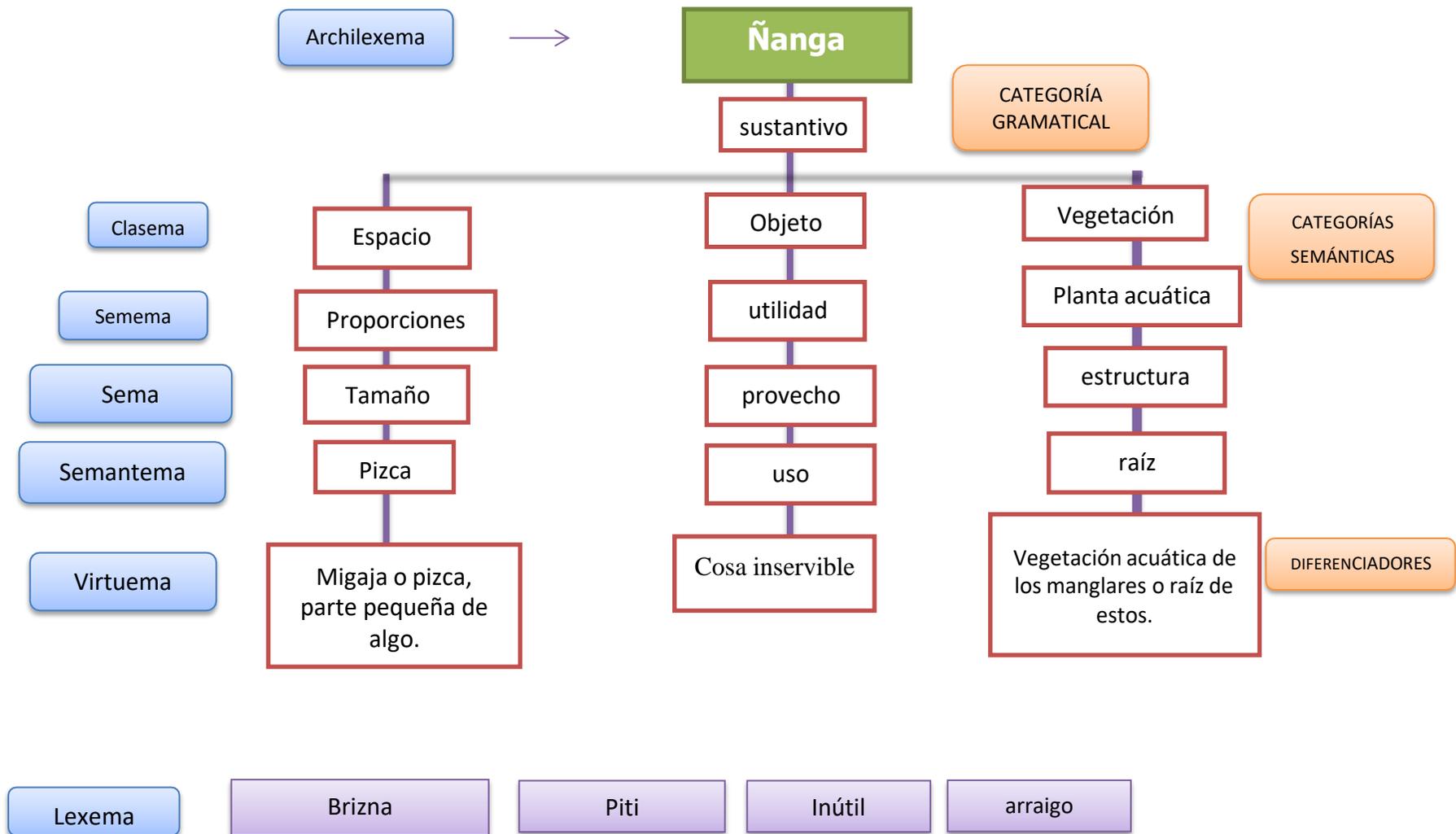
Tabla 16.

Proceso sémico de Patucho

PROCESO SÉMICO	Patucho
Hiperónimo	Crecimiento
Hipónimo	Alto, bajo, delgado, grueso
Sinónimos	Pequeño, bajo, chaparro
Antónimos	alto
Eufemismo	Petizo, Pettitte, bajito
Disfemismo	Enano, gorgojo

Fuente: Elaboración propia.

El ecuatorianismo patucho se enmarca en la categoría gramatical de los adjetivos, dentro del diccionario se relaciona con la apariencia de un individuo. De acuerdo con el diccionario este término tiene que ver con el físico y el crecimiento de una persona, como sinónimo se encuentran pequeño, bajo y chaparro mientras que su antónimo es alto; el término apropiado como un eufemismo son los préstamos: petizo, Pettitte o el diminutivo bajito mientras términos como enano o gorgojo corresponden a disfemismos de la lexía.



Esquema 10. Análisis componencial de Ñanga. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 17.

Proceso sémico de Ñanga

PROCESO SÉMICO	Ñanga
Hiperónimo	Cantidad/utilidad/ Vegetación
Hipónimo	poco, mucho/útil, inútil/ palmera, cerezo
Sinónimos	Pellizco, chispa, migaja/ inútil, inservible/
Antónimos	Abundante/ útil, provechoso
Eufemismo	Casi nada, piti
Disfemismo	Una miseria

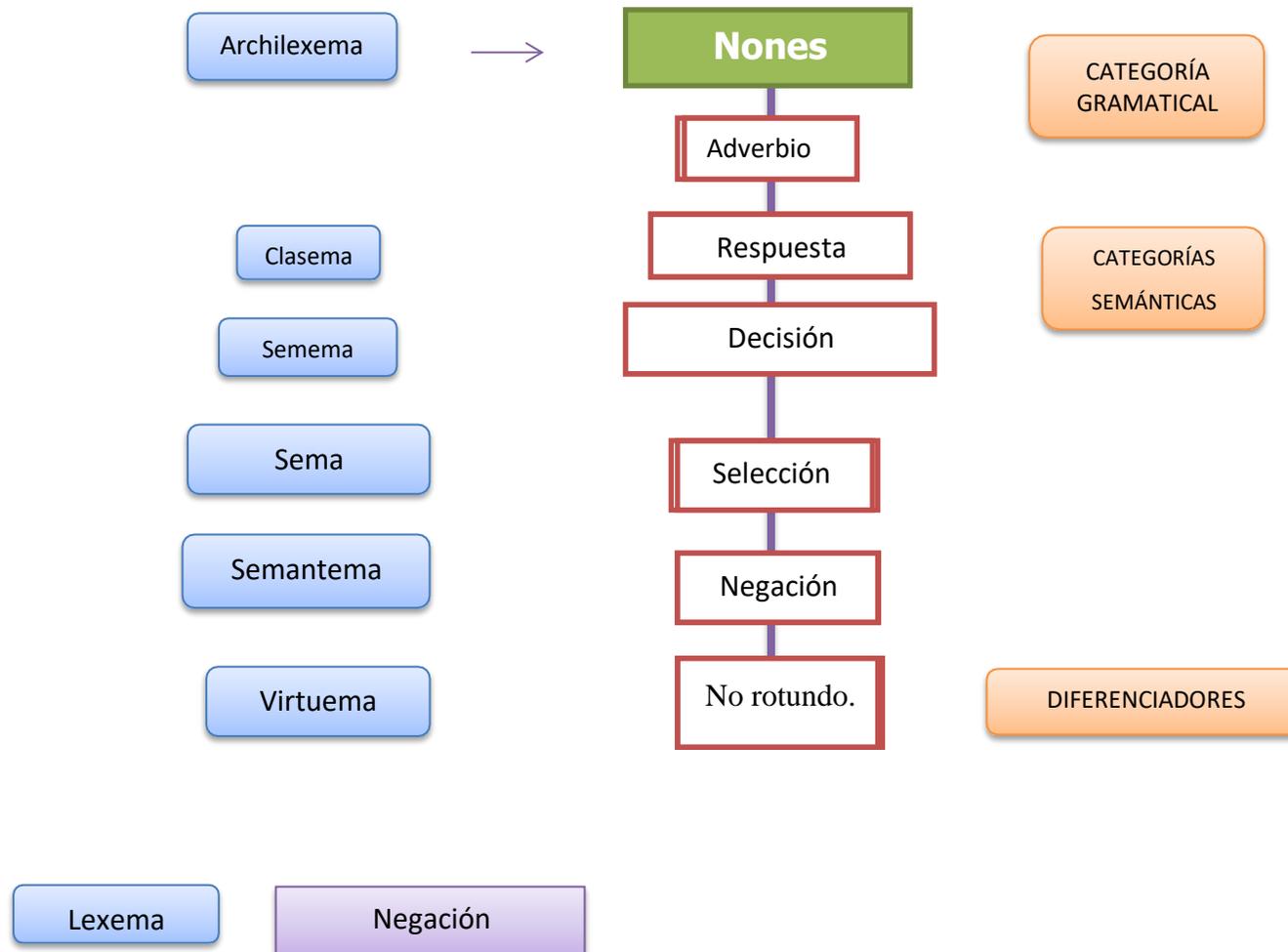
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo ñanga es considerado como un sustantivo, dentro del diccionario posee dos entradas, en la primera se refiere a un objeto con poca utilidad, en la segunda, menciona la vegetación acuática. Durante la investigación aparece una nueva definición relacionada a cantidades. El sinónimo de ñanga es inútil, inservible y en referencia a cantidad pellizco y chispa mientras que su antónimo es útil, provechoso y abundante, el término apropiado como un eufemismo sería casi nada o piti mientras la expresión una miseria corresponde al disfemismo de la lexía.

En la actualidad estas definiciones resultan poco conocidas para los jóvenes por lo que son inusuales las veces que son usadas por ellos al interactuar con sus amigos, familia o entorno en general.



Esquema 11. *Análisis componencial de Nones.* Fuente: Elaboración propia.

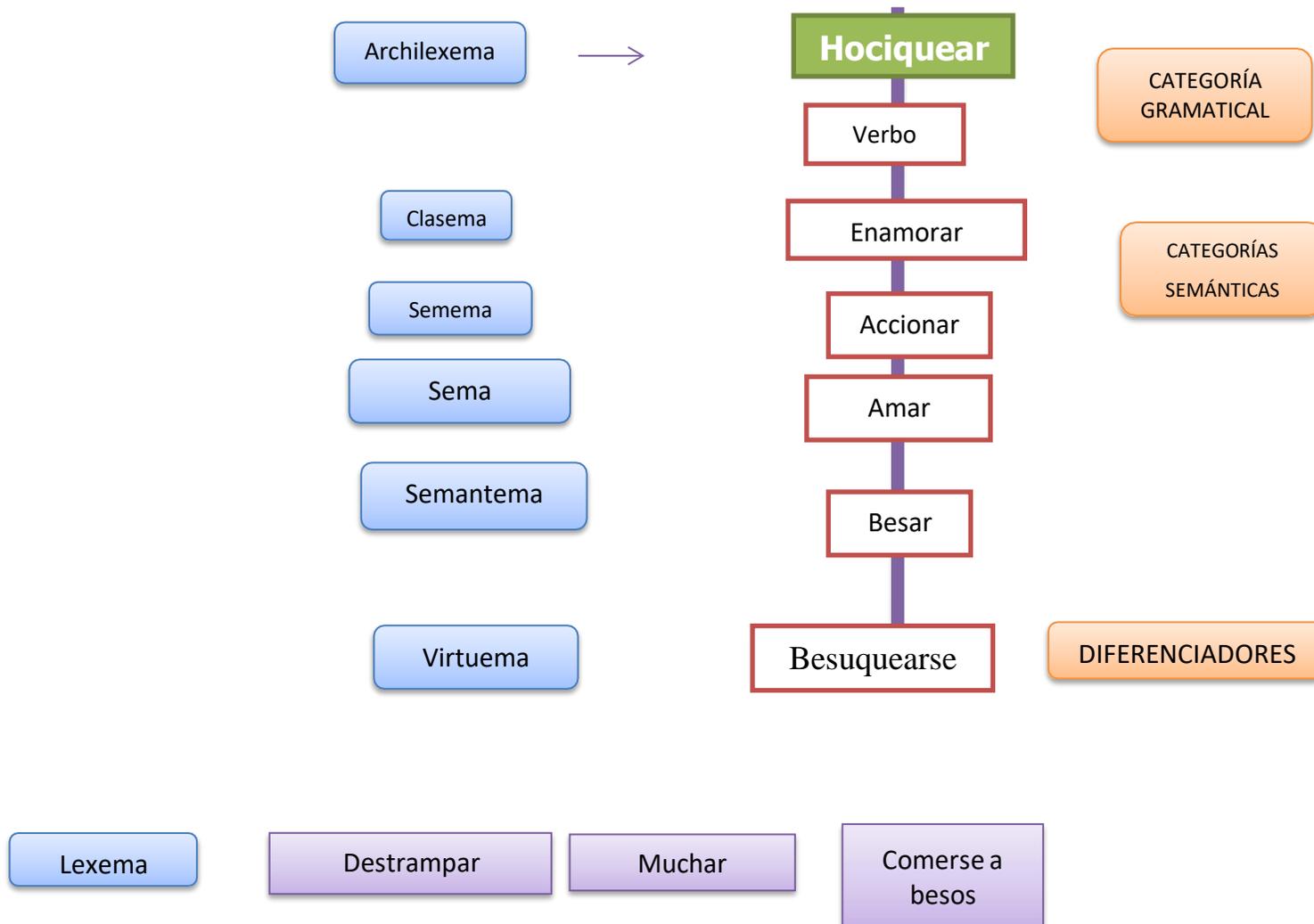
Tabla 18.

Proceso sémico de Nones.

PROCESO SÉMICO	Nones
Hiperónimo	Contestación
Hipónimo	Sí, no, tal vez
Sinónimos	No, negativo.
Antónimos	Por supuesto, sí
Eufemismo	Absolutamente no, es imposible.
Disfemismo	Jamás, ni en tus mejores sueños.

Fuente: Elaboración propia.

El ecuatorianismo *nones* pertenece a la categoría gramatical de adverbios, enmarcado en el campo de las contestaciones (respuestas). En la actualidad su significado se ha mantenido en uso conservando el significado propuesto en *El habla. Diccionario de ecuatorianismos. Tomo II*. De acuerdo con el diccionario este término es una negación enérgica y rotunda, su sinónimo es negativo o simplemente no mientras que su antónimo es sí, afirmativo, por supuesto y sus derivados, el término apropiado como un eufemismo es absolutamente no o es imposible mientras expresiones como jamás o ni en tus mejores sueños corresponden a disfemismos de la lexía.



Esquema 12. *Análisis componencial de Hociquear.* Fuente: Elaboración propia.

Tabla 19.

Proceso sémico de Hociquear

PROCESO SÉMICO	Hociquear
Hiperónimo	enamorar
Hipónimo	Abrazar, besar
Sinónimos	Besar, ósculo, besuquear
Antónimos	-
Eufemismo	vacilar
Disfemismo	Comerse, mucharse, destramparse

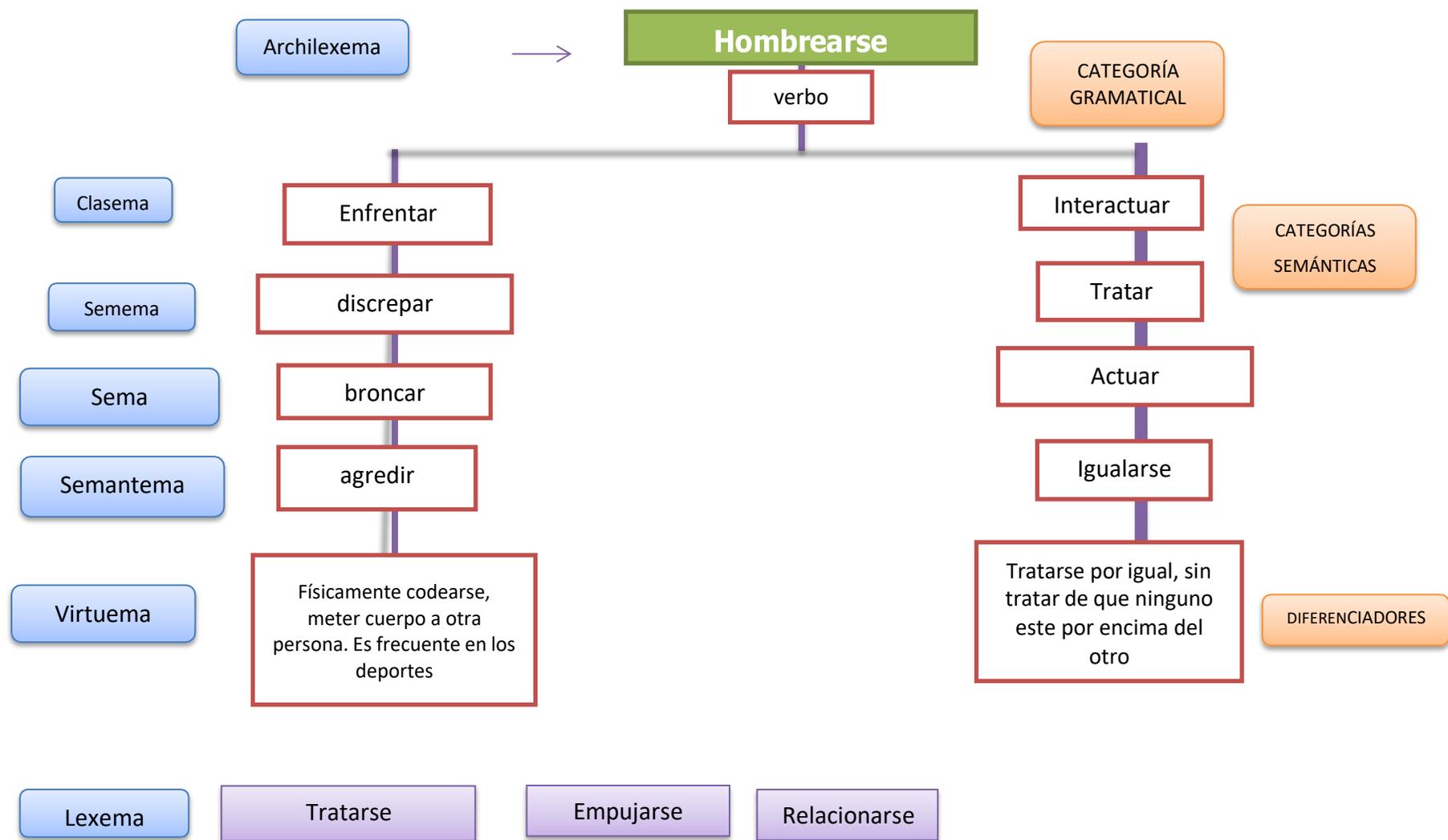
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo hociquear se ubica en la categoría gramatical de verbos, relacionado con la etapa de enamoramiento. Su definición es breve y se refiere al acto de besarse con otra persona. En la actualidad su significado no ha variado, como sinónimos están las lexías besos, ósculo, besuqueo, no se encuentran antónimos como eufemismo tenemos a la lexía vacilar que es usada dentro del territorio ecuatoriano para referirse a una sesión de besos o a un tipo de relación informal que generalmente dura poco. En cambio, como disfemismos tenemos igualmente términos enraizados al territorio ecuatoriano, comerse, mucharse o destramparse para referirse a la misma sesión de besos.

En cuanto al conocimiento que los jóvenes poseen referentes a esta lexía, si bien es cierto que conocen su significado ya no es común su uso pues en su lugar es más frecuente escuchar el uso de los disfemismos planteados en la *Tabla 18*.



Esquema 13. *Análisis componencial de Hombrearse*. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 20.

Proceso sémico de Hombrearse

PROCESO SÉMICO	Hombrearse
Hiperónimo	Altercar/Comportarse
Hipónimo	Patear, gritar, puñetear/ grosero, amable, despectivo
Sinónimos	Codearse/ -
Antónimos	-
Eufemismo	Meter cuerpo/ tú por tú
Disfemismo	-

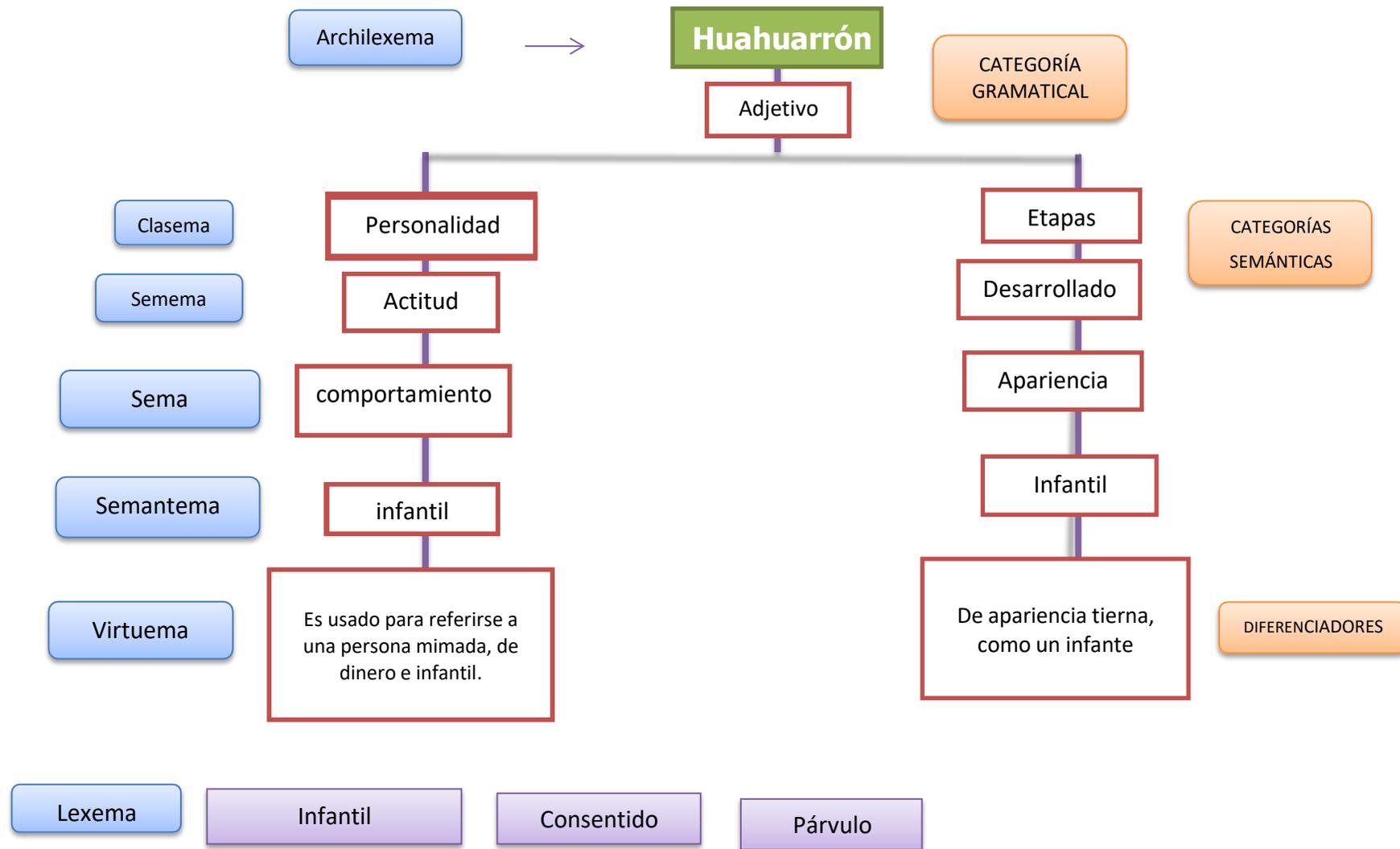
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo *hombrearse* es considerado como un verbo, dentro del diccionario posee dos significados posibles, el primero tiene que ver con un acto de hostilidad tras lo cual se produce un altercado, un contacto físico con los codos; es usual en los deportes de contacto como el fútbol, el segundo de ellos se refiere a la manera de desenvolverse ante una situación o una persona. Al referirnos al contacto que se produce aparece como sinónimo el verbo *codearse* mientras que no se encuentran posibles antónimos o disfemismos, al estar presente sobre todo en deportes la expresión *meter cuerpo* es usada como eufemismo.

Por otro lado, al comportamiento o al proceder que un individuo tiene hacia una situación o un semejante se encuentra el eufemismo *tú por tú* para enfatizar que ninguno está por encima del otro. Hoy en día los jóvenes lo usan dentro de un contexto deportivo más que por referirse a la situación anteriormente mencionada.



Esquema 14. Análisis componencial de Huahuarrón. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 21.

Proceso sémico de Huahuarrón

PROCESO SÉMICO	Huahuarrón
Hiperónimo	Comportamiento/ Apariencia
Hipónimo	Maduro, inmaduro/
Sinónimos	Infantil, aniñado/joven
Antónimos	Maduro, batracio/viejo
Eufemismo	Te conservas bien
Disfemismo	-

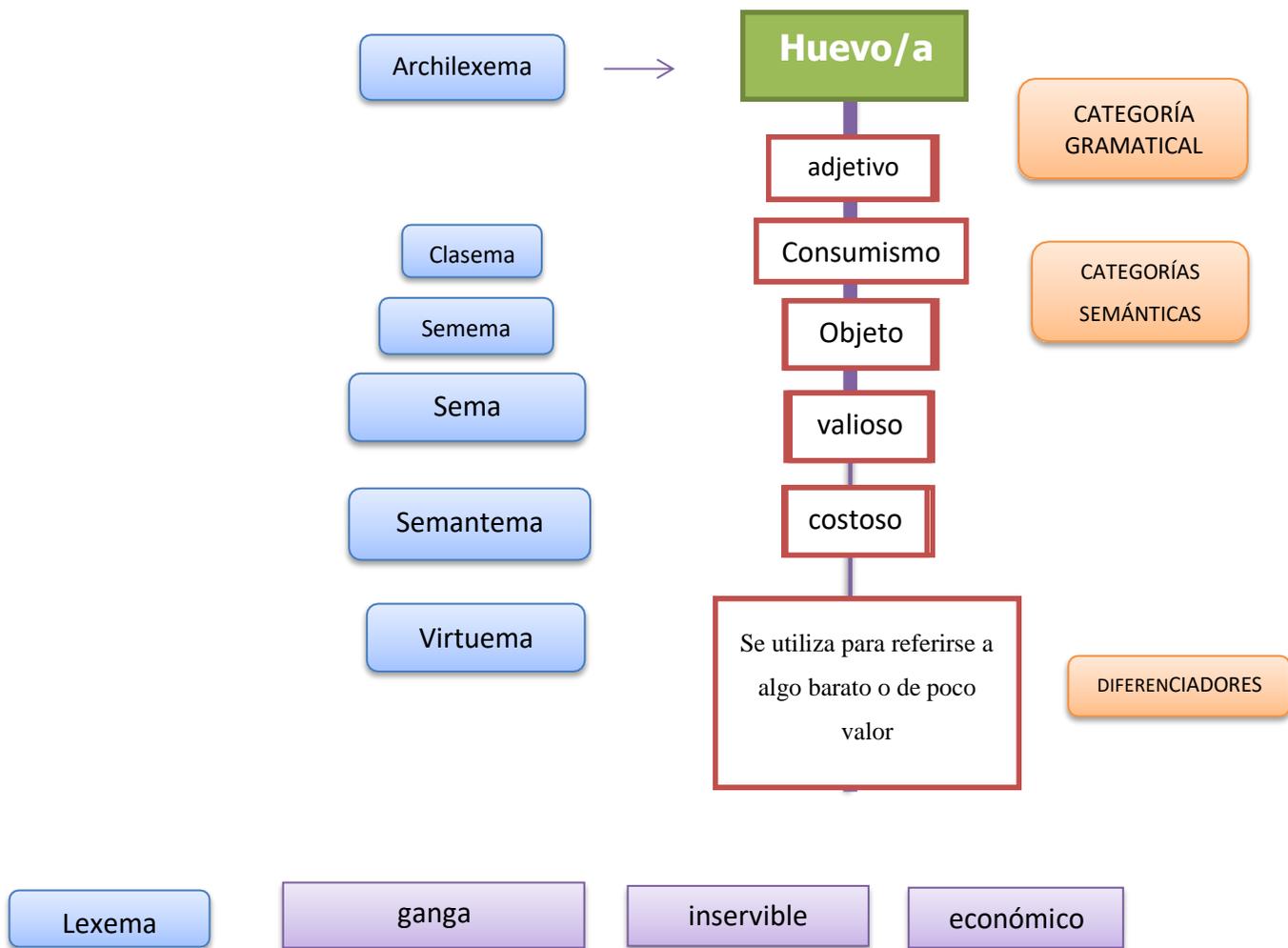
Fuente: Elaboración propia.

/: Línea divisoria que separa las definiciones que posee cada lexía

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo Huahuarrón funciona como un adjetivo con dos posibles significados, el primero de ellos relacionado con el comportamiento de los individuos y el segundo se relaciona con la apariencia de estos. Tal como se observa en el *Esquema 14. Análisis componencial de Huahuarrón* el significado se enmarca en el clasema de la personalidad del sujeto, tiende a comportarte de un modo infantil y aniñado, mientras que, si observamos a la derecha; el ecuatorianismo se vincula con las etapas de desarrollo en la vida de los individuos, específicamente a los primeros años de vida en los que apenas es un infante.

Al hablar de comportamiento su sinónimo tanto infantil como aniñado por lo que sus antónimos son maduro y batracio, término usado en el territorio ecuatoriano para referirse a personas de aspecto callejero, no se hallan eufemismos o disfemismos en este sentido. En cuanto al uso para hacer mención a la apariencia, su sinónimo directo es joven por lo que su antónimo es viejo, último elemento se encuentra la expresión te conservas bien como un eufemismo. Debido al parecido fonético con el quichuismo guagua, los jóvenes son capaces de relacionar el significado del presente ecuatorianismo.



Esquema 15. *Análisis componencial de Huevo/a.* Fuente: Elaboración propia.

Tabla 22.

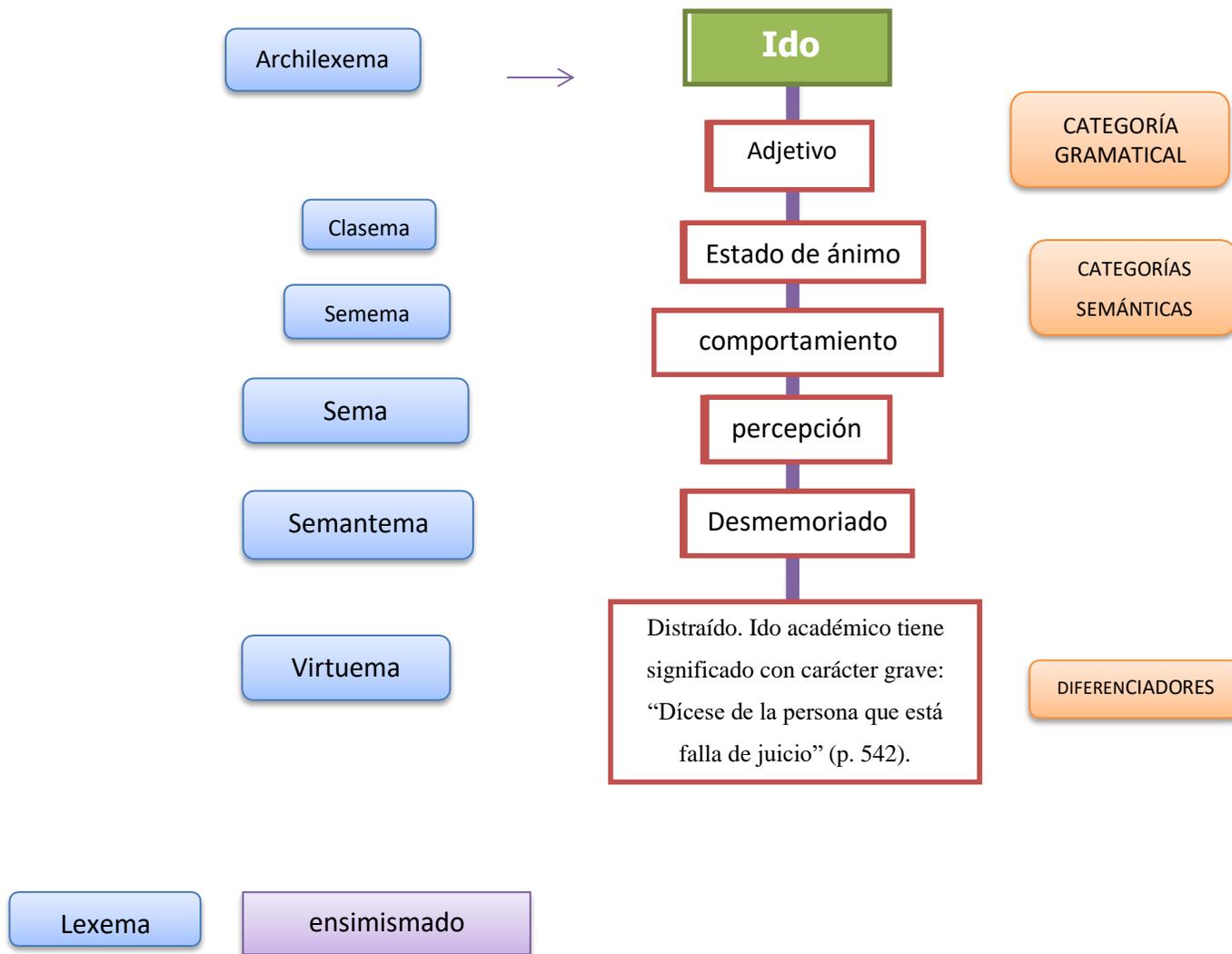
Proceso sémico de Huevo/a

PROCESO SÉMICO	Huevo/a
Hiperónimo	Valor
Hipónimo	Costoso, barato, inservible
Sinónimos	Barato, económico
Antónimos	Caro, costoso, valioso
Eufemismo	Ofertón, regalado
Disfemismo	-

Fuente: Elaboración propia.

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo huevo es utilizado como un adjetivo que indica el costo de un producto, tal como se muestra en el *Esquema 15. Análisis componencial de Huevo/a* este adjetivo es usado en el campo del consumo de alimentos y productos, cuando el objeto en si tiene un costo menos elevado de lo normal, tal como se indica en la *Tabla 1*. Los sinónimos relacionados con la lexía son barato, económico y sus derivados; como antónimos se encuentran caro, costoso, valioso como eufemismos se encuentran las lexías ofertón o se dice que el objeto en cuestión se encuentra regalado. En la actualidad es un ecuatorianismo que se mantiene en uso y es común escucharlo entre los jóvenes.



Esquema 16. *Análisis componencial de Ido.* Fuente: Elaboración propia.

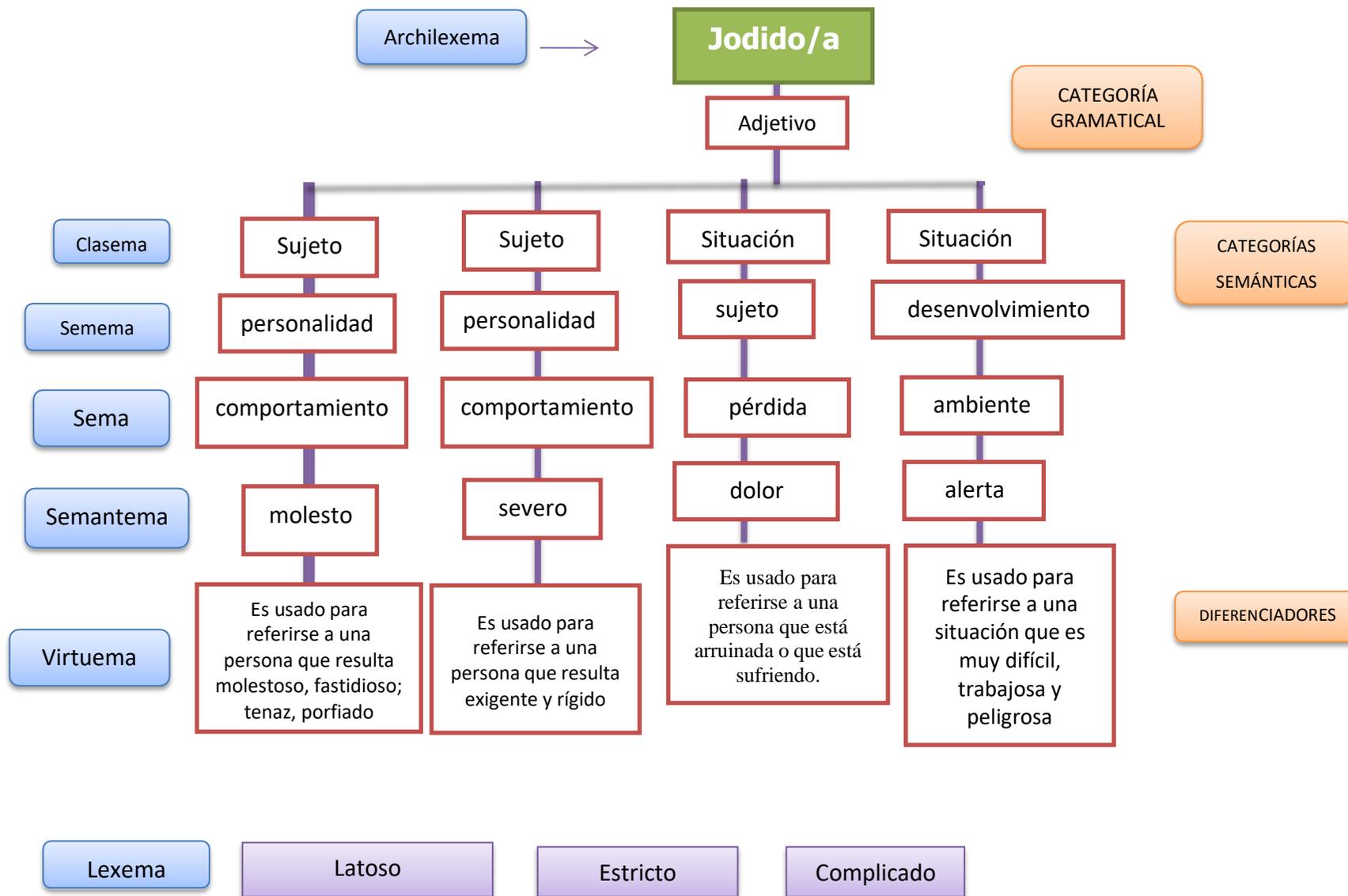
Tabla 23. *Proceso sémico de Ido*

PROCESO SÉMICO	Ecuadorianismo: Ido
Hiperónimo	Estado de ánimo
Hipónimo	Confundido, feliz, deprimido
Sinónimos	Distraído
Antónimos	enfocado
Eufemismo	Desatento, ausente
Disfemismo	Atontado, embobado

Fuente: Elaboración propia.

El ecuatorianismo ido se enmarca en la categoría gramatical de los adjetivos, tal como se muestra en el *Esquema 16. Análisis componencial de Ido* se relaciona tanto con el estado de ánimo como con el comportamiento del individuo, se produce cuando la percepción del sujeto cambia y se vuelve distraído incapaz de concentrarse en el momento que se encuentra viviendo. Al hablar de sinónimo tal como se menciona en la *Tabla 22* se encuentra distraído por lo que su antónimo es enfocado. Los términos atontado o embobado se usan a modo de disfemismo, desatento y ausente como eufemismos

En cuanto a la nueva definición corresponde al uso actual que hacen los jóvenes en la serranía, se relaciona con el desempeño al realizar cualquier actividad, un sinónimo sería esfuerzo, su antónimo desánimo, su eufemismo se refiere a entusiasmo y no se encuentra ningún disfemismo. En la actualidad su uso sigue siendo común entre los jóvenes, por lo que se percibe que es un ecuatorianismo que no ha sufrido ningún cambio a través del tiempo.



Esquema 17. Análisis componencial de Jodido/a. Fuente: Elaboración propia

Tabla 24.*Proceso sémico de Jodido/a en referencia a comportamiento*

PROCESO SÉMICO	Ecuadorianismo: Jodido/a
Hiperónimo	Comportamiento
Hipónimo	Molestoso, tranquilo
Sinónimos	Complicado, duro, serio, estricto
Antónimos	Descomplicado, fresco
Eufemismo	fregado
Disfemismo	turro

Fuente: Elaboración propia.

El caso de jodido es un ecuatorianismo que se ha convertido en una palabra polisémica que sigue en uso, para fines de análisis se divide el significado según la primera referencia al comportamiento, como sinónimos se encuentran complicado, duro, serio y estricto; como antónimos descomplicado o fresco, aunque el segundo es típico de la ciudad de Quito, se usa el término fregado como eufemismo y turro como disfemismo.

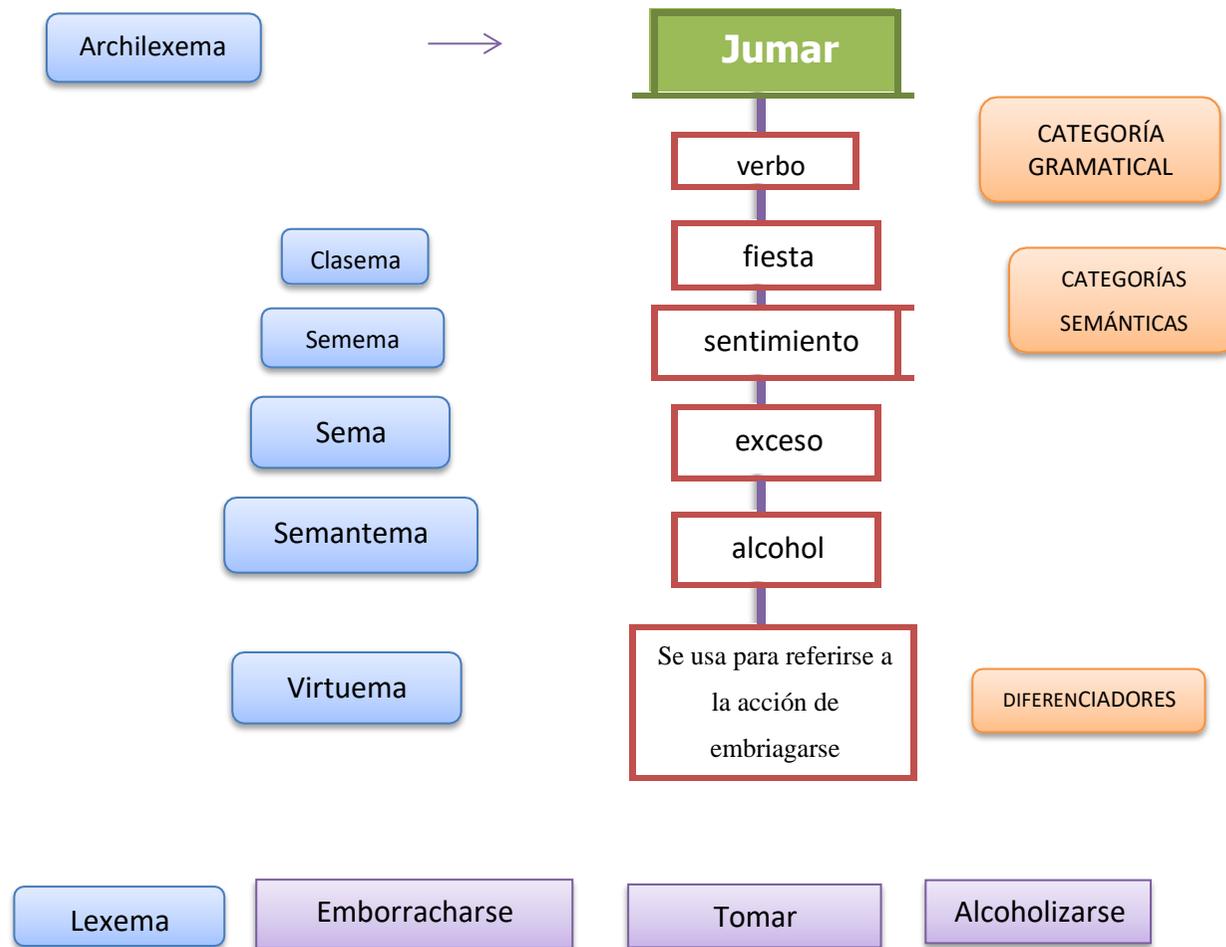
Tabla 25.*Proceso sémico de Jodido/a en referencia a situación*

PROCESO SÉMICO	Ecuadorianismo: Jodido/a
Hiperónimo	Situación
Hipónimo	Difícil, fácil, tragedia
Sinónimos	Sufrimiento, trabajoso, complicado, penuria
Antónimos	Alegría, facilidad
Eufemismo	-
Disfemismo	-

Fuente: Elaboración propia.

-: significa que no se encuentra.

Jodido también se refiere a una situación que no resulta fácil y que causa algo negativo en el individuo es así como sus sinónimos son sufrimiento, trabajoso, complicado, penuria mientras que alegría o facilidad actúan de antónimos. Este ecuatorianismo es de uso frecuente en la sierra ecuatoriana, los jóvenes están al tanto de sus distintos significados y los utilizan diariamente



Esquema 18. *Análisis componencial de Jumar.* Fuente: Elaboración propia.

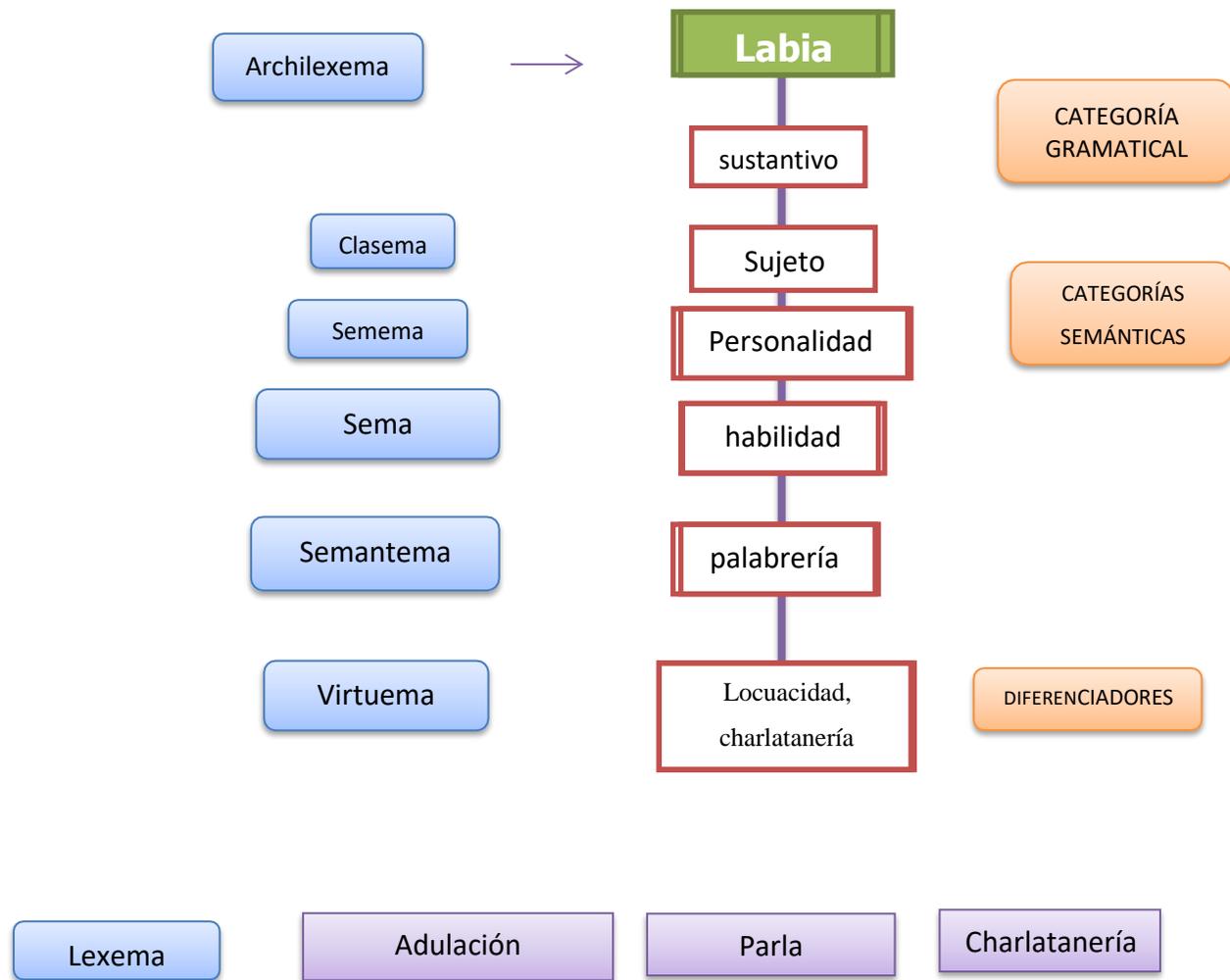
Tabla 26.

Proceso sémico de Jumar.

PROCESO SÉMICO	Ecuadorianismo: Jumar
Hiperónimo	Fiesta
Hipónimo	Diversión, bebidas, copas, baile
Sinónimos	emborracharse
Antónimos	Abstinencia de alcohol
Eufemismo	Hacerse funda o trapo
Disfemismo	Hacerse mierda

Fuente: Elaboración propia.

El ecuatorianismo jumar se encuentra dentro de la categoría gramatical de los verbos tal como se muestra en el *Esquema 18. Análisis componencial de Jumar* se utiliza al hablar de una fiesta, en concreto a la acción de beber alcohol, tal como se muestra en la tabla 25 el sinónimo de jumar es emborracharse, su antónimo abstinencia; las expresiones hacerse funda o trapo y hacerse mierda son los eufemismos y disfemismo respectivamente. En la actualidad pocos son los jóvenes que conocen el significado y ya no es frecuente su uso entre ellos.



Esquema 19. Análisis componencial de Labia. Fuente: Elaboración propia.

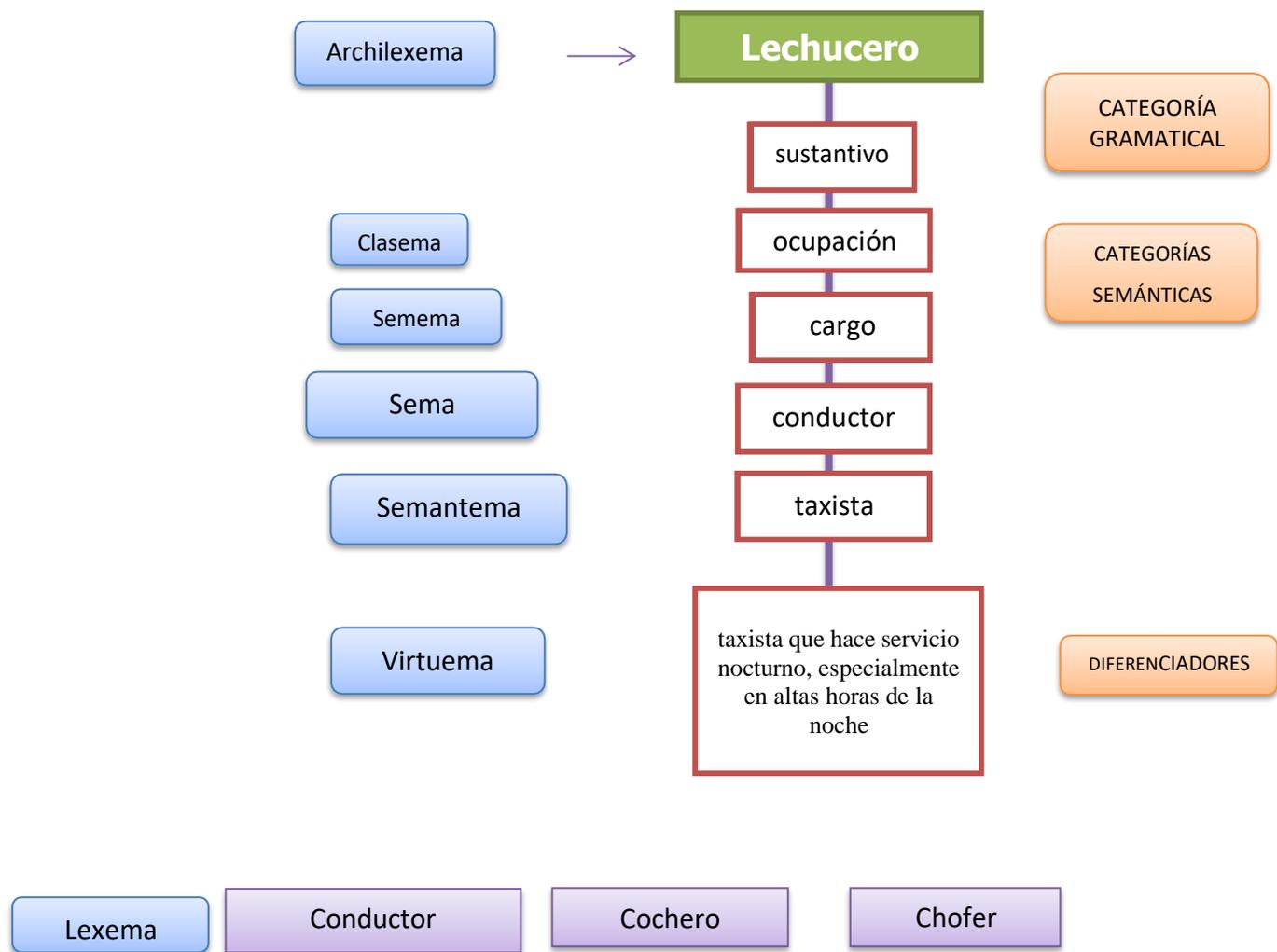
Tabla 27.

Proceso sémico de Labia.

PROCESO SÉMICO	Ecuadorianismo: Labia
Hiperónimo	personalidad
Hipónimo	Tímido, gruñón, alegre
Sinónimos	Charla, palabrería
Antónimos	silencio
Eufemismo	Endulzar el oído
Disfemismo	Palabrería

Fuente: Elaboración propia.

El ecuatorianismo Labia se considera un sustantivo que hace referencia a la habilidad de un sujeto, normalmente se lo concibe como una habilidad que poseen los sujetos al momento de mantener una conversación. Tal como se muestra en el *Esquema 19. Análisis componencial de Labia* se lo atribuyen a un rasgo de la personalidad, la palabrería y la locuacidad. Su sinónimo es charla o palabrería, su antónimo silencio, su eufemismo es endulzar el oído mientras que si disfemismo es palabrería. Sin lugar a duda, este ecuatorianismo se sigue usando por los jóvenes sin sufrir modificación alguna, por lo que esta lexía se puede decir que se encuentra arraigada dentro de la serranía ecuatoriana.



Esquema 20. Análisis componencial de Lechucero. Fuente: Elaboración propia.

Tabla 28.

Proceso sémico de Lechucero

PROCESO SÉMICO	Ecuadorianismo: Lechucero
Hiperónimo	Profesión
Hipónimo	Bombero, policía, chef
Sinónimos	taxista
Antónimos	-
Eufemismo	-
Disfemismo	chofer

Fuente: Elaboración propia.

-: significa que no se encuentra.

El ecuatorianismo Lechucero se posiciona como un sustantivo que se relaciona con la ocupación que realiza un individuo, se usa para referirse a los profesionales del volante, taxistas específicamente que trabaja en un horario nocturno. Un claro sinónimo para lechucero es taxista, no se encuentran sinónimos ni un eufemismo, aunque se considera al sustantivo chofer como una manera más despectiva de referirse a un lechucero, dependiendo del tono utilizado y la intención del hablante. Este ecuatorianismo ya no es tan común dentro del argot de los jóvenes, en la actualidad son pocos los individuos que conocen o por lo menos han escuchado el significado de este ecuatorianismo.

Análisis de resultados de la encuesta

Las preguntas realizadas van a ser tomadas en cuenta desde una perspectiva no cuantitativa, es decir, para fines de la investigación, no nos interesan los porcentajes obtenidos en cada pregunta sino entender la actitud de los hablantes y el uso que los informantes claves le dan a los ecuatorianismos seleccionados.

Preguntas de introducción

Edad: En este caso todos los informantes afirman tener 22 años y pertenecer a la ciudad de Riobamba, así como ser estudiantes que actualmente se encuentran cursando alguna carrera en una institución educativa de nivel superior.

Con respecto a la pregunta:

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad.

4 respuestas

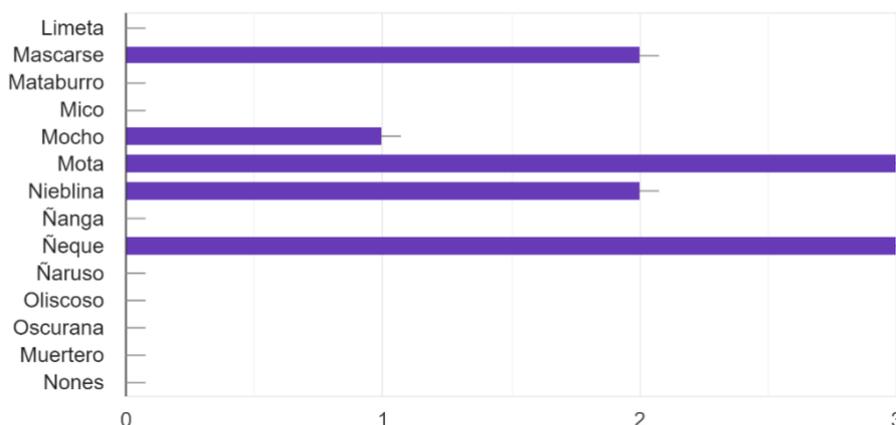


Gráfico 1. *Pregunta 3.* Fuente: Olea 2021.

Lexías como limeta, mataburro, mico, ñanga, ñaruso, oliscoso, oscurana, muertero y nones no fueron seleccionadas por ninguno de los informantes clave. Mientras que, 3 de 4 de los informantes admitieron haber usado o por lo menos escuchado los ecuatorianismos mota y ñeque. Respecto a las lexías mascarse y nieblina 2 de nuestros 4 informantes claves conocían las lexías, por último, la lexía “mocho” fue seleccionada por 1 de nuestros 4 informantes.

De los 14 ecuatorianismos presentados únicamente 5 pudieron ser identificados por nuestros informantes, por lo que indica que los 9 ecuatorianismos restantes ya no están en uso ya que los informantes aseveraron no haberlos escuchado siquiera. Ahora bien, más adelante se compara si las lexías seleccionadas por los informantes son entendidas con la significación propuesta por Córdova o si por el contrario con el paso del tiempo ésta ha adquirido una nueva significación.

La siguiente pregunta fue:

4. De acuerdo con su criterio seleccione el significado del siguiente ecuatorianismo: ñeque
4 respuestas

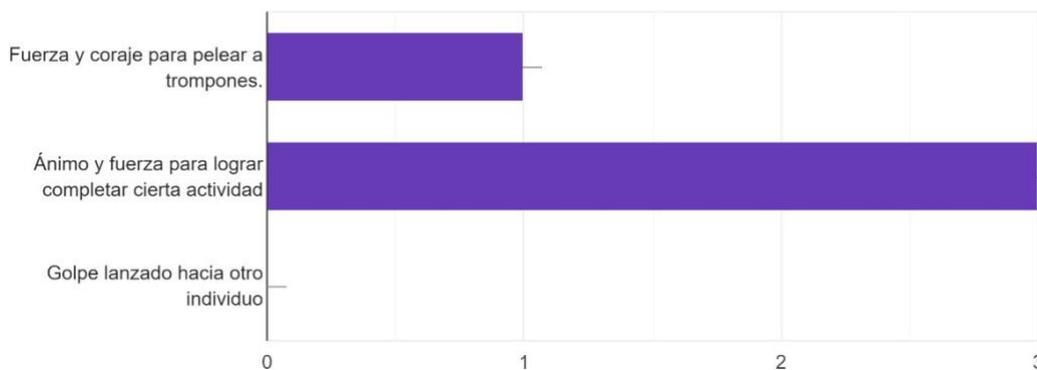


Gráfico 2. *Pregunta 4.* Fuente: Olea 2021.

La lexía ñeque de acuerdo con nuestros informantes claves posee dos definiciones distintas. La más frecuente debido a que 3 de nuestros 4 informantes la seleccionó, corresponde a ñeque como “ánimo y fuerza para lograr completar cierta actividad”, aunque 1 de los informantes señaló que ñeque hace referencia a la “fuerza y coraje para pelear a trompones”.

Al comparar la selección de significados por parte del informante con respecto a la definición propuesta por Córdova es la menos popular, ya que tan sólo uno de los informantes la ha seleccionado, mientras que existe una nueva definición que al parecer es la que la mayoría de los informantes reconocen.

La próxima pregunta será expuesta de manera individual:

5. ¿Ha usado alguna vez la palabra "oscurana"? ¿En qué ocasión?

Informante 1 No la he escuchado

Informante 2 No he usado

Informante 3 Nunca

Informante 4 No

Por lo que se deduce que la palabra oscurana, la cual según Córdova significa oscuridad, ya no se encuentra el uso debido a que nuestros 4 informantes aseveran no utilizar la lexía antes mencionada.

Pregunta 6 al igual que la anterior, esta pregunta se analizará de manera individual.

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota".

Informante 1 El primer informante seleccionó dos significados para la lexía, el primero haciendo referencia al cabello y el segundo haciendo alusión a un estupefaciente.

Informante 2 para el segundo de nuestros informantes, el ecuatorianismo mota se relaciona únicamente al estupefaciente.

Informante 3 el tercero de nuestros informantes también relaciona la lexía mota con algún tipo de estupefaciente.

Informante 4 para el último de nuestros informantes, ninguno de los significados expuestos concuerda con la significación que le atribuye al ecuatorianismo mota.

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota"

4 respuestas

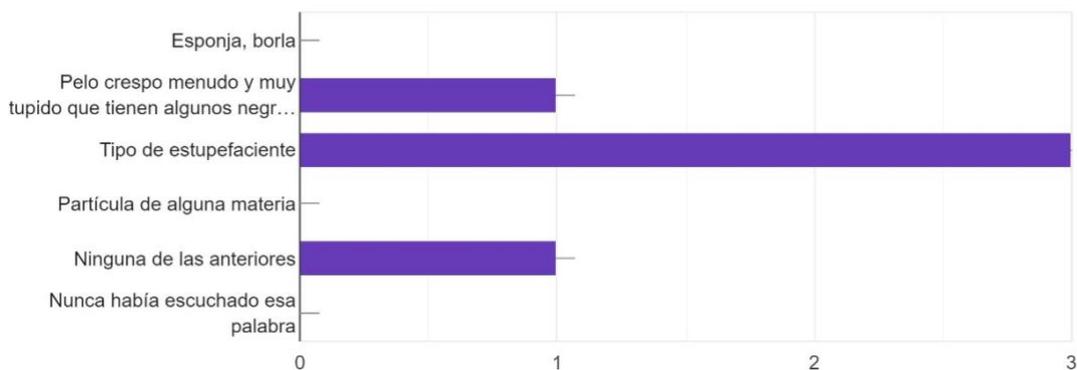


Gráfico 3. Pregunta 6. Fuente: Olea 2021.

La respuesta más popular de las definiciones se relaciona con estupefacientes 3 de nuestros 4 informantes la seleccionó, al compararlo con la definición expuesta en el diccionario de ecuatorianismos, a pesar de tener varias acepciones. La definición que aún

sigue vigente se relaciona con el tipo de cabello mientras que la definición que se relaciona con una esponja, ya se encuentra en desuso debido a que ninguno de los informantes claves seleccionó dicha definición. Cabe resaltar que esta definición se encontraba en primer lugar en el diccionario; es decir para el momento en el que se escribió era frecuente entender mota en referencia a la esponja en primera instancia.

Pregunta 7

7. Seleccione la palabra que se adapte mejor a la siguiente definición: - Picado de viruelas
4 respuestas

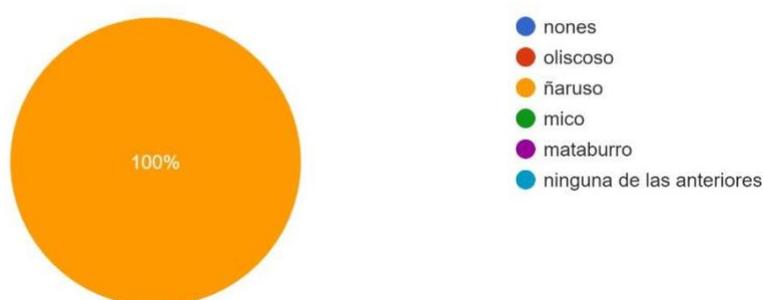


Gráfico 4. *Pregunta 7*. Fuente: Olea 2021.

Para la siguiente pregunta, se les planteó varios ecuatorianismos para que los relacionaran con una definición planteada, en este caso debían seleccionar el ecuatorianismo que a su parecer significaba picado de viruelas. Los cuatro informantes coincidieron al responder que la definición pertenecía al ecuatorianismo ñaruso; al compararlos con la definición expuesta en el diccionario de ecuatorianismos, concuerdan con la respuesta de los informantes; por lo tanto, este ecuatorianismo sigue vigente tal y como se usaba años atrás.

Pregunta 8

8. El adjetivo "oliscoso" se usa para:
4 respuestas



Gráfico 5. *Pregunta 8.* Fuente: Olea 2021.

En esta ocasión, se les presentó un ecuatorianismo oliscoso junto con varias definiciones nuevamente los cuatro informantes coincidieron al escoger la segunda opción, haciendo referencia a oliscoso como algo que huele mal o tiene un olor penetrante. Al compararla con el diccionario de ecuatorianismos, la definición seleccionada por los informantes era la acepción más usada mientras que, existe en el diccionario otra definición en referencia a un sujeto que exhala alcohol por haber bebido; esta definición al parecer se encuentra en desuso ya que ninguno de los informantes la ha seleccionado.

Pregunta 9

9. El adjetivo "ñaruso" se usa para:
4 respuestas

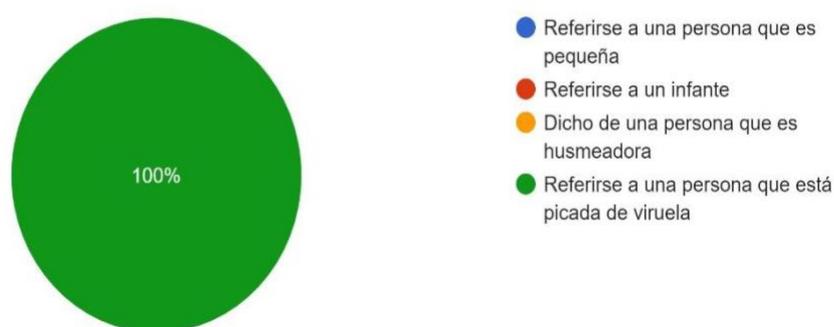


Gráfico 6. *Pregunta 9.* Fuente: Olea 2021.

Al igual que en la anterior pregunta, se le presentó al ecuatorianismo ñaruso frente a una serie de definiciones; los cuatro informantes coincidieron en la misma opción aseverando que ñaruso sirve para referirse a una persona que estaba picada de viruela. Al

comparar la respuesta de los informantes con la definición propuesta por Córdova ambas vuelven a coincidir, lo que indica que este ecuatorianismo sigue vigente y es reconocido con el significado inicial y no ha variado con el paso de los años.

Pregunta 10

10. De acuerdo con la siguiente definición, seleccione el término que corresponda a la misma: ref. Escoriarse, rājese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío.

4 respuestas



Gráfico 7. Pregunta 10. Fuente: Olea 2021.

Al igual que en la séptima pregunta del diccionario, se les presentó una definición con el fin de que los informantes pudieran atribuirle a alguna de las lexías presentadas. En este caso dos de nuestros cuatro informantes prefirieron el término más común, en este caso pelarse para referirse a la acción de escoriarse, mientras que los dos informantes restantes optaron por el ecuatorianismo pasparse. Lo que indica que en la serranía el término aún se usa por parte de los jóvenes, aunque no en su totalidad; al compararse el resultado con la definición propuesta por Córdova, se concluye que el ecuatorianismo no ha cambiado de significación con el paso del tiempo.

Pregunta 11

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración. Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi madre. Al llegar a casa mi mamá me pegó una gran_____.

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración. Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi... a casa mi mamá me pegó una gran _____.

4 respuestas

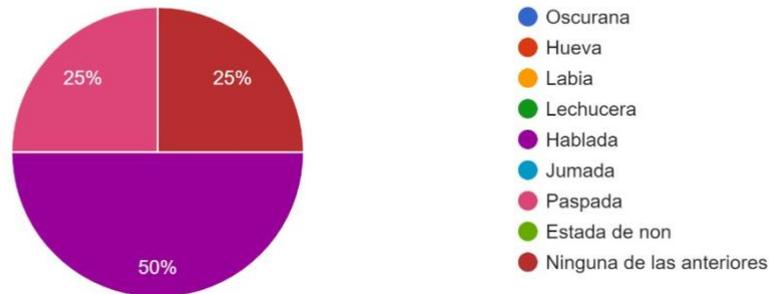


Gráfico 8. Pregunta 11. Fuente: Olea 2021.

En esta pregunta se les planteó un enunciado en el que se les planteaba una situación, mediante la cual ellos tenían que elegir el ecuatorianismo más adecuado con la situación. Para esta pregunta, uno de nuestros informantes escogió paspada, otro de nuestros informantes escogió hueva, mientras que los dos restantes escogieron la lexía hablada. Lo que indica que existe cierta cantidad de jóvenes que no están al tanto de la significación de los ecuatorianismos, lo que respalda la teoría de que con el paso del tiempo el uso de ecuatorianismos se va perdiendo. Para la situación presentada la respuesta más acertada sería hablada, refiriéndose a una reprensión por parte de su madre.

Pregunta 12

12. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación:

Mi hermana Martina se fugó al cine con su novio por lo que mi mamá nos prohibió las salidas a ambos. ¡Es injusto! Yo no incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo _____:

12. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - - Mi hermana Martina se fugó al cine con su novio por lo mi mamá nos prohibió las sali... incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo:
4 respuestas

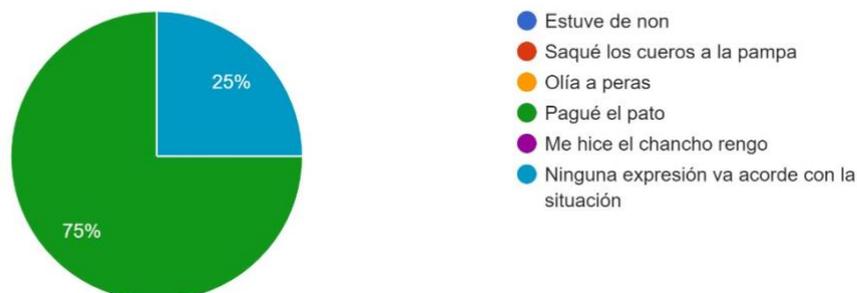


Gráfico 9. Pregunta 12. Fuente: Olea 2021.

Al igual que en la anterior pregunta, se les presentó a los informantes una situación a través de la cual, en esta ocasión debían escoger la expresión más adecuada con dicha situación. Uno de nuestros informantes respondió que ninguna expresión va acorde con la situación, mientras que los tres restantes coinciden en que la expresión adecuada para la situación es pagar el pato. Lo que indica que la mayoría de los jóvenes aun utilizan expresiones coloquiales.

Pregunta 13.

13. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.
- Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo _____:

13. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo:
4 respuestas



Gráfico 10. Pregunta 13. Fuente: Olea 2021

Al igual que en la pregunta número 12, se les presentó una situación que pueda relacionar con las expresiones que se le dan de opciones. De la misma manera que en el caso

anterior, tan solo uno de nuestros 4 informantes asevera que ninguna expresión va acorde a la situación mientras que los tres informantes restantes respondieron con la expresión “me hice el chanco rengo” haciendo referencia a hacerse el desentendido o indiferente, aunque es una expresión que bien podría usarse; la expresión más adecuada sería estar de non para expresar que estuvo de más.

Pregunta 14

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

- Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a celebrar su cumpleaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que_____:

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a c...leaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que:
4 respuestas

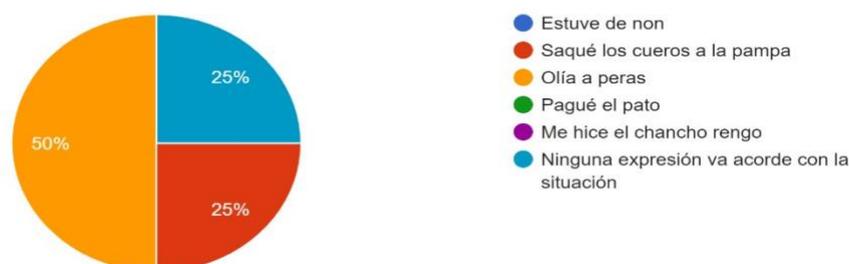


Gráfico 11. *Pregunta 14*. Fuente: Olea 2021.

En esta pregunta la situación presentada requiere de una expresión que indique Alberto olía a alcohol o estaba borracho. Ante esta situación tuvimos opiniones dispares por parte de nuestros informantes; el primero aseveró que la expresión más adecuada es sacar los cueros a la pampa mientras que otro afirma que ninguna de las expresiones presentadas va acorde con la situación. Los últimos dos concuerdan que oler a peras es lo que mejor se adecua, lo que demuestra que esta expresión si resulta conocida para los jóvenes dentro de la región sierra.

Pregunta 15

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

- Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo:

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. -- Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo:

4 respuestas

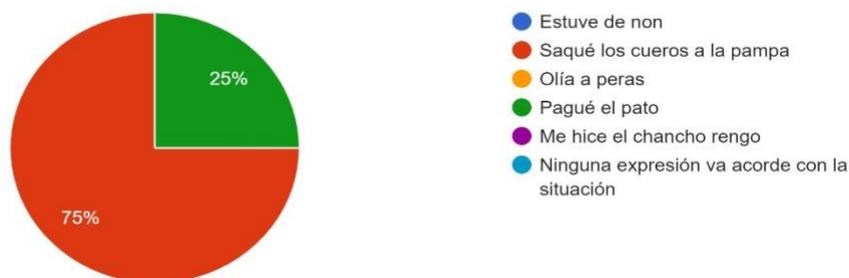


Gráfico 12. Pregunta 15. Fuente: Olea 2021.

En este caso la situación presentada requiere una expresión que indique el reclamo hacia la tía, en este caso la opción adecuada sería la que fue seleccionada por 3 de nuestros cuatro informantes. Validando una vez más el uso de expresiones coloquiales para comunicarse con otros jóvenes, lo que indica que en el caso de las frases coloquiales no han ido perdiendo fuerza o validez con el paso del tiempo.

Pregunta 16

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

– La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta:

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta:

4 respuestas

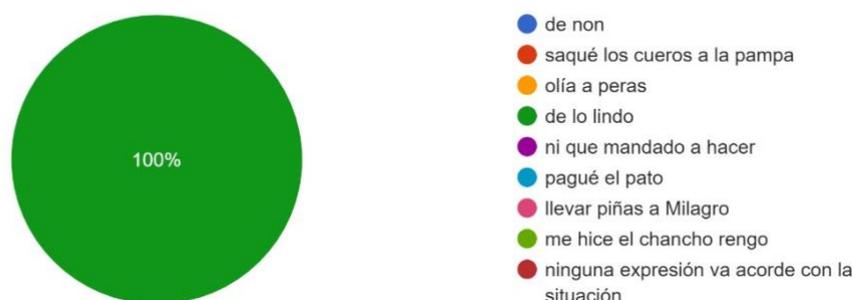


Gráfico 13. Pregunta 16. Fuente: Olea 2021.

En esta pregunta existen dos opciones válidas, la opción elegida por todos los informantes es correcta para indicar que le queda bonita la ropa, aunque en ante esta situación

otra respuesta válida sería ni que mandado a hacer para aseverar que la ropa le queda a la medida precisa.

Pregunta 17

Complete la siguiente tabla de acuerdo con el uso que le da dado al siguiente listado de expresiones:

Expresiones escogidas	La he usado	La he escuchado	No la conocía
Hablar en oro			
hablar en cristiano			
ni que mandado a hacer			
hacerse el chancho rengo			
hijo de cura			
hora de la hora			
De lo lindo			
llevar piñas a milagro			
asentar la mano			
estar de non			
Oler a peras			
pagar el pato			
sacar los cueros a pampa			

A continuación, se presenta los resultados obtenidos por expresiones:

17. Complete la siguiente tabla de acuerdo al uso que le da dado al siguiente listado de expresiones:

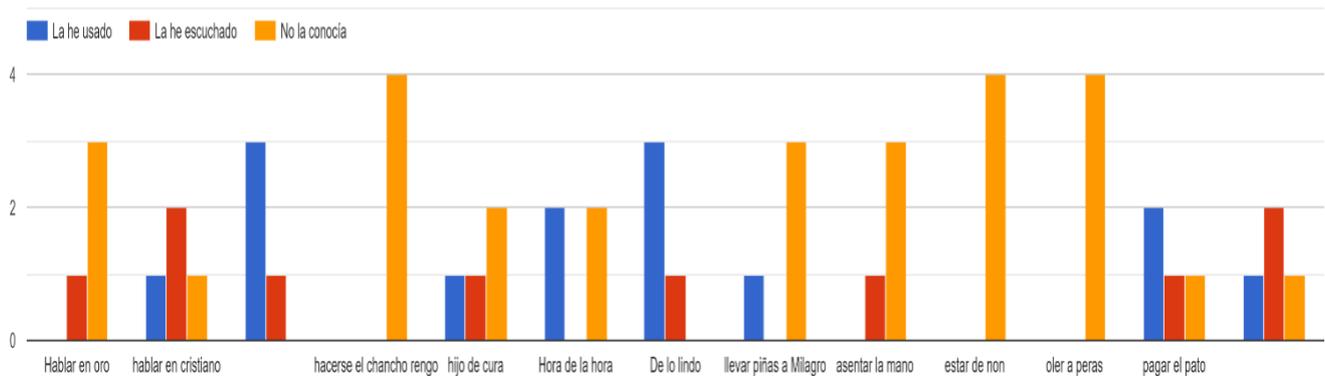


Gráfico 14. *Pregunta 17*. Fuente: Olea, 2021.

Tal y como se observa en el gráfico, la respuesta más recurrente con parte de los informantes es la de aseverar no conocer las expresiones presentadas. Sin embargo, existen expresiones como “ni que mandado a hacer” o “de lo lindo” que todos los informantes aseguran haber usado, lo que indica que éstas dos expresiones poseen una fuerte presencia dentro de la ciudad de Riobamba. A continuación, de manera individual se procedió a contabilizar cuantas expresiones desconocía cada informante; de esta manera, se obtuvo que el primer informante desconocía 7 expresiones mientras que las 6 restantes sólo las había escuchado.

El segundo de nuestros informantes desconocía 10 expresiones, había escuchado alguna vez la expresión “hablar en cristiano” y había usado las dos expresiones anteriormente mencionadas. El tercer colaborador desconocía 7 de las 13 expresiones expuestas, había escuchado 2 de las expresiones “hablar en cristiano y sacar los cueros a la pampa” y por último habían usado las dos recurrentes más las expresiones “hora de la hora y pagar el pato”. El último informante desconocía 4 expresiones, había escuchado la expresión de “hablar en oro” y había utilizado 8 expresiones coloquiales entre las cuales se encontraban las dos expresiones recurrentes.

Pregunta 18

Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición:

Lexías escogidas	Definición
A. Patucho	1) Para indicar que algo está muy barato, o depreciado (p. 538).
B. Ñanga	2) Distráido. // 2. “Dícese de la persona que está falla de juicio” (p. 542).
C. hociquear	3) Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares (p. 684).
D. hombrearse	4) Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro (p. 561).
E. huahuarrón	5) s. Locuacidad, charlatanería (p. 568)
F. huevo, a	6) Tr. Vulg. Besuquear (p. 524)
G. Ido	7) s.fam. taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche (p.576).
H. jodido	8) adj. Anñado; infantil. //2. De tierna edad; (p. 532).
I. Jumar	9) pml. Codearse; tratarse de igual a igual
J. Labia	10) adj. y s. Cojo, patojo (p. 721).
K. lechucero	11) p/Tt/. Embriagarse (p. 563).

Para analizar esta pregunta, se analiza las respuestas de manera individual señalando el número de errores y aciertos para finalmente, presentar un listado de las expresiones cuyo significado son conscientes y conocen los informantes, es así como nuestro primer informante obtuvo 7 respuestas erróneas en las que no fue capaz de emparejar al definición

son su respectivo ecuatorianismo y 4 aciertos (ido, jodido, huahuarrón y hociquear), el segundo obtuvo 9 respuestas acertadas y 2 incorrectas, el tercer de nuestros informantes obtuvo 3 definiciones acertadas (ido, huahuarrón y hociquear) y 8 incorrectas; el último de los informantes logró emparentar correctamente 6 definiciones (lechucero, labia, ñanga, ido, huevo e hombrearse) y 5 incorrectas.

Al comparar las respuestas acertadas se repiten las lexías ido, hociquear, huahuarrón y hociquear de manera más frecuente, por lo que estas lexías se encuentran en uso dentro de la sierra del Ecuador, en cambio ecuatorianismos como jumar y patucho se encuentran en desuso, ya que los jóvenes no le atribuyen ningún significado.

Pregunta 19

19. ¿Considera usted que durante los últimos años se ha producido un cambio en el argot que los jóvenes usan para comunicarse entre ellos?

4 respuestas

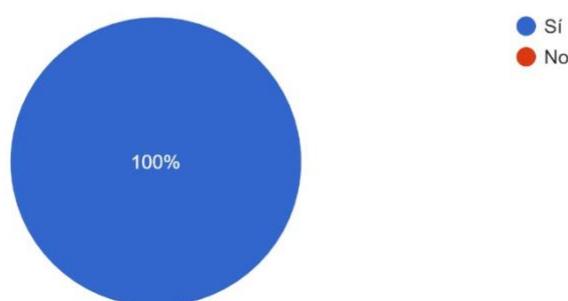


Gráfico 15. *Pregunta 19*. Fuente: Olea, 2021.

Ante el planteamiento presentado los cuatro informantes concuerdan en el hecho de que efectivamente notan que se ha producido un cambio significativo con el paso de los años en el argot de la generación joven, en la que además de empezar a relegar ciertos ecuatorianismos, en otros se produjo un cambio de aplicación por lo cual adquirieron un nuevo significado.

Pregunta 20

20. ¿Debido a qué factores considera que se ha producido este cambio?

4 respuestas



Gráfico 16. *Pregunta 20*. Fuente: Olea, 2021.

Al cuestionar a los informantes acerca de las causas del cambio al momento de interactuar entre ellos hubo respuestas dispares, uno de nuestros informantes lo atribuía a la globalización, 2 de ellos coinciden que se debe a las redes sociales, mientras que al último de nuestros informantes cree que se debe a todas las opciones propuestas.

Por lo que es claro que los jóvenes son conscientes que existen ciertos factores más predominantes que coadyuvan a este cambio, debido a que hoy en día la generación más joven pasa mucho tiempo en internet, atribuyen que éste, especialmente las redes sociales tienen un gran efecto e influencia a la hora de comportarte frente a sus semejantes.

Pregunta 21

21. ¿Interactúa usted en su vida cotidiana con personas extranjeras?

4 respuestas

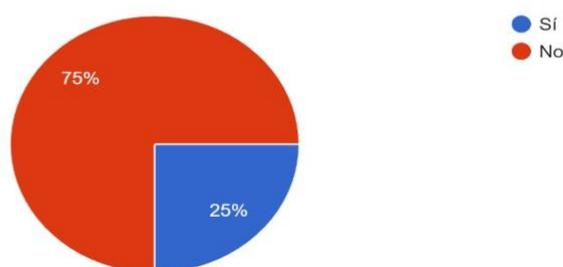


Gráfico 17. *Pregunta 21*. Fuente: Olea, 2021.

En esta pregunta se pregunta sobre el entorno en el que están conviviendo, haciendo énfasis en las personas que no pertenecen al mismo país. Tres de nuestros informantes claves negaron convivir con personas extranjera, tan sólo una persona convive con un hablante extranjero. Por lo que se puede afirmar que en la ciudad de Riobamba no residen una gran

cantidad de personas extranjeras, por lo que esta no sería una causa a la hora de influir en la aparición de xenismos o extranjerismos en el argot de los jóvenes riobambeños.

Pregunta 22

22. ¿Considera que el relacionarse con personas de otros países afecta de alguna manera en su léxico?

4 respuestas



Gráfico 18. *Pregunta 22*. Fuente: Olea, 2021.

La siguiente pregunta planteada es sobre el impacto que consideran que tiene el relacionarse con extranjeros al momento de escuchar lexías nuevas. En esta ocasión todos los informantes aseveraron que mantener una relación con hablantes que no pertenecen al territorio ecuatoriano, sin lugar a dudas afecta en el modo de hablar, ya que, al estar sometidos durante un largo tiempo a esta interacción, su léxico resulta modificado.

Pregunta 23

23. ¿Ha adoptado usted, algún término extranjero al momento de hablar?

4 respuestas



Gráfico 19. *Pregunta 23*. Fuente: Olea, 2021.

Para finalizar la encuesta se cierra con un cuestionamiento sobre si en algún momento su léxico se ha visto modificado, añadiendo algún extranjerismo o xenismos. Tal como sucedió en la anterior pregunta, todos los informantes admiten haber implementado a

su vocabulario términos no pertenecientes al territorio ecuatoriano, influenciados por un vocabulario extranjero que con el paso del tiempo han ido adhiriéndose a su propio argot.

Tras analizar los datos obtenidos de las encuestas a los informantes claves, compararlos con las definiciones propuestas en *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II* de Córdova (1995), y tras revisar su proceso sémico es claro que el paso del tiempo ha afectado a la mayoría de los ecuatorianismos y expresiones seleccionadas para la presente investigación.

Distintos ecuatorianismos han adquirido matices en su significación y a pesar de mantenerla, ahora su uso se realiza para situaciones más específicas; otros, por el contrario, han desaparecido y ya no se encuentran en uso, es más los jóvenes incluso no tienen ninguna noción de su significado y aseveran no haberlos siquiera escuchado alguna vez en su vida.

Estos cambios lexicales se producen por un cambio de aplicación ya que las lexías adquieren un nuevo uso; este se da por el progreso tanto de la sociedad como por el paso del tiempo, así mismo influyen factores económicos y otros factores sociales. La influencia extranjera también juega un rol importante dentro de la jerga de los jóvenes; ellos mismos admiten que el contacto con personas extranjeras, las redes sociales y la globalización afectan su manera de comunicarse, el argot de los jóvenes recurre mucho a la utilización de modismos, préstamos y una reinterpretación de las lexías existentes provocando así que se produzcan los cambios lexicales.

El impacto que la globalización y las plataformas de redes sociales, así como el entorno de las personas con quien los jóvenes de la sierra interactúan, influyen de manera directa a la hora de utilizar los ecuatorianismos, pues al haber nuevos términos los ecuatorianismos quedan obsoletos y quedan en el olvido; sin embargo, como se ha podido comprobar a través de la encuesta, existen ciertas lexías bastante arraigadas al territorio de Riobamba y de la sierra en general. Por lo que mantienen su utilización, en algunos casos con ciertos cambios dentro de su significación, como ocurre en el caso de ñeque que pasó de referirse a golpes a significar ímpetu y esfuerzo.

Capítulo V

Conclusiones

En este apartado se presentarán las conclusiones más importantes de este trabajo y los aportes que se logran a partir de los objetivos propuestos en la investigación, a fin de evidenciar el logro de tales objetivos y el cumplimiento de las metas trazadas para la presente investigación. En base al objetivo general de la presente investigación que consiste en analizar el uso de una selección de 20 ecuatorianismos en el léxico en jóvenes de la serranía, partiendo de la obra *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II* de Córdova 1995, a fin de mostrar el cambio semántico y la evolución de dichas lexías, se demuestra que efectivamente se ha producido un cambio semántico, a lo largo de la investigación se comprueba la evolución que cada una de las lexías han sufrido. Lo que determina el uso que los jóvenes hacen de las lexías estudiadas, este cambio se debe en general al tiempo en el que vivimos, pues los jóvenes se dejan influenciar por las redes sociales, las personas con las que interactúan, la globalización y las modas, esto sumado a causas sociales, culturales, históricas y económicas provocan que los ecuatorianismos vayan evolucionando a la par que sus hablantes.

Pasando al primer objetivo específico que corresponde a realizar un rastreo bibliográfico referido al argot empleado por los jóvenes ecuatorianos en la zona sierra recientemente, mediante un corte sincrónico de un año (2020) con especial atención a las lexías en estudio, mediante las encuestas aplicadas a los jóvenes de la ciudad de Riobamba, a lo largo del presente trabajo se comprueba tanto el uso como el desuso que en la actualidad están realizando los jóvenes de estas lexías. A la vez que se corrobora el hecho de que su argot contiene un número considerable de modismos, xenismos, préstamos, aunque no se puede negar que aún continúa el uso de ecuatorianismos. Sin embargo, el uso de los mismos pasa a un segundo plano, tras encontrar una nueva lexía que pueda servir de reemplazo.

En cuanto al segundo objetivo específico con el que se pretendía analizar semánticamente (revisión de procesos y relaciones semánticas) los datos obtenidos en los instrumentos aplicados a los informantes claves para la recolección del corpus, se concluye que los esquemas de análisis componencial sirven para posicionar la lexía y comprender su procedencia, en ellos también se puede mencionar los cambios que ha sufrido la lexía a lo largo del tiempo, incluyendo así la nueva significación que adquiere para los jóvenes; esto

sumado a las tablas que muestran el proceso sémico de cada ecuatorianismo ayudan a contextualizar las situaciones en las que pueden ser utilizados. Las encuestas a su vez sirven de contraste al momento de analizar cada lexía seleccionada en referencia al significado presentado en el diccionario de ecuatorianismos versus su uso actual y el conocimiento que los jóvenes tienen de estas.

Como tercer objetivo específico se buscaba contrastar los usos léxico-semánticos de los ecuatorianismos, realizados por los informantes claves, con la propuesta de Córdova 1995 en aras de determinar los cambios y evolución semántica de aquellos al realizar esta comparación se concluye que con el paso del tiempo se algunos ecuatorianismos han perdido su presencia dentro del argot de los jóvenes en la serranía; otros en su lugar se vieron sometidos a cambios dentro de su significación o adquirieron matices algo distintos a su significado inicial.

Como último objetivo específico valorar la evolución de los usos semánticos de los ecuatorianismos en estudio como conclusión se puede señalar que resulta importante estudiar el cambio que ha tenido o que tienen los ecuatorianismos con el paso del tiempo dentro del argot de los jóvenes, para valorar el uso que hacen de estos y valorar el uso que le dan los jóvenes al léxico de su territorio, en este caso de la sierra.

Recomendaciones

Para ahondar en el estudio de los ecuatorianismos y el uso que los jóvenes realizan de los mismos, se recomienda ampliar el corpus de datos, ya que los ecuatorianismos y las expresiones seleccionadas representan sólo una muestra intencionada de las existentes dentro de la obra *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II* de Córdova 1995. Así mismo, se recomienda extender el grupo de informantes claves hacia individuos pertenecientes a otras edades, universidades de la sierra y con situaciones económicas y contextos sociales distintos, ya que el grupo que participó en la presente investigación presenta en su mayoría características homogéneas al pertenecer a la misma universidad y tener la misma edad.

Como última recomendación, se sugiere a futuros estudiantes que tengan interés por el presente estudio a realizar este tipo de estudios con más frecuencia con el fin de obtener resultados que pudiesen ser comparados con los obtenidos en la presente investigación. Con ellos se podrá recabar información detallada respecto al tiempo que transcurre o las principales causas que afectan entre el cambio de significación o la desaparición del ecuatorianismo debido a su desuso.

Bibliografía

- Barrera Vallejo, O. N. (2020). *Influencia de los neologismos en la adquisición del léxico de los estudiantes de 8vo de básica y 1ero de bachillerato paralelo "A" del "Colegio Eduardo Salazar Gómez", en el año lectivo 2019– 2020*. [Tesis grado, Universidad Central del Ecuador] Repositorio Digital-Universidad Central del Ecuador. <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/21237/1/T-UCE-0010-FIL-842.pdf>
- Carriazo Ruiz, J. (2021). *Manual de la semántica española*. Editorial Universitaria Ramón Areces.
- Castellano Actual. (2013, 13 de abril). Duda resuelta: Lexía, lexema, palabra. *Castellano Actual*. <https://2020.udep.edu.pe/castellanoactual/duda-resuelta-lexia-lexema-palabra/>
- Constitucional, T. (2008). Constitución de la República del Ecuador. Quito-Ecuador: Registro Oficial, 449, 20-10. http://bivisce.corteconstitucional.gob.ec/site/image/common/libros/constituciones/Constitucion_2008_reformas.pdf
- Córdova Malo, J. (1995). *El habla del Ecuador. Diccionario de ecuatorianismos. Contribución a la lexicografía ecuatoriana. Tomo II*. Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión.
- Cortez, P. y Medina P. (2011). Evolución de la población inmigrante en Ecuador. *Analítika, Revista de análisis estadístico*, 2(1), 65–83. https://www.ecuadorencifras.gob.ec/Analitika/Descargas/Evolucion_de_la_poblacion_inmigrante_en_ecuador.pdf
- Enciclopedia Online (diciembre 11, 2018). Lenguaje formal e informal. *Enciclopedia Online*. <https://enciclopediaonline.com/es/lenguaje-formal-e-informal/>
- Escoriza Morera, Luis. (2012). La variación de expresión en el plano léxico: dificultades y perspectivas. *Lingüística*, 28(1), 247-273. http://www.scielo.edu.uy/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2079312X2012000100013&lng=es&tlng=es
- Fernández-Vitores, David. (2020). *El español: una lengua viva. Informe 2020*. Instituto Cervantes. https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2020.pdf

- Gallegos Jumbo, N. V. (2020). *La influencia de la jerga juvenil en el lenguaje de los jóvenes estudiantes*. [Trabajo de titulación previo a la obtención del Título de Licenciado en Ciencias de la Educación. Mención Ciencias del Lenguaje y Literatura. Carrera de Pedagogía de la Lengua y Literatura] Repositorio Digital UCE. <http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/21367>
- García Parejo, I. (2004). La enseñanza del español a inmigrantes adultos. *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/Lengua extranjera (LE)*, 1259-1277.
- García Negrori, M. (2013). De la intención del sujeto hablante a la representación polifónica de la enunciación. *Revista de investigación lingüística*, 16 (1), 237-262.
- Granda Samaniego, V. L. (2017). *Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*. <http://dspace.utpl.edu.ec/handle/123456789/17450>
- Gutierrez, R. & Mato Diaz, Fco & Miyar-Busto, M. (2010). Lengua e inmigración: conocimiento del español e integración de los inmigrantes. *Revista del Ministerio de Trabajo e Inmigración*, ISSN 1137-5868, (85), 2010, 47-64.
- Hernández Sampieri, R. (2014). *Metodología de la investigación* (Sexta ed.). México: MCGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V.
- Hurtado León, I., & Toro Garrido, J. (2005). *Paradigmas y métodos de investigación en tiempos de cambios* (Quinta ed.). Venezuela: Episteme Consultores Asociados C. A.
- Cortez, P. y Medina, P. (año). Evolución de la población inmigrante en Ecuador. *Analítika, Revista de análisis estadístico*, 2 (2011), Vol. 2(1): 65–83
- Lopez Palma, H. (2016). *La semántica*. Enciclopedia de Lingüística Hispánica, (1). Routledge. <https://www.udc.es/grupos/ln/investigadores/LopezPalmaPub/hLP-Semantica.pdf>
- MINEDUC. (2019). El concepto de dialecto. *MINEDUC*. <https://www.mineduc.gob.gt/DIGECADE/documents/Telesecundaria/Recursos%20Digitales/3o%20Recursos%20Digitales%20TS%20BY-SA%203.0/COMUNICACION%20Y%20LENGUAJE/U9%20pp%20211%20dialecto.pdf>
- Olano, C. O. (2004). *Lexicología y semántica léxica: teoría y aplicación a la lengua española*. Madrid, España: Ediciones Académicas.

- Reguera, A. (2008). *Metodología de la investigación lingüística*. Argentina: Editorial Brujas.
- Rodríguez Gonzáles, F. (1999). Apuntes sobre lexicografía del argot español. *Revista Española de Lingüística*. 29 (2), ISSN 0210-1874, 455-479. <http://hdl.handle.net/10045/27036>
- Rodríguez, A., & Pérez, A. O. (2017). Métodos científicos de indagación y de construcción del conocimiento. *Revista Escuela De Administración De Negocios*(82), 175-195. doi:<https://doi.org/10.21158/01208160.n82.2017.1647>
- Roffé Gómez, A. (1996.). Desarrollo de la conceptualización y designación jergal hispano-francesa. *Revista de Filología Francesa*(9), 204. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=813418&orden=1&info=link>
- Rosales, H. (2019). *Estudio comparativo y lexicográfico del léxico tarapotino*. [Tesis para optar el título de Licenciada en Lingüística. Escuela Profesional de Lingüística, Facultad de Letras y Ciencias Humanas, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú]. Repositorio Cybertesis. https://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/20.500.12672/14815/Rosales_gh.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Pérez, F. J., *Estudios de lexicografía venezolana*, Ediciones La Casa de Bello, Caracas, 1997
- Salvador, G. (1965). *Estudio del campo semántico de <<Arar>> en Andalucía*. *Archivum: Revista de la Facultad de Filosofía y Letras*, ISSN 0570-7218, Tomo 15, 73-111.
- Sancho Pascual, M. (diciembre de 2010). *Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid*. (L. y. Migration, Ed.) <https://www.redalyc.org/pdf/5195/519553950005.pdf>
- Saussure, F. (1945). *Curso de Lingüística General*, Editorial Losada. https://fba.unlp.edu.ar/lenguajemm/?wpfb_dl=59
- Ullman, S. (1972). *Semántica. Introducción a la ciencia del significado*. Aguilar.
- Zamora, J. M. R. (2004). Análisis estructural y significado lingüístico. *Revista de filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica*, XXX (1), 181-204. <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/filyling/article/view/4461>
- Zimmermann, K. (diciembre de 2018). *Mantenimiento y pérdida de variedades de contacto emergidas de la migración: la dinámica de los diasistemas de los chicanos*. doi:10.3726 / b14944

Zimmermann, K. (1996). *Lenguaje juvenil, comunicación entre jóvenes y oralidad*. Research gate.https://www.researchgate.net/publication/37917513_Lenguaje_juvenil_comunicacion_entre_jovenes_y_oralidad

Anexos

Evolución de los ecuatorianismos

Formato Encuesta



Estudio semántico de ecuatorianismos en el léxico de jóvenes de la serranía ecuatoriana

I UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO

I FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, HUMANAS Y

TECNOLOGÍAS

CARRERA DE PEDAGOGÍA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

OBJETIVOS:

- Ø Obtener información sobre el conocimiento que tienen los informantes acerca de las lexías seleccionadas.
- Ø Obtener información acerca del cambio de significado de las lexías.
- Ø Obtener información sobre el uso y desuso de las lexías seleccionadas.

Encuesta dirigida a jóvenes residentes en la ciudad de Riobamba de entre 18 a 25 años de edad.

Indicaciones: Recuerde que las presentes preguntas serán respondidas de manera **ANÓNIMA**, la información obtenida será tratada con fines académicos por lo que se le pide tu **TOTAL SINCERIDAD** y compromiso con las mismas.

1. Seleccione su edad:

- Y 18 años
- Y 19 años
- Y 20 años
- Y 21 años
- Y 22 años
- Y 23 años
- Y 24 años
- Y 25 años

2. ¿Usted pertenece a la ciudad de Riobamba? En caso de no ser así, especifique a qué ciudad pertenece.

Y Sí

Y Otra (especifique) _____

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad.

Y Limeta

Y Mascarse

Y Mataburro

Y Mico

Y Mocho

Y Mota

Y Nieblina

Y Ñanga

Y Ñeque

Y Ñaruso

Y Oliscoso

Y Oscurana

Y Muertero

Y Nones

4. De acuerdo con su criterio seleccione el significado del siguiente ecuatorianismo:

ñeque

Y Fuerza y coraje para pelear a trompones.

Y Ánimo y fuerza para lograr completar cierta actividad

Y Golpe lanzado hacia otro individuo

Y Otro (especifique) _____

5. ¿Ha usado alguna vez la palabra "oscurana"? ¿En qué ocasión?

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota"

Y Esponja, borla

Y Pelo crespo menudo y muy tupido que tienen algunos negros en la cabeza

Y Tipo de estupefaciente

- Y Partícula de alguna materia
- Y Ninguna de las anteriores
- Y Nunca había escuchado esa palabra

7. Seleccione la palabra que se adapte mejor a la siguiente definición:

Picado de viruelas

- Y nones
- Y oliscoso
- Y ñaruso
- Y mico
- Y mataburro
- Y Ninguna de las anteriores

8. El adjetivo "**oliscoso**" se usa para:

- Y referirse a un objeto, persona o cosa que emite un fuerte olor a perfume.
- Y Que huele mal, o que tiene olor penetrante
- Y Dicho de una persona, que exhala olor de alcohol, y especialmente el olor de la respiración del sujeto por el alcohol bebido durante la noche.
- Y Dicho de una persona que es husmeadora
- Y Otro (especifique) _____

9. El adjetivo "**ñaruso**" se usa para:

- Y referirse a una persona que es pequeña
- Y referirse a un infante
- Y Dicho de una persona que es husmeadora
- Y Referirse a una persona que está picada de viruela
- Y Otro (especifique) _____

10. De acuerdo a la siguiente definición, seleccione el término que corresponda a la misma:

ref. Escoriarse, rájese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío.

- Y pelarse
- Y magullarse
- Y pasparse

Y Ninguna de las anteriores

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración.

Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi madre. Al llegar a casa mi mamá me pegó una gran _____.

- Y Oscurana
- Y Hueva
- Y Labia
- Y Lechucera
- Y Hablada
- Y Jumada
- Y Paspada
- Y Estada de non
- Y Ninguna de las anteriores

12. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

Mi hermanan Martina se fugó al cine con su novio por lo mi mamá nos prohibió las salidas a ambos. ¡Es injusto! Yo no incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo:

- Y Estuve de non
- Y Saqué los cueros a la pampa
- Y Olía a peras
- Y Pagué el pato
- Y Me hice el chancho rengo
- Y Ninguna expresión va acorde con la situación

13. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo:

- Y Estuve de non
- Y Saqué los cueros a la pampa
- Y Olía a peras
- Y Pagué el pato
- Y Me hice el chancho rengo
- Y Ninguna expresión va acorde con la situación

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a celebrar su cumpleaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que:

- Υ Estuve de non
- Υ Saqué los cueros a la pampa
- Υ Olía a peras
- Υ Pagué el pato
- Υ Me hice el chanco rengo
- Υ Ninguna expresión va acorde con la situación

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo:

- Υ Estuve de non
- Υ Saqué los cueros a la pampa
- Υ Olía a peras
- Υ Pagué el pato
- Υ Me hice el chanco rengo
- Υ Ninguna expresión va acorde con la situación

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación.

La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta:

- Υ de non
- Υ Saqué los cueros a la pampa
- Υ Olía a peras
- Υ De lo lindo
- Υ Ni que mandado a hacer
- Υ Pagué el pato
- Υ Llevar piñas a milagro
- Υ Me hice el chanco rengo
- Υ Ninguna expresión va acorde con la situación

17. Complete la siguiente tabla de acuerdo al uso que le da dado al siguiente listado de expresiones:

Expresiones escogidas	La he usado	La he escuchado	No la conocía
----------------------------------	------------------------	----------------------------	--------------------------

Hablar en oro			
hablar en cristiano			
ni que mandado a hacer			
hacerse el chancho rengo			
hijo de cura			
hora de la hora			
De lo lindo			
llevar piñas a milagro			
asentar la mano			
estar de non			
Oler a peras			
pagar el pato			
sacar los cueros a pampa			

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición:

Lexías escogidas	Definición
L. Patucho	12) Para indicar que algo está muy barato, o depreciado (p. 538).
M. Ñanga	13) Distráido. // 2. “Dícese de la persona que está falla de juicio” (p. 542).
N. hociquear	14) Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares (p. 684).
O. hombrearse	15) Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro (p. 561).

P. huahuarrón	16) s. Locuacidad, charlatanería (p. 568)
Q. huevo, a	17) Tr. Vulg. Besuquear (p. 524)
R. Ido	18) s.fam. taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche (p.576).
S. jodido	19) adj. Anñado; infantil. //2. De tierna edad; (p. 532).
T. Jumar	20) pml. Codearse; tratarse de igual a igual
U. Labia	21) adj. y s. Cojo, patojo (p. 721).
V. lechucero	22) p/Tt/. Embriagarse (p. 563).

Opciones de respuesta

- Y A 10, B 3, C 6, D 9, E 8, F 1, G 2, H 4, I 11, J 5, K 7
- Y A 1, B 3, C 10, D 9, E 9, F 6, G 2, H 4, I 11, J 5, K 7
- Y A 8, B 7, C 3, D 4, E 9, F 1, G 2, H 10, I 11, J 5, K 6
- Y A 1, B 3, C 6, D 9, E 8, F 11, G 2, H 4, I 10, J 7, K 5

19. ¿Considera usted que durante los últimos años se ha producido un cambio en el argot que los jóvenes usan para comunicarse entre ellos?

- Y Sí
- Y No

20. ¿Debido a qué factores considera que se ha producido este cambio?

- Y Debido a la tecnología
- Y Debido a los movimientos migratorios
- Y Debido a la globalización
- Y Debido a las redes sociales
- Y Todas las anteriores
- Y No creo que se haya producido ningún cambio

21. ¿Interactúa usted en su vida cotidiana con personas extranjeras?

Y Sí

Y No

22. ¿Considera que el relacionarse con personas de otros países afecta de alguna manera en su léxico?

Y Sí

Y No

23. ¿Ha adoptado usted, algún término extranjero al momento de hablar?

Y Sí

Y No

ENCUESTAS RESUELTAS

Informante 1

Sexo masculino

21/12/21 16:02

Evolución de los ecuatorianismos. Estudio comparativo de ecuatorianismos en el léxico de jóvenes de la serranía

1. Seleccione su edad: *

18 años

19 años

20 años

21 años

22 años

23 años

24 años

25 años

2. ¿Usted pertenece a la ciudad de Riobamba? En caso de no ser así, especifique a qué ciudad pertenece. *

Sí

Otro: _____

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad. *

- Limeta
- Mascarse
- Mataburro
- Mico
- Mocho
- Mota
- Nieblina
- Ñanga
- Ñeque
- Ñaruso
- Oliscoso
- Oscurana
- Muertero
- Nones

4. De acuerdo con su criterio seleccione el significado del siguiente ecuatorianismo: ñeque *

- Fuerza y coraje para pelear a trompones.
- Ánimo y fuerza para lograr completar cierta actividad
- Golpe lanzado hacia otro individuo
- Otro:

5. ¿Ha usado alguna vez la palabra "oscurana"? ¿En qué ocasión? *

No he usado

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota" *

- Esponja, borla
- Pelo crespo menudo y muy tupido que tienen algunos negros en la cabeza
- Tipo de estupefaciente
- Partícula de alguna materia
- Ninguna de las anteriores
- Nunca había escuchado esa palabra

7. Seleccione la palabra que se adapte mejor a la siguiente definición: - Picado de viruelas *

- nones
- oliscoso
- ñaruso
- mico
- mataburro
- ninguna de las anteriores

8. El adjetivo "oliscoso" se usa para: *

- referirse a un objeto, persona o cosa que emite un fuerte olor a perfume.
- Que huele mal, o que tiene olor penetrante
- Dicho de una persona, que exhala olor de alcohol, y especialmente el olor de la respiración del sujeto por el alcohol bebido durante la noche.
- Dicho de una persona que es husmeadora
- Otro:

9. El adjetivo "ñaruso" se usa para: *

- Referirse a una persona que es pequeña
- Referirse a un infante
- Dicho de una persona que es husmeadora
- Referirse a una persona que está picada de viruela
- Otro:

10. De acuerdo con la siguiente definición, seleccione el término que corresponda a la misma: ref. Escoriarse, rājese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío. *

- Pelarse
- magullarse
- pasparse
- Ninguna de las anteriores

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración. Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi madre. Al llegar a casa mi mamá me pegó una gran _____.*

- Oscurana
- Hueva
- Labia
- Lechucera
- Hablada
- Jumada
- Paspada
- Estada de non
- Ninguna de las anteriores

12. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - - Mi hermana Martina se fugó al cine con su novio por lo mi mamá nos prohibió las salidas a ambos. ¡Es injusto! Yo no incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

13. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo: *

- Estuve de non
- saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a celebrar su cumpleaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta: *

- de non
- saqué los cueros a la pampa
- olía a peras
- de lo lindo
- ni que mandado a hacer
- pagué el pato
- llevar piñas a Milagro
- me hice el chancho rengo
- ninguna expresión va acorde con la situación

17. Complete la siguiente tabla de acuerdo al uso que le da dado al siguiente listado de expresiones: *

	La he usado	La he escuchado	No la conocía
Hablar en oro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hablar en cristiano	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
ni que mandado a hacer	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
hacerse el chancho rengo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hijo de cura	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hora de la hora	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
De lo lindo	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
llevar piñas a Milagro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
asentar la mano	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
estar de non	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
oler a peras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
pagar el pato	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
sacar los cueros a la pampa	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

	Patucho	Ñanga	Hociquear	Hombrearse	Huahuarrón	Huevo/a	Ido	Jodido	Jumar	La
Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Locuacidad, charlatanería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuquear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

a Hociquear Hombrearse Huahuarrón Huevo/a Ido Jodido Jumar Labia Lechucero

Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Locuacidad, charlatanería	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besusquear	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

19. ¿Considera usted que durante los últimos años se ha producido un cambio en el argot que los jóvenes usan para comunicarse entre ellos? *

- Sí
- No

20. ¿Debido a qué factores considera que se ha producido este cambio? *

- Debido a la tecnología
- Debido a los movimientos migratorios
- Debido a la globalización
- Debido a las redes sociales
- Todas las anteriores
- No creo que se haya producido ningún cambio

21. ¿Interactúa usted en su vida cotidiana con personas extranjeras? *

- Sí
- No

22. ¿Considera que el relacionarse con personas de otros países afecta de alguna manera en su léxico? *

- Sí
- No

23. ¿Ha adoptado usted, algún término extranjero al momento de hablar? *

- Sí
- No

Informante 2
Sexo femenino

1. Seleccione su edad: *

- 18 años
- 19 años
- 20 años
- 21 años
- 22 años
- 23 años
- 24 años
- 25 años

2. ¿Usted pertenece a la ciudad de Riobamba? En caso de no ser así, especifique a qué ciudad pertenece. *

- Sí
- Otro:

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad. *

- Limeta
- Mascarse
- Mataburro
- Mico
- Mocho
- Mota
- Nieblina
- Ñanga
- Ñeque
- Ñaruso
- Oliscoso
- Oscurana
- Muertero
- Nones

4. De acuerdo con su criterio seleccione el significado del siguiente ecuatorianismo: ñeque *

- Fuerza y coraje para pelear a trompones.
- Ánimo y fuerza para lograr completar cierta actividad
- Golpe lanzado hacia otro individuo
- Otro:

5. ¿Ha usado alguna vez la palabra "oscurana"? ¿En qué ocasión? *

No

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota" *

- Esponja, borla
- Pelo crespo menudo y muy tupido que tienen algunos negros en la cabeza
- Tipo de estupefaciente
- Partícula de alguna materia
- Ninguna de las anteriores
- Nunca había escuchado esa palabra

7. Seleccione la palabra que se adapte mejor a la siguiente definición: - Picado de viruelas *

- nones
- oliscoso
- ñaruso
- mico
- mataburro
- ninguna de las anteriores

8. El adjetivo "oliscoso" se usa para: *

- referirse a un objeto, persona o cosa que emite un fuerte olor a perfume.
- Que huele mal, o que tiene olor penetrante
- Dicho de una persona, que exhala olor de alcohol, y especialmente el olor de la respiración del sujeto por el alcohol bebido durante la noche.
- Dicho de una persona que es husmeadora
- Otro:

9. El adjetivo "ñaruso" se usa para: *

- Referirse a una persona que es pequeña
- Referirse a un infante
- Dicho de una persona que es husmeadora
- Referirse a una persona que está picada de viruela
- Otro:

10. De acuerdo con la siguiente definición, seleccione el término que corresponda a la misma: ref. Escoriarse, rájese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío. *

- Pelarse
- magullarse
- pasparse
- Ninguna de las anteriores

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración. Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi madre. Al llegar a casa mi mamá me pegó una gran _____.*

- Oscurana
- Hueva
- Labia
- Lechucera
- Hablada
- Jumada
- Paspada
- Estada de non
- Ninguna de las anteriores

12. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - - Mi hermana Martina se fugó al cine con su novio por lo mi mamá nos prohibió las salidas a ambos. ¡Es injusto! Yo no incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chanco rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

13. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo: *

- Estuve de non
- saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chanco rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a celebrar su cumpleaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chanco rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chanco rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta: *

- de non
- saqué los cueros a la pampa
- olía a peras
- de lo lindo
- ni que mandado a hacer
- pagué el pato
- llevar piñas a Milagro
- me hice el chanco rengo
- ninguna expresión va acorde con la situación

17. Complete la siguiente tabla de acuerdo al uso que le da dado al siguiente listado de expresiones:

*

	La he usado	La he escuchado	No la conocía
Hablar en oro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hablar en cristiano	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
ni que mandado a hacer	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
hacerse el chancho rengo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hijo de cura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Hora de la hora	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
De lo lindo	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
llevar piñas a Milagro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
asentar la mano	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
estar de non	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
oler a peras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
pagar el pato	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
sacar los cueros a la pampa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

	Patucho	Ñanga	Hociquear	Hombrearse	Huahuarrón	Huevo/a	Ido	Jodido	Jumar	La
Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Locuacidad, charlatanería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuquear	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

a Hociquear Hombrearse Huahuarrón Huevo/a Ido Jodido Jumar Labia Lechucero

Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>							
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Locuacidad, charlatanería	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuquear	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>								
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input type="checkbox"/>								
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

19. ¿Considera usted que durante los últimos años se ha producido un cambio en el argot que los jóvenes usan para comunicarse entre ellos? *

- Sí
- No

20. ¿Debido a qué factores considera que se ha producido este cambio? *

- Debido a la tecnología
- Debido a los movimientos migratorios
- Debido a la globalización
- Debido a las redes sociales
- Todas las anteriores
- No creo que se haya producido ningún cambio

21. ¿Interactúa usted en su vida cotidiana con personas extranjeras? *

- Sí
- No

22. ¿Considera que el relacionarse con personas de otros países afecta de alguna manera en su léxico? *

- Sí
- No

23. ¿Ha adoptado usted, algún término extranjero al momento de hablar? *

- Sí
- No

Informante 3
Sexo: Femenino

1. Seleccione su edad: *

- 18 años
- 19 años
- 20 años
- 21 años
- 22 años
- 23 años
- 24 años
- 25 años

2. ¿Usted pertenece a la ciudad de Riobamba? En caso de no ser así, especifique a qué ciudad pertenece. *

- Sí
- Otro:

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad. *

- Limeta
- Mascarse
- Mataburro
- Mico
- Mocho
- Mota
- Nieblina
- Ñanga
- Ñeque
- Ñaruso
- Oliscoso
- Oscurana
- Muertero
- Nones

4. De acuerdo con su criterio seleccione el significado del siguiente ecuatorianismo: ñeque *

- Fuerza y coraje para pelear a trompones.
- Ánimo y fuerza para lograr completar cierta actividad
- Golpe lanzado hacia otro individuo
- Otro:

5. ¿Ha usado alguna vez la palabra "oscurana"? ¿En qué ocasión? *

No la he escuchado

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota" *

- Esponja, borla
- Pelo crespo menudo y muy tupido que tienen algunos negros en la cabeza
- Tipo de estupefaciente
- Partícula de alguna materia
- Ninguna de las anteriores
- Nunca había escuchado esa palabra

7. Seleccione la palabra que se adapte mejor a la siguiente definición: - Picado de viruelas *

- nones
- oliscoso
- ñaruso
- mico
- mataburro
- ninguna de las anteriores

8. El adjetivo "oliscoso" se usa para: *

- referirse a un objeto, persona o cosa que emite un fuerte olor a perfume.
- Que huele mal, o que tiene olor penetrante
- Dicho de una persona, que exhala olor de alcohol, y especialmente el olor de la respiración del sujeto por el alcohol bebido durante la noche.
- Dicho de una persona que es husmeadora
- Otro:

9. El adjetivo "ñaruso" se usa para: *

- Referirse a una persona que es pequeña
- Referirse a un infante
- Dicho de una persona que es husmeadora
- Referirse a una persona que está picada de viruela
- Otro:

10. De acuerdo con la siguiente definición, seleccione el término que corresponda a la misma: ref. Escoriarse, rájese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío. *

- Pelarse
- magullarse
- pasparse
- Ninguna de las anteriores

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración. Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi madre. Al llegar a casa mi mamá me pegó una gran _____.*

- Oscurana
- Hueva
- Labia
- Lechucera
- Hablada
- Jumada
- Paspada
- Estada de non
- Ninguna de las anteriores

12. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - - Mi hermana Martina se fugó al cine con su novio por lo mi mamá nos prohibió las salidas a ambos. ¡Es injusto! Yo no incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

13. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo: *

- Estuve de non
- saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a celebrar su cumpleaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que: *

- Estuve de non
 - Saqué los cueros a la pampa
 - Olía a peras
 - Pagué el pato
 - Me hice el chancho rengo
 - Ninguna expresión va acorde con la situación
-

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo: *

- Estuve de non
 - Saqué los cueros a la pampa
 - Olía a peras
 - Pagué el pato
 - Me hice el chancho rengo
 - Ninguna expresión va acorde con la situación
-

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta: *

- de non
- saqué los cueros a la pampa
- olía a peras
- de lo lindo
- ni que mandado a hacer
- pagué el pato
- llevar piñas a Milagro
- me hice el chancho rengo
- ninguna expresión va acorde con la situación

17. Complete la siguiente tabla de acuerdo al uso que le da dado al siguiente listado de expresiones:

*

	La he usado	La he escuchado	No la conocía
Hablar en oro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hablar en cristiano	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
ni que mandado a hacer	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
hacerse el chancho rengo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hijo de cura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
Hora de la hora	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
De lo lindo	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
llevar piñas a Milagro	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
asentar la mano	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
estar de non	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
oler a peras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
pagar el pato	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
sacar los cueros a la pampa	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

	Patucho	Ñanga	Hociquear	Hombrearse	Huahuarrón	Huevo/a	Ido	Jodido	Jumar	Le
Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Locuacidad, charlatanería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>				
Besuquear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

	a	Hociquear	Hombrearse	Huahuarrón	Huevo/a	Ido	Jodido	Jumar	Labia	Lechucero
Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Locuacidad, charlatanería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Besuquear	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

19. ¿Considera usted que durante los últimos años se ha producido un cambio en el argot que los jóvenes usan para comunicarse entre ellos? *

- Sí
- No
-

20. ¿Debido a qué factores considera que se ha producido este cambio? *

- Debido a la tecnología
- Debido a los movimientos migratorios
- Debido a la globalización
- Debido a las redes sociales
- Todas las anteriores
- No creo que se haya producido ningún cambio
-

21. ¿Interactúa usted en su vida cotidiana con personas extranjeras? *

- Sí
- No
-

22. ¿Considera que el relacionarse con personas de otros países afecta de alguna manera en su léxico? *

- Sí
- No
-

23. ¿Ha adoptado usted, algún término extranjero al momento de hablar? *

- Sí
- No

1. Seleccione su edad: *

- 18 años
- 19 años
- 20 años
- 21 años
- 22 años
- 23 años
- 24 años
- 25 años

2. ¿Usted pertenece a la ciudad de Riobamba? En caso de no ser así, especifique a qué ciudad pertenece. *

- Sí
- Otro:

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad. *

- Limeta
- Mascarse
- Mataburro
- Mico
- Mocho
- Mota
- Nieblina
- Ñanga
- Ñeque
- Ñaruso
- Oliscoso
- Oscurana
- Muertero
- Nones

Informante 4

Sexo: Masculino

1. Seleccione su edad: *

- 18 años
- 19 años
- 20 años
- 21 años
- 22 años
- 23 años
- 24 años
- 25 años

2. ¿Usted pertenece a la ciudad de Riobamba? En caso de no ser así, especifique a qué ciudad pertenece. *

- Sí
- Otro:

3. Seleccione las palabras que haya usado o escuchado con anterioridad. *

- Limeta
- Mascarse
- Mataburro
- Mico
- Mocho
- Mota
- Nieblina
- Ñanga
- Ñeque
- Ñaruso
- Oliscoso
- Oscurana
- Muertero
- Nones

4. De acuerdo con su criterio seleccione el significado del siguiente ecuatorianismo: ñeque *

- Fuerza y coraje para pelear a trompones.
- Ánimo y fuerza para lograr completar cierta actividad
- Golpe lanzado hacia otro individuo
- Otro:

5. ¿Ha usado alguna vez la palabra "oscurana"? ¿En qué ocasión? *

Nunca

6. De acuerdo con su criterio seleccione uno o varios significados que vayan acorde con la palabra "mota" *

- Esponja, borla
- Pelo crespo menudo y muy tupido que tienen algunos negros en la cabeza
- Tipo de estupefaciente
- Partícula de alguna materia
- Ninguna de las anteriores
- Nunca había escuchado esa palabra

7. Seleccione la palabra que se adapte mejor a la siguiente definición: - Picado de viruelas *

- nones
- oliscoso
- ñaruso
- mico
- mataburro
- ninguna de las anteriores

8. El adjetivo "oliscoso" se usa para: *

- referirse a un objeto, persona o cosa que emite un fuerte olor a perfume.
 - Que huele mal, o que tiene olor penetrante
 - Dicho de una persona, que exhala olor de alcohol, y especialmente el olor de la respiración del sujeto por el alcohol bebido durante la noche.
 - Dicho de una persona que es husmeadora
 - Otro:
-

9. El adjetivo "ñaruso" se usa para: *

- Referirse a una persona que es pequeña
 - Referirse a un infante
 - Dicho de una persona que es husmeadora
 - Referirse a una persona que está picada de viruela
 - Otro:
-

10. De acuerdo con la siguiente definición, seleccione el término que corresponda a la misma: ref. Escoriarse, rájese ciertas partes del cuerpo expuestas a la inclemencia del clima frío. *

- Pelarse
 - magullarse
 - pasparse
 - Ninguna de las anteriores
-

11. De acuerdo con el siguiente enunciado, decida que término completa mejor dicha oración. Ayer falté a clases y la rectora del colegio llamó a mi madre. Al llegar a casa mi mamá me pegó una gran _____.*

- Oscurana
- Hueva
- Labia
- Lechucera
- Hablada
- Jumada
- Paspada
- Estada de non
- Ninguna de las anteriores

12. escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - - Mi hermana Martina se fugó al cine con su novio por lo mi mamá nos prohibió las salidas a ambos. ¡Es injusto! Yo no incumplí ninguna orden de mamá, en este caso yo: *

- Estuve de non
- Saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

13. escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Sonia me invitó a salir al cine, pero cuando llegué estaba su novio también, esa tarde yo: *

- Estuve de non
- saqué los cueros a la pampa
- Olía a peras
- Pagué el pato
- Me hice el chancho rengo
- Ninguna expresión va acorde con la situación

14. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Cuando Alberto llegó en la noche a su casa después de haber salido toda la tarde a celebrar su cumpleaños con sus amigos, su mamá se dio cuenta que: *

- Estuve de non
 - Saqué los cueros a la pampa
 - Olía a peras
 - Pagué el pato
 - Me hice el chanco rengo
 - Ninguna expresión va acorde con la situación
-

15. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - - Tras aguantar durante años las críticas que mi tía le hacía a mi hermano mientras su hijo llevaba una doble vida, yo: *

- Estuve de non
 - Saqué los cueros a la pampa
 - Olía a peras
 - Pagué el pato
 - Me hice el chanco rengo
 - Ninguna expresión va acorde con la situación
-

16. Escoja la expresión que mejor se adecue a la situación. - La ropa que Verónica me regalo me queda perfecta: *

- de non
- saqué los cueros a la pampa
- olía a peras
- de lo lindo
- ni que mandado a hacer
- pagué el pato
- llevar piñas a Milagro
- me hice el chanco rengo
- ninguna expresión va acorde con la situación

17. Complete la siguiente tabla de acuerdo al uso que le da dado al siguiente listado de expresiones:

*

	La he usado	La he escuchado	No la conocía
Hablar en oro	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
hablar en cristiano	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ni que mandado a hacer	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
hacerse el chancho rengo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
hijo de cura	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hora de la hora	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
De lo lindo	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
llevar piñas a Milagro	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
asentar la mano	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
estar de non	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
oler a peras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
pagar el pato	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
sacar los cueros a la pampa	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

18. Relacione cada ecuatorianismo con su respectiva definición: *

	Patucho	Ñanga	Hociquear	Hombrearse	Huahuarrón	Huevo/a	Ido	Jodido	Jumar	Le
Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Locuacidad, charlatanería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Besquear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				

a Hociquear Hombrearse Huahuarrón Huevo/a Ido Jodido Jumar Labia Lechucero

Para indicar que algo está muy barato, o depreciado	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Distraído. // 2. "Dícese de la persona que está falla de juicio"	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cosa inservible. //2. Vegetación acuática de los manglares	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Molestoso, fastidioso; tenaz, porfiado. //2. Muy severo, rígido, exigente. //3. Arruinado, sufrido. //4. Difícil, trabajoso, que ofrece peligro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Locuacidad, charlatanería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Besuquear	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
taxista que hace servicio nocturno, especialmente en altas horas de la noche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Aniñado; infantil. //2. De tierna edad	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Codearse; tratarse de igual a igual	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cojo, patojo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Embriagarse	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

19. ¿Considera usted que durante los últimos años se ha producido un cambio en el argot que los jóvenes usan para comunicarse entre ellos? *

- Sí
 No

20. ¿Debido a qué factores considera que se ha producido este cambio? *

- Debido a la tecnología
 Debido a los movimientos migratorios
 Debido a la globalización
 Debido a las redes sociales
 Todas las anteriores
 No creo que se haya producido ningún cambio

21. ¿Interactúa usted en su vida cotidiana con personas extranjeras? *

- Sí
 No

22. ¿Considera que el relacionarse con personas de otros países afecta de alguna manera en su léxico? *

- Sí
 No

23. ¿Ha adoptado usted, algún término extranjero al momento de hablar? *

- Sí
 No